

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur: L.-Omer Perrier.

81 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXI No. 17

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI 19 SEPTEMBRE 1940

L'Actualité sans Images

Suggérez-le à nos Députés

Nous avons touché, la semaine dernière,—(oh! bien délicatement, tant la matière est branlante)—à cette navrante actualité du pont Gouin. Il est à craindre que nos lecteurs doivent prendre leur parti de nous voir en reparler. C'est qu'il y a vraiment là, de quoi dire, tellement on peut y "trouver à redire".

On chuchote plus ou moins bas que la condition première d'un pont neuf serait qu'il soit à péage. Disons tout de suite que ce n'est pas l'idéal; surtout entre deux villes qui, en pratique, n'en font qu'une. Et dans tout ceci, ce seraient nos voisins d'Iberville qui seraient les plus mal situés, obligés qu'ils sont de traverser à tout moment.

Je crois tout de même que le pont neuf, fût-il à péage, serait encore mieux que pas de pont du tout. Remarquons que le droit de péage imposé récemment à certains ponts, nous est tombé dessus à cause surtout de l'état lamentable des finances provinciales. Ce qui veut dire qu'à un moment donné, le droit de péage peut fort bien être levé, et le pont ne peut rester.

D'ailleurs pour peu que l'on trouve un truc pour aider à payer notre futur pont, c'est autant de gagné. Et le truc, je vous le soumetts, amis lecteurs,—(sans la moindre envie de rire)—en vous suggérant même d'en adresser chacun une copie, sous pli cacheté et recommandé, à nos députés locaux; lesquels peuvent bien, à l'occasion, broder quelques petites inventions, surtout en période électorale; mais, entre nous, n'ont pas pour de beaux d'imagination en fait de trouvaille, modèle oeuf de Christophe Colomb.

Pourquoi, en effet, ne pas garder le pont Gouin, et le ranger parmi les sites historiques, à faire visiter

par les touristes, moyennant péage évident, que l'on verserait au fonds de reconstruction?—

1—C'est un témoin d'une époque révolue, qui nous ramène méthodiquement, à tous les 75 pas à la période des trottoirs de bois, dont les madriers se font frotter par les automobiles qui filent à toute allure. De quoi faire pâmer le touriste devant la façon délicate dont nous avons fait chevaucher l'une sur l'autre deux âges si différents.

2—C'est le seul pont qui peut se vanter d'avoir fait "rougir" M. Duplessis, ce qui n'est pas peu dire, lorsqu'on lui fit part de nos désirs—(qui n'avaient pourtant rien de scabreux)—d'avoir un pont neuf. De quoi donc attirer les gens des Trois-Rivières à pleins autobus:—pas trop cependant, parce notre relique pourrait bien défoncer, et que les sites historiques, ça ne se remplace pas le temps de le dire.

3—De tous les ponts du monde, c'est peut-être le seul dont les lumières sont assez gentilles pour clignoter au-dessus des couples d'amoureux enlacés. Que l'on n'en imagine pas trop cependant. Les amoureux, chez nous, ne s'embrassent pas—(sur le pont du moins)—parce qu'ils ont assez à faire pour déjouer la traîtrise des trous de la chaussée et les traquenards des planches, sans ajouter les pièges de l'amour. N'empêche que, avec un peu de publicité, il y aurait de quoi faire, à l'usage des romantiques de l'étranger, quelque chose qui serait comme le protagoniste national du célèbre "Pont des Soupis".

Voyez-vous combien il faudrait vénérer, chérir même, morceau par morceau, les décombres du pont, parce qu'ils valent cher; encore plus cher que le capital politique de nos députés réunis.

Jean FREDERICK.

La Société des Concerts

La campagne de recrutement de la Société des Concerts pour la saison prochaine commencera lundi le 23 courant.

Toutes les personnes qui veulent y prendre part sont invitées à un souper gratuit au Club Social lundi soir à 7.30 hres.

Malgré la tristesse des temps la grande majorité des membres semble favorable à continuer l'organisation comme par les années dernières.

D'ailleurs le succès inoubliable remporté par les artistes de la dernière saison, soit Ronald Marsilia, Mildred Dilling et Stephan Hero et Rosa Tentoni démontre que la population ne peut plus se passer de cette série de concerts à chaque raison.

De plus, il est nécessaire dans les jours sombres que nous traversons, qu'il y ait de temps à autre quelques distractions de haute qualité pour remonter le moral et faire oublier les obsessions déprimantes qui nous poursuivent.

Que chacun fasse donc sa part pour conserver notre organisation et encourager ceux qui se dévoueront pour aller solliciter leur concours.

Pique-Nique des vieillards de l'Hôpital, au camp de M. Maurice LeSieur

M. Maurice Lesieur, qui n'en est pas à sa première gâterie à l'endroit des vieillards de l'Hôpital, leur a "lancé", jeudi dernier, une invitation d'aller faire un pique-nique à son camp d'été, sur le bord de la rivière, en haut de Saint-Jean.

On conçoit que l'invitation fut vite acceptée, et M. Lesieur avait presque vidé l'hospice quand il eut fini de voiturier ses invités à sa villa, où ils purent goûter le plein air de la rivière par un bel après-midi de fin d'été.

Les religieuses avaient préparé un goûter; puis, sur le soir, M. Lesieur réintégra ses hôtes, qui ne lui ménagèrent pas leurs remerciements.

Partie de Cartes de l'Amicale

Avis aux Anciennes

Mardi, le 1er octobre prochain, à 8.30 hres. p. m. dans la salle du nouveau couvent, aura lieu la grande partie de cartes de l'Amicale Notre-Dame du Thabor; les dames et demoiselles sont instamment priées d'y prendre part.

Les personnes désireuses de former des tables, sont priées de communiquer par téléphone à 3861.

Anciennes, ralliez-vous et contribuez au succès de votre organisation.

Avis Important

Le chef de police, M. Morin, nous prie d'informer le public que la prochaine assemblée des membres du comité de Protection Civile, aura lieu à la Centrale Catholique, mardi, le 24 septembre, à 8 heures P. M.

Des orateurs éloquents sauront intéresser l'assistance que les autorités voudraient aussi nombreuses que possible.

Une invitation toute particulière est faite aux citoyens des localités environnantes, de prendre part à cette réunion ou M. Gordon Ross, de Québec et J. Barnes, de Montréal, seront les principaux orateurs. La protection est une mesure qui doit intéresser tout le public et le fait de résider loin d'un grand centre, ne crée pas un abri à toute épreuve.

En foule, donc, mardi, le 24 courant, à la Centrale Catholique.

Agrandissement considérable au sanatorium antituberculeux de l'Hôpital

Grand avantage pour les patients

Depuis dimanche dernier, les religieuses de l'Hôpital de Saint-Jean disposent d'un sanatorium antituberculeux considérablement agrandi.

Désireuses d'assurer le plus de sécurité et le plus d'hygiène possible à leurs patients du Sanatorium, les autorités ont fait procéder à une redistribution partielle des salles. De sorte que, en affectant aux tuberculeux une très vaste salle qui jusqu'ici servait de salle de cours aux gardes-malades, le Sanatorium se trouve maintenant à pouvoir encore mieux isoler les patients en les répartissant entre trois degrés différents, selon qu'ils sont plus ou moins atteints.

Cette redistribution, tout à l'avantage des patients, et indirectement du public en général, ne s'est pas faite sans quelque sacrifice de la part des gardes-malades, qui doivent maintenant prendre leurs cours dans un local temporaire, jusqu'au printemps prochain, vraisemblablement, où l'on construirait une aile nouvelle.

Depuis dimanche seulement, date d'ouverture, l'Hôpital compte déjà 11 malades dans cette nouvelle salle, qui peut en loger 23.

C'est dire l'efficacité que présentera ce classement plus poussé, si nécessaire dans la lutte contre la tuberculose, et qui mérite toutes les félicitations.

Le Fort Chambly en tête des sites historiques du pays pour le nombre de visiteurs

Le ministère des mines et des ressources nationales de qui relève l'administration des sites historiques du pays, informe que de tous les sites historiques du Canada, c'est le fort Chambly qui est en tête pour le nombre de visiteurs durant les quatre mois terminés le 31 juillet 1940.

Pour ne mentionner que les cinq principaux sites, l'enregistrement aux musées se répartit comme suit: Chambly:—6,811.

Fort Wellington, Ont.—4,769.

Fort Beauséjour.

Nouveau-Brunswick—3,809.

Forteresse de Louisbourg.

Nouvelle-Ecosse—3,082.

Fort Anne, Nouv. Ecosse—2,543.

A remarquer que, cette année, le Fort Lennox, ou Fort de l'Île-aux-Noix n'entre pas en ligne de compte comme site historique, ayant été réservé comme prison de détenus de guerre.

Opérations réussies

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Armand Bélanger de la rue St-Louis, de retour chez-elle après avoir subi avec succès une opération à l'Hôpital St-Jean.

—Il nous fait plaisir de saluer le retour de M. Léopold Choquette ex-échevin, à son domicile en très bonne voie de guérison.

De retour d'un voyage d'Affaires à Toronto

L'importateur bien connu, M. B. Bernard, de la rue Richelieu, est revenu en fin de semaine dernière d'un voyage de quelques jours de Toronto, où il a assisté à l'Exposition des récents nouveautés à l'hôtel Royal York.

M. Bernard a pu choisir là, avec le goût qu'on lui connaît, de très belles exclusivités, dont il prendra livraison dans quelques semaines.

Président de la Mutuelle

Nos sincères félicitations à M. Louis Régner, pharmacien réélu président de la Mutuelle des Marchands-Détaillants de la Province, mardi soir à Shawinigan-Falls, au Congrès des Marchands.

Assemblée de la Chambre du Commerce

Ce soir, jeudi, le 19 courant, tous les membres de la Chambre de Commerce sont requis d'assister à l'assemblée mensuelle qui aura lieu à 8 heures P. M. à l'hôtel de Ville. Avis à tous d'un prompt note.

Nos Etudiants de l'Université

Avec le début de la semaine, la majeure partie des Etudiants de Saint-Jean à l'Université, ont commencé à voyager.

Incidentement, il convient de signaler que Saint-Jean est la ville de la région de Montréal qui, d'emblée, compte le plus d'étudiants à l'Université qui voyagent quotidiennement.

Au début de la semaine qui précède, M. Roland Guillet, de la Faculté de Droit et MM. Stanislas Desrochers et Payette de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales commencent leurs cours.

Lundi dernier, c'était au tour de MM. Roger Poirier et Germain Clermont, en Médecine; Louis Brunneau et Paul Bourgeois, à l'Ecole de Pharmacie, Louis Harbeck, en Sciences et Marcel Raymond en Géologie. Chez les nouveaux étudiants, on signale MM. Jacques Phaneuf et Marcel Coupal, tous deux en médecine.

Un autre nouvel étudiant, M. P. Goyette, d'Iberville commencera à McGill d'ici quelques semaines son cours de génie minier. Quant à M. Ménillo, élève de 5e année, à Polytechnique, il commencera son cours de génie civil, plus tard, soit le 30 septembre, date où Polytechnique ouvrira ses portes.

Réception Intime

Samedi soir dernier, chez M. et Mme Pierre Lasnier de la rue Richelieu se réunissait un groupe d'amis pour fêter Mlle Hélène, à l'occasion de son 19ième anniversaire de naissance.

Une bourse ainsi que plusieurs cadeaux lui furent offerts; elle sut les remercier malgré la surprise qui l'émotionnait. L'on s'amusa gaiement jusqu'à une heure avancée. Un succulent réveillon fut servi et chacun remercia Mme Lasnier de son bon accueil et de sa généreuse courtoisie.

Etaient présents: Milles Simone Ostiguet, Jeannette Lebeau, Yvette Bonnette, Gabrielle Lafaille, Georgette Clouery, Simone Lasnier, Mme W.-A. Gynès; M.M. Réal Sabourin, Jean-Louis Poulin, Rodolphe Boucher, Aimé Poirier, Conrad Boucher, Roland Lafaille, Roland Sévigny, Ernest Paterson, Laurent Pagé et Normand Lasnier.

Guides de la 1ère Division

Les Guides de la 1ère Division Saint-Jean sont priées de prendre note que ce soir jeudi, aura lieu une assemblée à 7.15 hres. en la Centrale Catholique.

Que toutes se fassent un devoir d'être présentes.

Première réunion de la Garde de Réserve Féminine

Lundi le 16 septembre dans la salle des Frères Maristes avait lieu la première grande réunion des membres de la Garde de Réserve féminine (Women's Volunteer Reserve Corps). Actuellement l'organisation compte au delà de 150 membres. Le recrutement bat son plein et le W. V. R. C. accepte dans ses cadres toute canadienne française et anglaise désireuse d'étendre ses connaissances personnelles afin de mieux remplir les divers devoirs que ferait naître un conflit quelconque en notre pays seulement.

Celles qui travaillent pour la Croix-Rouge, les réfugiés, R.C.R., etc., peuvent se joindre quand même au groupe sans laisser leur emploi actuel, vu que ces travaux ne sont pas notre branche principale. Notre but est d'éduquer la gent féminine sur tous les domaines où la femme peut rendre service à son pays, en aidant ses semblables, les secourant, etc.

La marche militaire, sous la direction du Lt. G. H. Rainville N.C.O., a débuté avec la première assemblée et quoique plusieurs, pour raisons différentes ne purent faire partie de cette exercice, une compagnie était presque au complet. Les autres attendent anxieusement le début des cours qui porteront sur le secourisme à domicile et sur la place publique, le mécanique, la conduite des automobiles, le sauvetage, le port des masques à gaz, tir (fusil et pistolet), (map reading, lecture des cartes, etc....)

Celles qui veulent donner leur nom et se joindre à nous peuvent le faire chaque soir d'exercices à

Chez les Marchands-Détaillants

M. Maurice-J. LeSieur, président de la Chambre de Commerce, M. Louis-E. Régner, MM. J. I. Bilo-deau, président de la ligue des propriétaires, Moïse Lasnier, L.-E. Martel et Alcide Trahan, prennent part cette semaine à la convention des Marchands-Détaillants, qui se tient à Shawinigan-Falls.

Chez les Raquetteurs

Le Club Champlain des Raquetteurs a eu sa première réunion de la saison vendredi soir dernier, sous la présidence de M. Elzéar La-combe, tous les officiers étaient présents. M. le secrétaire fit rapport des opérations pour l'année écoulée qui démontre que les finances sont bonnes et que les dettes contractées pour la construction du nouveau chalet diminuent graduellement.

M. le trésorier fait un appel chaleureux aux membres de payer leur contribution et de s'intéresser à recruter de nouveaux membres.

La direction a décidé d'organiser une soirée pour samedi soir, le 21, au chalet, à laquelle tous les raquetteurs, raquetteuses et leurs amis sont invités.

La salle (lundi et mercredi) ou en s'adressant à 29 De Salaberry.

Mon plus cordial merci à toutes les dames et demoiselles qui ont si vaillamment répondu à l'appel.

Garde L. Grenier.

Capitaine.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

BUVEZ



VOUS EN SEREZ RAVI

Nouvelles Sportives

ACHETEZ CE CARTON



NP167-20P



Jean Pusie en finale contre Jack Claybourne

LUCIEN GREGOIRE ET WILLIE THERIAULT EN SEMI-FINALE



JACK CLAYBOURNE

L'athlète universel Jean Pusie qui a brillé dans le hockey, le baseball, la crosse, la boxe et plusieurs autres sports aura une pénible rencontre à effectuer samedi soir au stade Poutre, quand il fera face dans la finale principale de deux dans trois au fameux lutteur né-

gre Jack Claybourne.

Ce combat sera sûrement très brillant au point de vue scientifique, car Claybourne possède une grande connaissance de la lutte libre et une science presque illimitée; de son côté Pusie ne devient brutal que si son rival tente le premier de le rudoyer.

La semi-finale sera rude et violente, car ce sera le terrible Lucien Grégoire qui sera appelé à faire face au populaire Willie Thériault qui ne s'en laisse jamais imposer pour qui que ce soit.

"Flash Gordon", Henri Lévesque se mesurera au rude Mexicain Juan Lopez dans le numéro spécial et Arthur Proulx se mesurera à l'acrobatte Bill O'Brien. Au début, John Roy, rencontrera le brutal Young Marquette.

L'arbitre sera Rod Larose.

L'esprit Sportif à l'Heure Actuelle

Le Sport n'est pas une fin en lui-même, mais il doit être pratiqué avec l'intérêt de la nation en vue. L'esprit sportif a un grand rôle à jouer pendant ces jours difficiles. Voici les conditions exprimées par plusieurs sportmen anglais. Parmi eux étaient le capitaine George Eyston, champion du monde en vitesse automobile; le Marquis de Clydesdale, M. P., box-

eur; H. W. (Bunny) Austin, de l'équipe anglaise de la Coupe Davis (Tennis) 1929-37; et John Beck, capitaine de l'équipe anglaise de la Coupe Walker (Golf).

"Un niveau élevé de l'esprit sportif, le "fair play" et une vie propre ont une part immense dans la construction du caractère. Des sportifs dirigés par ces principes les font pénétrer dans la vie nationale. Il faut les faire pénétrer plus profondément encore pour rendre au pays la foi dans sa mission, pour lui redonner un but. Nous sommes persuadés que la tâche des sportifs est d'affirmer les principes du Sport: une bonne forme, la discipline et l'esprit d'équipe, afin que ces principes dominent dans la vie de la nation.

"Dans un discours, S. M. le roi a dit: "Nous devons nous rappeler qu'en fin de compte, la bonne santé du pays dépend des efforts de chacun de nous." C'est là une vérité essentielle. Le réarmement moral et spirituel est la base authentique de la santé nationale; chacune en est responsable. Le sportif qui est moralement en forme peut influencer le monde sportif tout entier, et celui-ci à son tour, la vie du pays. Ainsi la peur, l'apathie, la jalousie, le laisser-aller, toutes choses qui contribuent au mauvais état d'un pays, disparaîtront et notre apathie sera remplacée par un désir nouveau de vigueur et de santé".

Ces convictions données avant la guerre sont aujourd'hui plus vraies que jamais; le Sport est relegué à l'arrière-plan dans plusieurs pays, mais partout les principes de l'esprit sportif restent toujours là pour appuyer le moral et affermir les forces morales et spirituelles de la nation.

Nous Voulons des SWEET CAPS!



\$1.00 envoie 300

cigarettes SWEET CAPORAL ou WINCHESTER, ou \$1.00 enverra soit 1 livre de tabac à pipe OLD VIRGINIA, soit 1 livre de tabac SWEET CAPORAL HACHE FIN (avec papiers Vogue) aux Canadiens qui font du service outre-mer dans la F.C.S.A. seulement.

Envoyez votre remise avec le numéro, le rang, le nom ainsi que l'unité dont le soldat fait partie, outre-mer à SWEET CAPS, B.P. 6000, Montréal, P.Q.

\$2.50 envoient 1,000 cigarettes à un soldat ou à une unité.



LE MEILLEUR VIN CANADIEN AU MEME PRIX QUE LES VINS ORDINAIRES

MAINTENANT \$1.75 LE GALLON FLACON

26 ONCES 40c
40 ONCES 60c
JORDAN WINES (QUEBEC) LTD.
MONTRÉAL QUÉBEC

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

CHANGEMENTS D'HORAIRES

en vigueur

DIMANCHE

LE 29 SEPTEMBRE 1940

Renseignements complets des Agents

Pacifique Canadien

17-2

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED



Le Conseil d'administration a déclaré aujourd'hui le dividende suivant:

Actions privilégiées participant à 6% cumulé

No 83. Dividende trimestriel de \$1.50 par action payable le 15 octobre 1940 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 20 septembre 1940.

L. C. HASKELL, F.C.I.S., Secrétaire

Montréal, 30 août 1940.

"ÇA, C'EST UNE VRAIE BIÈRE!"

"TU AS RAISON. C'EST LA MEILLEURE QUE J'AI JAMAIS GOÛTÉE!"

Dow

LA BIÈRE DE BON GOÛT

150e Anniversaire * Wm. Dow & Co. * 1790-1940

Zième Course annuelle de Bicycles du Club des Elks

Dimanche le 22 septembre, à 1.30 hre précise aura lieu la 2ième course annuelle de Bicycles du Club des Elks.

Départ et arrivée en face du Club des Elks, 260 rue Champlain.



Trophée "REMILLARD"

PROGRAMME

1.15 hre—Appel des Cyclistes.
1.30 hre—Départ.
1er rapport à St-Luc.
2e rapport chez Brosseau.
3e rapport à Laprairie.
4e rapport chez Brosseau.
5e rapport à St-Luc.
Arrivée devant le Club.

LISTE DES COUREURS

E. Savoie, P. Boulais, P. Tremblay, J. Poirier, P. Rondeau, R. Choquette, G. Langlois, L. Clermont, A. Perron, H. Daniel, T. Beattie, A. Lamoureux, P. Gagné, M. Maynard, N. Pépin, G. Alix, J. Rancourt, J. Perron, etc.

CROQUET

FRANCO vs. ST-PIERRE

Lundi soir dernier, le Club Franco gagnait son 7ième tournoi consécutif en défaisant le Club Saint-Pierre par le compte de 6 à 2.

Ce tournoi débuta sur la cour du St-Pierre mercredi soir, le 14 septembre alors que les deux clubs se divisaient les honneurs en gagnant chacun deux parties, et lundi soir, le Club Franco s'assurait de la victoire, en gagnant les quatre parties disputées sur son propre terrain. Le Club Franco est toujours disposé à rencontrer aucun club dans un tournoi de 3 dans 5 pour un enjeu.

Aux intéressés de s'adresser au Président F. J. BAYARD, Tel: 3049.

Dimanche dernier, par une température idéale 16 membres du Club Franco rendirent visite au Club de Hemmingford pour y jouer un tournoi. Une foule nombreuse attendait les visiteurs. Les spectateurs ne furent pas déçus car les parties ont été très intéressantes et contestées. Notre Club Franco remporta par le compte de 4 à 3 sa 6ième victoire consécutive. Le Franco n'a pas encore connu la défaite depuis le début de la saison. Ses succès sont remarquablement dus à la bonne entente qui existe entre les membres et la détermination de chacun de jouer pour vaincre. C'est pourquoi l'enthousiasme se fait sentir lorsque l'on parle de tournoi soit sur sa propre cours ou à l'étranger. Les heureux gagnants à Hemmingford furent P. Bourgeois et U. Masseau, A. Thibodeau et Oscar Raymond, E. Nicholson et P. Deneault, F. J. Bayard et L. Campbell. Les vedettes de la journée furent sans contredire MM. Thibodeau et Raymond qui éliminèrent leurs adversaires dans un temps record de 12 minutes.

Le Club Hemmingford viendra rendre visite au Franco dimanche prochain.

Aux amateurs de croquet de s'y rendre.

F. J. Bayard, sec.

Au Club Social

Tous les amateurs de musique populaire, qui ont entendu l'orchestre FRANK JOHNSON, cette semaine au CLUB SOCIAL INC., se sont déclarés enchantés du "Rythme" de ces musiciens.

Il va sans dire qu'à tous les soirs, les membres se sont rendus nombreux dans les salles pour entendre et applaudir le talent des hommes de JOHNSON. Frank Johnson lui-même est un musicien de grande renommée et chacun de ses copains n'en cède en rien en capacités à leur chef.

A tous les soirs l'orchestre a quelque chose de nouveau à offrir aux membres. On peut aussi ajouter en toute franchise que les musiciens ne sont pas avareux de leur musique, car les membres peuvent danser à peu près à tous les dix minutes.

Donc que tous les membres qui n'ont pas encore entendu l'orchestre de FRANK JOHNSON, n'oublent pas qu'ils peuvent le faire à tous les soirs de 8.30 hres. P. M., à la fermeture.

Il serait aussi bon d'ajouter qu'il n'en coûte presque rien aux gens qui désirent faire leur réception de mariage au Club Social Inc. Pour toutes informations, le public est prié de communiquer avec Gaston Poutre, gérant du Club.

LIGUE DE QUILLES SOCIALE

La ligue de quilles Sociale va bientôt lancer le cri de guerre, et commencer ses activités. De fait, c'est probablement le 3 octobre que l'Académie Baillargeon sera envahie par les "TAPAGEUX" de la Ligue Sociale.

Le président de la ligue, Me. Alcide Côté, vient de lancer son appel à tous les joueurs de l'an dernier. Nous sommes déjà assurés que tous ceux-là répondront à l'appel.

Des nouveaux venus viendront grossir le rang des premiers. Me. Alcide Côté réunira son conseil d'administration cette semaine dans les salles du club. Aussi dans quelques jours les journaux pourront annoncer la date de l'ouverture de la ligue.

16 BLANCHETTES DANS UN WAGON

Un troupeau de 16 chèvres canadiennes de race pure a été monté il y a quelques jours dans un wagon à bestiaux du Canadien National à destination de New-York et de là de Valparaiso, Chili, Amérique du Sud, où elles seront dirigées vers des écoles d'agriculture pour fins d'expérimentation. Elles ont été achetées pour le compte du Département Tecnico Agricole de la Caja de la Habitation Popular.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

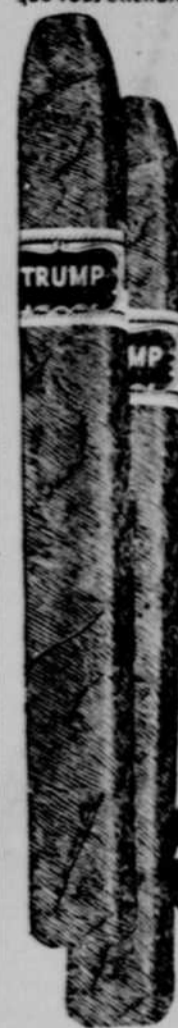
On a fêté M. Sasseville

(Suite de la 12ième page)

Gérard Bazinet, Louis Marchesault, Lionel Martin, A. Quintin, R. Sylvestre, E. Savaria, A. Bazinet, Magasin Baillargeon, R. Remillard, Alcide Pollender, René Bédard, A. Duquette, A. Gagnon, Gérard Ratté, N. Marchand, Paul Racine, R. Denis, Aldéi Martel, L. Ratté, René Dubois, L. Bisson, P. Mollay, R. Alix, P. Mascotte, Henri Demers, G. Desnoyers, J.-E. Brouillette, P.-E. Bazinet, U. Fortin, A. Barabé, G. Lacasse, F. Johnson, René Bélair, Eugène Lapatrie, Armand Lussier, Noé Guilbault, Jean-J. Bertrand, Ivon Dubois, Omer Labelle, Gérard Duhamel, Marcel Desnoyers, Ed. Bouthillier, Omer Brodeur, Georges Guertin, R. Poirier, J. Molloy, A. Hébert, Dr. Y. Smith, F. Sagala, P.-E. Barrière R. Bélanger, Forget, P. Gladu, P. H. Fontaine, W. Tétrault, Cournoyers, H. Santerre, Gérard Ouellette, Marcel Côté Olivier Mailloux, Samuel Robert, J. P. Bernard, P.-E. Larivière, Maurice Bazinet, L. H. Blain, J. P. Baillargeon, R. Choinière, Jos. Bousquet, Eug. Champigny, Léo Bessette, L. Larocque, F. Ponton, Roland Robillard, Jacques Duquette, Edgar Laroche, Normand Drouin, E. Lebeau, A. Giasson, J. A. Richard, R. Balthazar, Gaston Bertrand, L. Marceau, W. Groulx, G. Barsalou, G. Bouthillier, Martel.

Votre abonnement est-il payé ?

meur, voici le régal que vous attendiez!



Dégustez un Cigarillo

TRUMP AUJOURD'HUI

Les voilà — en grandeur nature! Valant dix sous chacun pour le prix de 2 pour 5 sous... Le cigare le plus récent, vendu par millions depuis son apparition au Canada.

Essayez un Trump pour sa douceur moelleuse... son arôme délicat... pour son goût et son parfum de véritable Havane, son agrément... et pour son prix.

Garanti: Nous garantissons que ces cigares vendus aujourd'hui deux pour cinq sous contiennent de la filaire Havane de la même qualité que celle utilisée dans les cigares de plus hauts prix, mélangée avec des tabacs fins importés

2 pour 5¢

LES PÊCHEURS PRÉFÈRENT..



La RÉELLE SAVEUR de HOLLANDE du

GIN de KUYPER

Le gin de Hollande qui se vend le plus dans la province de Québec et dans le monde entier.

10 ONCES, \$1.05 26 ONCES, \$2.40 40 ONCES, \$3.45


Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de F. 332 John de Kuyper & Son, Distillateurs, Rotterdam, Hollande.

CE PRODUIT SE RECOMMANDE D'UNE EXPÉRIENCE DE 245 ANS

MAISON FONDÉE EN L'AN 1695

CLUB SOCIAL Inc.

AUX MEMBRES

Voyez et Entendez... 

La Nouvelle Orchestre du Club Social Inc., "JOHNSON AND HIS BOYS"

L'orchestre est au programme à tous les soirs de 8.30 hres à la fermeture.

Pour vos...

Réceptions de Mariage, M. Gaston Poutre, gérant du Club Social Inc., est à votre entière disposition.

Faites votre réception de mariage au Club Social Inc., il vous en coûtera peu et vous serez des plus satisfait

RUE RICHELIEU GASTON POUTRE, gérant

Consultez...

LEOPOLD ROY

197 St-Jacques

Tél: 2294

Entrepreneur-Général

Pour constructions neuves, réparations de maisons, de granges, de couvertures et transport de bâtisses, sableuse à plancher, dernier modèle.

Plans fournis sur demande sans frais additionnels.

Prix modérés.—Ouvrage garanti.

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

Venez voir sans tarder

AU

GARAGE BOUCHARD

281 RICHELIEU

SAINT-JEAN

LE NOUVEAU

PLYMOUTH

1941

Il dépasse en beauté tous les modèles précédents.

SERVICE JOUR ET NUIT - REPARATIONS DE TOUTES SORTES

Téléphone: 2824

Nouvelles de Saint-Jean

Va-et-Vient

Mlle Marie Bissonnette, de Pawtucket; Mme Vve Philippe Perron, de North-Adams, en visite ces jours derniers, chez M. et Mme Maurice LeSieur, de cette ville et Trefflé Bonvouloir, d'Iberville.

—M. Robert Frégeau a passé une semaine à Farnham pour entraînement militaire.

—M. et Mme Jean-Marie Dalpé, de Ste-Marie-Salomé, étaient en promenade dernièrement chez leurs cousins M. et Mme Oscar Thivot.

—M. et Mme Normand Meunier, et leur fille Louise, de Verdun; Mlle M. MacDonald, d'Ottawa; Mlle Rolande Meunier, de St-Jean, sont pour une quinzaine, à Ste-Anne du Lac, Comté de Labelle.

—M. et Mme Bernard Lanthier, de Montréal; M. Louis Lanthier, de Cambridge, Mass.; Mme Joseph Gauthier, ses filles, Mlles Marguerite, Marthe et Yvette; Mlles Alexandrine, Albertine et Augustine Nadcau, de Montréal ont visité la famille Mastaï Campbell, au cours de la semaine dernière.

—Mlles Marthe Langdeau g. m. g. de Farnham, et Carmen Gagné, de Montréal visitaient leur amie Suzanne Campbell, vendredi dernier.

—M. Joseph Payant, de Boston, Mme Arthur Hébert, de Montréal, visitaient ces jours derniers, Mme David Blais et son fils Roland ainsi que MM. et Mmes Philippe Payant et Georges Raymond; Mme Hébert et M. Jos. Payant sont les frère et soeur de M. D. Blais et de M. Philippe Payant.

—Mlle Suzanne Campbell visitait sa nièce Denise, au pensionnat de Farnham, samedi dernier.

—M. et Mme Kirk, leur fille, Jessie, de Sutton, de passage à St-Jean, dimanche dernier.

—Mlle Ruth Brault, de Farnham, chez son amie Suzanne Campbell, dimanche dernier.

—Mme David Blais et M. Roland Blais, à St-Blaise, dimanche dernier.

—Mlle Françoise LeSieur était de passage à Montréal, en fin de semaine.

—Mme Fred Pelletier, M. et Mme Paul-Emile Méthé, de New-Bedford; MM. et Mmes Omer Dion et Léo Dion, de Schenectady, N. Y. en visite chez M. et Mme Donat Galipeau, à l'occasion du mariage Galipeau-Myre.

—Mme Edmond Leblanc, de Shawinigan-Falls, a passé quelques jours chez ses fils et bru, M. et Mme Léo Leblanc, de la rue Richelieu.

Enregistrement de deux vieilles armes à St-Jean

Le constable Lachance, de cette ville, a enregistré deux pistolets qui ont probablement servi dans les premiers temps de la colonie. Ces armes sont aujourd'hui la propriété de M. Victor Bennett, cultivateur de Lacadie.

M. Bennett a eu ces deux reliques de sa grand-mère qui, elle-même les avait eues de son grand-père, le capitaine John Marsh. Ce dernier était de Montréal, croit-on.

Les armes sont très rouillées et l'une d'elles porte des inscriptions, telles que le numéro 9959. Une partie du baril est gravée d'un canon avec des soldats qui tirent et d'autres qui se bouchent les oreilles. L'un est de calibre 36, l'autre, de calibre 48.

Faire-Part

M. et Mme Léo Dubois autrefois de St-Jean, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 3 courant à l'hôpital Ste-Justine de Montréal et baptisée sous les prénoms de Marie-Claudette-Lyse. Parrain et marraine: M. et Mme Léo Bélanger, oncle et tante de l'enfant; porteuse: Mme Maurice Goyette, de Montréal.

Remerciements

De tout coeur je remercie toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit m'ont été sympathiques à l'occasion du décès de ma chère petite France.

Mme Liliane Pilon.

Naissances

A Saint-Edmond le 9 septembre a été baptisé Jean-Guy-Claude-Roland né le 6 courant, enfant de M. Lionel Thibodeau et de Léonora Therrien. Le parrain a été M. Maurice Therrien de Notre-Dame, et la marraine Fabiola Therrien, oncle et tante de l'enfant.

—A Saint-Edmond le 14 septembre a été baptisée Marie-Fleur-Juliette-Denise, née le 11 courant, enfant de M. Adrien Legault et de Maria Coache. Le parrain a été M. Paul Legault et la marraine Fleurette Legault, oncle et tante de l'enfant.

—A Saint-Edmond le 9 septembre a été baptisée Monique-Hélène-Marielle, née le 9 courant, enfant de M. Gustave Signori, professeur, et de Marie-Anne Pelchat. Le parrain a été M. Bruno Signori et la marraine, Monique Signori, frère et soeur de l'enfant.

—En cathédrale le 10 septembre a été baptisé Joseph-Richard-Georges né le 8 courant, enfant de M. Louis Mayrand et de Doris Timmons. Le parrain a été M. Richard Timmons et la marraine Yvonne Harbec, grand-mère de l'enfant.

—En la cathédrale le 11 septembre a été baptisé Frédéric-Basile-Wyndham né le 10 courant, enfant de M. W. Lawrence, militaire et de Georgianna St-Amand. Le parrain a été M. Jean St-Amand et la marraine Juliette St-Amand, oncle et tante de l'enfant.

—A Montréal a été baptisé Joseph-Jacques-Paul, enfant de M. Bruno Quesnel et de Jeanne Lymburner de la rue Jacques-Cartier. Parrain et marraine: M. et Mme Jacques Murphy, de Montréal. Nos félicitations.

Mariages

TETREAU-BLAIS

En la cathédrale le 14 septembre a été célébré le mariage de M. Augustin Tétreau de Marieville, veuf de Hortense Martel et fils de M. Liboire Tétreau et de Antoinette Pion à Mlle Ursule Blais, fille de feu Louis Blais et de Eva Racine. Les témoins ont été MM. Liboire Tétreau et Alfred Racine.

MYRE-GALIPEAU

En la cathédrale le 16 septembre a été célébré le mariage de M. Jean-Donel Myre, inspecteur de la Sûreté, fils de M. Zéphir Myre et de feu Malvina Charette à Mlle Yvette Galipeau, fille de M. Donat Galipeau et de Yvonne Dion. Les témoins ont été MM. Moïse Lasnier et Donat Galipeau.

RAYMOND-TURCOTTE

En la cathédrale le 16 septembre a été célébré le mariage de M. André Raymond, fils de feu Rémi Raymond et de Jeannette D'Orsennens à Mlle Madeleine Turcot de Ste-Rose fille de M. Willie Turcotte, Hôtelier et de Marie Juneau. Les témoins ont été MM. Henri D'Orsennens et D'Odette Raymond.

Fiançailles

On annonce pour dimanche, le 22 septembre, les fiançailles de M. A. L'Hérault, fils de M. et Mme W. L'Hérault à Mlle Gilberte Aibert, fille unique de M. Félix Aibert et de Estelle Bossé, décédée, de Montréal.

A la Bibliothèque

On nous prie d'annoncer que la bibliothèque de la Centrale Catholique est ouverte au public tous les lundi et mercredi soirs de 7.30 hrs à 9 hrs.

A tous les amateurs de bonne lecture, jeunes ou vieux nous souhaitons la plus cordiale bienvenue. Les conditions sont des plus faciles.

La direction.

A LOUER: Logement moderne de 5 pièces, 3 étages chauffés, eau chaude à l'année, solarium et balcon. S'adresser à 69 St-Jacques, Saint-Jean, Tel: 2332. j-n-o.

A LOUER: Logis de 4 pièces en bon état, possession immédiate, aussi bon garage. S'adresser à 94 rue Richelieu, tel: 767. j-n-o.

Feu Mme E. Mombteau

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Ernest Mombteau née Rose-Anna Ricard, après quelques mois de maladie, à l'âge de 66 ans. La défunte qui était dame de Sainte-Anne et Tertiaire et très dévouée à toutes les oeuvres paroissiales laisse dans le deuil, outre son époux, une fille Mlle Marie; un fils Joseph-Ernest; un frère M. Emile Ricard, de Montréal.

Les funérailles eurent lieu vendredi le 13 courant à 9 heures en la Cathédrale. M. l'abbé Donais fit la levée du corps et officia au service assisté des abbés Raymond et Brault, comme diacre et sous-diacre. A l'orgue l'Association-Chorale rendit la Messe des morts de Yon et parties de Casciolini.

Dans la nef nous remarquons plusieurs religieuses, les petits de l'Orphelinat et un grand nombre de dames de Sainte-Anne.

Les porteuses d'honneur étaient: Mmes A. C. Génier, Chs. Ferdaï et Louis Ouellette. Portaient la bannière: Mmes Domina Goyette, J. B. Berriault, Hercule Demers et Placide Denault; portaient les rubans: Mmes Proulx, Vinet, Ménard et Frédéric.

La quête fut faite par Mmes F. Dextraze et Domina Harbec.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres: **Telegramme:** Famille Charles Gervais, Montréal.

Offrandes de Fleurs: Famille J. O. Ricard, Warden King Ltd., famille Ernest Mombteau, M. et Mme J. P. Redston et famille.

Offrandes de Messes: M. et Mme Arsène Messier, J. I. C. F., Mlles Cécile et Gemma Bédard.

Bouquet Spirituel offert par M. et Mme Joseph Bourassa.

Sympathies: M. Alphonse Lacombe, M. et Mme O. Hamel, Mme W. Hamel, MM. et Mmes Joseph Bourdon, Henri Bourdon, M. Donat Coste, J. I. C. F., par L. Vandandaigue, Dames Artisans C. Français, Succursale T. Brassard 520, Artisans C. Français, Succursale No 5, M. et Mme L.-O. Perrier, Mme Charles Lord et sa fille Rosa, famille A. C. Génier, MM. et Mmes J.-Raoul Hébert, Charles Giroux, Mlle Rosa Mombteau, Mme R. Renaud, famille Horace Catudal, Mlles Marie-Louise Lamarche, Gertrude Chassé, Georgette Frédéric, famille Hector Vandandaigue, M. O. Renaud, MM. et Mmes Wilfrid Paradis, Roger Boulais, Hildège Payant, M. et Mme Eddy Mombteau, M. E. Boudreau, Mlle Régina Délorne, M. et Mme Eugène Gervais, familles Delphis Lanciault, J. C. Latour, MM. et Mmes Harry Dimmock, Jos. Boudreau, Mlle Régina Raymond, M. et Mme Arthur Desforges, M. Jean-Marie Thuot, Mme et Mlles Cloutier, M. et Mme René Lanciault, famille Zénon Gelineau, M. Joseph Gervais, Mlle Alma Martin, M. et Mme Isidore Langlois, Mmes Walter Lupien, H. Le-maire, Mlles Sophie Arpin, Anita Morin, Jeannine, Réjeanne Fortin, Jocelyne Trahan, Yolande Brault, Jeanne Raymond, Germaine Bisson, Mme Léon Bisson, MM. Paul E. Génier, M. Larivière, I. Giroux, Mlles Yvonne Labelle et Suzanne Vachon; Marilis et ses collaborateurs littéraires de la Vallée de la Chaudière.

La famille Ernest Mombteau, remercie de tout coeur, les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathies lors de leur récent deuil.

A Propos de Ramonage de Cheminées

Suivant un règlement municipal, les autorités de la ville sont à faire faire le ramonage des cheminées, par des hommes spécialement préposés à cette fin, au prix de 35 sous chacune. Il va sans dire que cette mesure en est une de première nécessité et que tous doivent s'y conformer.

Si des personnes mal disposées refusent de payer ou de laisser faire le travail, elles encourent tous les risques que peut comporter le mauvais état d'une cheminée.

Le ramonage des cheminées est une protection sûre contre les incendies, il faut se le rappeler et laisser les ramoneurs accomplir leur besogne.

Avis à tous les intéressés.

La Société des Artisans fête le 50ième anniversaire de sa fondation

Succursale Saint-Jean No 5

S'il est une fête à laquelle, toute la population de Saint-Jean devrait participer, c'est bien celle que la Société des Artisans Canadiens-Français, organise pour célébrer dignement son 50ième anniversaire de fondation.

Cette Société a fait du bien, non seulement à ses sociétaires, mais à toute la population de cette ville.

Ses généreuses contributions ont permis à plusieurs des nôtres de recevoir une instruction classique. La succursale St-Jean a toujours répondu aux justes demandes des autorités civiles et religieuses.

C'est donc la fête de reconnaissance de toute la population de St-Jean. C'est pourquoi nous demandons instamment que toutes les de-

meures soient pavoisées; aidons dans la mesure du possible, à faire de cette organisation un succès digne de chez-nous. En conséquence, nous demandons à tous d'affirmer par des drapeaux au vent, l'intérêt que nous portons aux choses intéressantes de notre race, notre langue, notre foi et nos institutions.

C'est une fête locale, où plusieurs personnes de marque assisteront et nous n'aimerions pas à rougir d'un demi-succès. Allons amis de Saint-Jean, Artisans ou non, décorons nos demeures et de cette façon vous montrerez l'intérêt que vous portez à nos institutions Canadiennes-françaises.

Dans le prochain numéro, nous vous donnerons le programme de ces fêtes qui seront grandioses.

Fête Intime

Le 10 septembre un groupe de parents et d'amis se rendait à la demeure de M. et Mme Lucien Martel pour y fêter le vingt-et-unième anniversaire de naissance de Mlle Laurette Labrecque.

Une adresse fut lue par sa soeur Mlle Pauline qui mérite des félicitations pour son style, ensuite, un joli chapelet monté en or et une belle robe de soirée en velours bleu lui furent offerts ainsi que plusieurs autres jolis cadeaux de la part de ses parents et amis.

Après le chant, la musique et la danse, un délicieux goûter fut servi après quoi l'on se sépara emportant le meilleur souvenir de cette fête intime.

Étaient présents: Mme Labrecque, grand-mère, MM. et Mmes Domina Labrecque, Théodore Benoit, Lucien Labrecque, Mme J. Jauniaux, Mlles Pauline Labrecque, Yvette Dufresne, Juliette Monette, Thérèse Benoit, Marcelle Bourdeau, Thérèse et Georgette Fortin, Noël-la Vadeboncoeur, Hélène Lapointe, MM. Roger, Réal, Paul et Fernand Labrecque, Claude Bourdeau, Paul Brunet, Roland et Urgel Benoit.

MME DIEUDONNE LEBLANC

SPECIALITE:

Crêpe pour robes, Soieries de toutes sortes, dernières nouveautés; prix très bas.

Aussi lainage pour Costumes et Manteaux.

219 St-Charles - St-Jean - Tel. 3036

Entre Collin et Bouthillier

ENEZ VOIR...

LE NOUVEAU STUDEBAKER 1941 AU GARAGE FORTIN

Réparations générales. Spécialités: Débrossage, Peinture, Soudure à l'Oxygène et accessoires.

275 BOUTHILLIER - St-Jean, - TEL. 2187

SPORT pour TOUS!

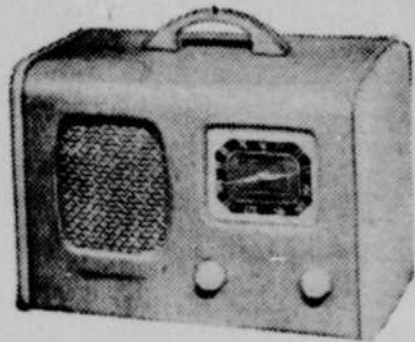
Quilles! - Quilles! - Quilles!

Le sport pour tous en vogue de la saison, cet intéressant jeu s'adapte à tous ceux qui désirent faire de l'exercice en se récréant, vous pourrez le trouver à la Salle Baillargeon, l'endroit où tout le monde est bienvenu.

Il nous reste encore des allées de libre et ceux qui désirent former des équipes ou avoir tout autre renseignement, pourront s'adresser à la Salle, pour la saison 1940-41.

SALLE BAILLARGEON

RUE RICHELIEU SAINT-JEAN, P. Q.



B. MILOT
Vendeur autorisé

Feu M. Geo. McNulty

Nous sommes au regret d'annoncer la mort subite de M. Georges McNulty, survenue dimanche, le 15 courant à l'âge de 61 ans. Le regretté défunt était avantageusement connu parmi nous ayant été dans le commerce depuis nombre d'années. Il était veuf de Laura Boisseau et il laisse dans le deuil une fille, Madeleine; un fils, Normand; cinq soeurs: (Louise) Mme R. Benoit; (Alice) Mme Eugène Bessette; (Aurore) Mme Louis-E. Régnier; (Irène) Mme W. Rollo et Mlle Laura McNulty; un frère et belle-soeur: M. et Mme Fortuna McNulty; plusieurs beaux-frères, neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu, mercredi, le 18 courant, en l'église-cathédrale au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé L. Raymond qui officiait au service assisté des abbés Brault et Poissant comme diacre et sous-diacre. A l'orgue l'Association-Chorale rendit la messe de Pérozi avec Prose de Lavallée-Smith. A la sortie le directeur M. L. O. Perrier rendit "Vierge Sainte" de Ed. Missa.

Les porteurs étaient MM. Dr. N. A. Sabourin, S. H. le maire Georges Fortin, Mre Jacques Cartier, Eugène Normandin, J. P. Meunier et E. Denault.

L'inhumation eut lieu à Saint-Hyacinthe dans le terrain de la famille.

Nos profondes condoléances à la famille.

Sympathies

Aux nombreuses marques de sympathies reçues lors du décès de M. Arthur Camarara l'on a omis involontairement le nom de la famille Raymond Lebeau, prop. de la Laiterie Richelieu qui avait offert une couronne de fleurs.

La famille.

In Memoriam

M. Léonidas Lemaire, triste souvenir nous rappelle le 18 septembre 1939, cruel départ qui reste sans espoir de retour pour tes frères et soeurs qui te pleurent depuis que tu nous a quittés, l'année s'est écoulée, mais ton souvenir ne nous quitte pas.

Tes frères et soeurs.

Mme Wilfrid Dubuc,
Ste-Brigide d'Iberville.

Ne Pas Confondre

Mlle Madeleine Robert, fille de M. et Mme Eugène Robert d'Iberville, caissière au A. & P. de Saint-Jean, n'a rien de commun avec Madeleine Robert qui a été arrêtée à Montréal le 31 août sur accusation de vol dans un magasin de la partie Ouest de la ville.

De Retour du Camp de Farnham

Le lieutenant Pierre Poulin est revenu en fin de semaine du camp de Farnham, où il a subi l'entraînement réglementaire, avec le régiment auquel il est attaché.

Le lieutenant Poulin a repris son poste à la pharmacie Thuot.

Ouverture de l'Ecole de Danse de Mme Dorothy Trudeau, samedi, le 14 septembre 1940

Inscription de 1 hre. à 3 hres. P. M. Classe de leçons privées pour danses à claquettes, sur les pointés, ballet, acrobatique et pour bal.

14 FRONTENAC—ST-JEAN
TEL: 2006

Feu Alfred Tremblay

Le 9 septembre s'éteignait paisiblement M. Alfred Tremblay à l'âge de 75 ans. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse (née Léa Brais) deux fils: René d'Iberville et Oscar de St-Jean; cinq filles: Mme Joseph Hébert (Maria) de St-Jean; Mme Jules Grillot (Rosilda) de Sherbrooke; Mme Pierre Boulais (Cécile) de Ste-Anne de Sabrevois; Mme Philippe Rainville (Yvonne) de Franklin; Mme Clément Jetté (Armande) de St-Hyacinthe; deux belles filles: Mme René Tremblay (Marguerite Hébert); Mme Oscar Tremblay (Bernadette Parent); sept petits fils: Jean-Paul Hébert, Guy et Paul Tremblay, André Grillot, Jean-Louis Tremblay, Jacques Boulais, Jean-Claude Jetté; dix petites filles: Yvette, Rita et Claire Tremblay, Colette, Thérèse et Suzanne Hébert, Marie-Thérèse Grillot, Pierrette Boulais, Rachel et Murielle Rainville; un frère: M. Adélaïde Tremblay de St-Jean; deux soeurs: Mme William Dalpé (Joséphine Tremblay, Mme Edouard Dupont (Marie-Louise Tremblay); deux belles-soeurs: Mme Joseph Tremblay et Mme Arthur Tremblay, d'Iberville.

Le service fut chanté par l'abbé Fernet assisté des abbés Léo Lamarre et Adrien Gamache, comme diacre et sous-diacre.

La quête fut faite par M. Gabriel Roman et M. Dosithé Boulerice.

Les porteurs étaient MM. Domina Harbec, Arsène Bourgeois, William Dalpé, Albion Jetté, Gabriel Roman et Dosithé Boulerice.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies entr'autres:

Offrandes de messes: Singer Dépt 7, 8 et 9, MM. et Mmes Pierre Boulais, Conrad Gervais, Philippe Rainville, Arthur Parent, J. E. Normand, Joseph Hébert, Clément Jetté, Jules Grillot, René Tremblay, Oscar Tremblay.

Respectueuses condoléances: MM. et Mmes Albert Laporte, Paul A. Robert.

Telegramme: M. et Mme Eléodor Goyette.

Offrandes de fleurs: famille M. et Mme Joseph Hébert, MM. et Mmes René Tremblay, Oscar Tremblay, Pierre Boulais, Philippe Rainville, Clément Jetté, Jules Grillot.

Sympathies: MM. et Mmes René Brais, Arthur Tremblay, Wilfrid Sévigny, Joseph Hottote, A. Boyer, Eugène Raymond, Joseph Tremblay, Napoléon Bélanger, J. A. Paquette, Oliva Clouâtre, Emile Dupuis, Oliva Hébert, Léopold Choquette, O. Paquin, Charlemagne Hébert, Eustache Dépelteau, P. Bédard, Roméo Grégoire, Thos. Dunn, Amédée Boulais, Raymond Lebeau, Wilfrid Paradis, Joseph Durocher, Paul Balthazar, Lionel Beaudoin, Raul Matthe, Roméo Latour, Jean-B. Gervais, Samuel Cayer, M. et Mmes Bourassa, Jean-Paul Hamel, Georges Raymond, Mlles V. et Marie Boutin, Gérard Rivard, Ernest Poulin, Charles Choquette, Alphonse Jetté, Oscar Dubois, D. Boulerice, Georges Watier, Eug. Gervais, Pierre Roy, Lionel Lachance, Zénon Gélinau, Lucette Gélinau, Blandine Boucher, Frère Marie-Emile, Joseph Béchard, Georges Jetté, Edouard Dupont, Rosario Bonneau, Laurent Hébert, Gertrude Jetté, Félix Deschamps, J. Raoul Hébert, René Tremblay, Arthur Camarara et famille, Edouard Lebrun, Pierre Nolin, Louise Tremblay, Alcide Lamoureux, Blanche Beaudoin, Josaphat Beaudoin, L.-O. Perrier, Edmond Dalpé, Pierre Raymond, Arthur Yelle, Henri Poirier, Hertel Lacoste, Gérard Durocher, B. Desrochers, Mme et Mlle P. Desranleau, René Paquette, G. E. Dalpé, Eug. Hamel, Isaïe Petit, Louis Picard, Antonio Hébert, Laurent Houle, Pierre Tremblay, A. J. Laporte, Georges Edouard Dupont, Hormisdas Roch, Chs. Henri Lasnier, François Challout, Irène Surprenant, Josaphat Beaudoin, Philias Brouillette, Noël, Joseph et Jean-Marie Brouillette, Jules Roy, Mme Joseph Benjamin, les abbés Fernet et Gamache, Dr. A. Bouthillier, Joseph Boucher, Philippe Thimineur, Omer Raymond.

Les familles Alfred Tremblay et Joseph Hébert remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit leur ont été sympathiques dans cette cruelle épreuve.

Club Champlain Inc.

Samedi soir le 21 au chalet des raquetteurs, soirée récréative pour les membres et leurs amis. L'intendant Charles Lemaire saura certainement vous recréer.

Le Dr. Aimé Caza absent

Le Dr. Aimé Caza avise sa clientèle qu'il sera absent de son bureau mercredi, jeudi et vendredi les 25, 26 et 27 septembre, afin de prendre part à la clinique du "Dental Club de Montréal".

Feu Alain Miclette

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Alain Miclette, fils bien-aimé de M. Joseph Miclette et de Rose Narbonne, survenue à l'hôpital St-Jean après une grave opération de l'appendicite. Agé seulement de 12 ans et 4 mois, il était un élève du Collège St-Jean et des plus studieux, aimé de ses compagnons comme de tous les siens, il laisse dans une deuil profond outre ses parents, une demi-soeur: Hélène, ses oncles MM. Moïse et Johnny Miclette, ses tantes: Mme Anthime Marcoux (Marie-Louise); Mme Joseph Bessette (Victorine).

Son service funèbre a été chanté en la cathédrale St-Jean, samedi le 14 courant à 10 hres. Un nombreux cortège accompagnait la dépouille entr'autres un grand nombre d'élèves du collège St-Jean. La levée du corps fut faite par M. le chanoine Charbonneau qui officia aussi au service assisté des abbés Donais et Raymond comme diacre et sous-diacre. A l'orgue tenu par M. E. Guillet, l'Association Chorale rendit la Messe de Pérozi au complet. A la sortie on rendit "Dans la gloire sans fin" de R. C. Larivière.

Au choeur, on remarquait Mgr J.-E. Coursol, MM. les abbés Lafrance, Martineau, Gamache, Rousseau, Abel, Gauthier, Corbière, Gareau, Marcell, le Rév. P. Marcel-Marie, les abbés Tremblay, Ménard et Lapointe; dans la nef, on remarquait: M. Beauséjour, directeur, MM. les abbés Courville, Leblanc, Corriveau, Côté, Davignon et les élèves du séminaire; les Religieuses de l'hôpital de St-Jean, les Soeurs de l'Orphelinat ainsi que les Soeurs de l'Académie du Sacré-Coeur et les élèves de la 5e année "A".

Les porteurs étaient: MM. Marcoux, Gouin, Guérin et Paquette; les petits porteurs d'honneur étaient: J. Couture, R. Boucher, F. Drouin, R. Surprenant, G. Couture, R. Bachand, I. Picard et G. Picard.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies, entr'autres:

Offrande Messe: Famille H. M. Tremblay.

Tributs Floraux: Employés de la Canadian Potteries Ltd.

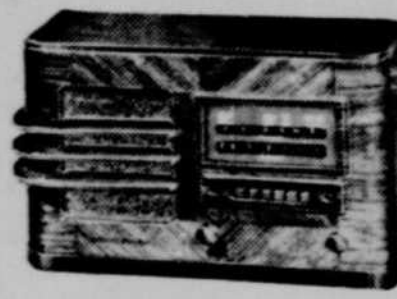
Sympathies: MM. les abbés Lafrance, Martineau, Gamache, Rousseau, Albert Gauthier, Corbière, Gareau, Mercille, Lapointe, Courville, Leblanc, Corriveau, Côté, Davignon, M. le chanoine W. Charbonneau, M. le chanoine Beauséjour, MM. les abbés L. Raymond, J. Poissant, Rév. Mère Rousseau, Soeur de l'Hôpital, Mère Ste-Gertrude de la Congrégation de Notre-Dame du Sacré-Coeur et ses élèves, Conseil de l'agrégation du St-Sacrement, Conseil du Tiers-Ordre, Conseil des Dames de Ste-Anne, Conseil de l'Adoration Nocturne, Conseil de la ligue du Sacré-Coeur. Mlle Georgette Fournier, familles Léopold Marcoux, Alfred Alexandre, M. et Mme Onésiphore Miclette, M. et Mme Wilfrid Giroux, Mlle Alice Latimer, M. et Mme Alexandre Lebeau, Mme Victorin Côté et son fils Jean-René, M. et Mme Victorin-E. Dion, M. et Mme Edouard Piédalua, famille A. J. P. Greendale, MM. et Mmes Léon-W. Sutton, René Côté, Origène Fournier, Arsène Durand, Alfred Deland, M. Eugène St-James, M. et Mme P. Martel, famille Henri Provost, M. et Mme Aldé Marcoux, M. et Mme Roger Boulais, M. et Mme Julien Courville, M. et Mme Adhémar Bouthillier, M. et Mme E. Gervais, M. et Mme Albert Surprenant, M. et Mme O. Choinière, M. et Mme Fortunat Côté, Mlle Aline Latimer, M. et Mme James Latimer, famille Orpha Fournier, M. A.-J. Brosseau, famille Emile Brais, Mlle Lucette Gélinau, M. et Mme Arthur Poirier, famille Pierre Roy,

Mlle Mercedes Fournier, famille Turgeon et Mlle Lachapelle, M. et Mme Roland Raymond, M. L. P. Lasnier, familles Onésime Leblanc, Maximin Alexandre, Mme E. Nadeau, MM. et Mmes Hervé Narbonne, Oliva Hébert, Eucher Barbeau, M. Marcel Lamoureux, M. Joseph et Mlle Blanche Chartier, MM. et Mmes O. Morin, Paul Gamache L. Rock, et leurs enfants, famille Philippe Bleau, M. et Mme Wilfrid Boudreau, Mme P. Bédard, familles Wilfrid Côté, Oliva Fournier, Joseph Genain, MM. et Mmes Joseph Benjamin, L.-O. Perrier, famille Albert Picard, MM. et Mme Roland Hébert, Alcidas Narbonne, Téléphore Campbell, Joseph Hemmings et leur famille, famille Ulric Couture, famille Georges Trudeau, M. Roland Monast, MM. et Mmes Emile Oigny, Eugène Hamel, Geo. Payette et leurs enfants, Charles Lemieux, D. Leblanc, Garde E. Aillard, Mme Gérard Rivard, Mlle Gertrude Chassé, famille Anthime Marcoux, MM. et Mmes Mathias Choquette, Solime Raymond, M. H. Payant, famille Théophile Laplante, famille Alfred Gauthier, Employés de la Canadian Potteries Ltd., M. et Mme Eugène L'Ecuyer, Mme Magloire Dextraze et ses filles.

Bouquets Spirituels: Mme T. Campbell, Mme Dupuis, M. Brodeur, Georgette Fournier, Cécile Oigny, Hélène Miclette, Lucille Latimer, Silène Rancourt, Rachel Bessette, Monique Alexandre, Anita Bouchard, German Dérome, Doris Régnier, Diana Raymond, Lucie Dyer, Claire Finlay, Monique Finlay, Madeleine Sicotte, Madeleine Larose, Dolores Lapointe, Cécile Ferland, Monique Turgeon, Jean-Guy Régnier, Claire Régnier, Mariette L'Ecuyer, Claire Boucher, Jeannine Morin, Lucette Mills, Gervaise Drouin, Thérèse Boucher, Jacques Hébert, Rosanna Duquette, Yvette Bélisle, Ivan Picard, Guy Picard, J.-Jacques Roy, Guy Roy, Jean Couture, Alain Tremblay, Mme André Goderre, Hélène Ménard, Aline Latimer, Mirella Lavallée, Doris Lavallée, Mme Léon Bisson, Roger Boucher, Mme J. M. Tougas, Paul Hemmings, Marie-

Nos profondes condoléances à la famille.

La famille remercie de tout coeur toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, lors de leur récente épreuve.



B. MILOT
Vendeur autorisé

Anne Tougas, famille J. Bessette, Marie-Louise Marcoux, Jeannette Girard, Mme Casavant, M. Georges Payette, Mme Onésiphore Miclette, Mme Arsène Durand, M. Arsène Durand, E. Oigny, Mirielle Ménard, Thérèse Gaudette, Garde E. Aillard, Rose-M. Harbec, Mme A. Aillard, Jacques Beaubergé, André Gervais, Ghislaine Picard, Prudent Picard, André Dion, Clément Laberge, Alain Lamoureux, Mme J.-B. Alix, Zelma Dunn, Thérèse Grenier, Berthe Charbonneau, Anita Piédalua, Mme H. Hébert, Rose-Alma Picard, Clarisse Poirier, Marcel Lamoureux, Jeannine, Madeleine Lamoureux, Mlle Yvette Béchard Madeleine Riendeau, Monique Fay, MM. et Mmes Grégoire, Joseph Benjamin, Laurette Breton, Thérèse Plantier, Gemma Dégagne, André Cédillot, Jean-P. Grurus, Germaine Bisson, Roland Breton, Denise Dextraze, M. Fay, A. Breton, Liliane Boucher, Florence Buzit, Paulette Lanciault, May Lasnier, Huguette Tougas, Simon Latimer, Monique Alexandre, Anita Demers, Hélène Régnier, Andrée Marchand, Ghislaine Brault, Ruth Nicholson, Gisèle Ménard, Monique Gamache, Rita Langlois, Florianne Picard, Réjeanne Thériault, Claire Régnier, Simone Lanciault, Mlle Louis Lanciault, Denise Dextraze, Thérèse Plantier, Jean-Guy Roberge, Thérèse Gravel, M. et Mme Cyrille Boudreau, Mme Magloire Dextraze, Les élèves de la 5e année "A" Académie du Sacré-Coeur.

Nos profondes condoléances à la famille.

La famille remercie de tout coeur toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, lors de leur récente épreuve.

Grande Variété de... Bandes Herniaires et Supports Abdominaux.

Ajustement à domicile sans frais supplémentaires.

Satisfaction garantie.

Maintenant

UN TRES BEAU BAS ELASTIQUE

Voici qui laisse loin en arrière l'ancien bas de caoutchouc pesant et chaud. Les nouveaux bas élastiques "LASTEX" de Bauer & Black, ne vous assurent pas seulement du soutien désiré, mais vous donnent également l'apparence soignée que vous exigez de vos bas ordinaires les plus fins, grâce au procédé exclusif de fabrication de Bauer & Black. Ces bas n'ont pas de coutures. Les médecins et les patients ne font que des éloges de ces bas légers et frais. Demandez à votre médecin de vous prescrire le type qui vous convient.



Giroux & Poulin Enr'g
55 rue St-Jacques St-Jean, P. Q.
Signalez: 2337

Activités Religieuses

Bien prier pour bien vivre.—

Le Coin Liturgique

20 Septembre.—

Vendredi des Quatre-Temps.—
(Jeûne et abstinence.)
Saint Eustache et ses compagnons.
(Ornements rouges.)

Saint Eustache était l'un des plus brillants généraux de l'empereur romain Trajan. Il s'attira cependant les mauvaises grâces de l'empereur en refusant de sacrifier aux dieux romains. Le martyrologue rapporte qu'il fut enfermé avec sa femme et ses enfants dans une grande statue représentant un boeuf d'airain, que l'on fit chauffer à blanc.

Saint Eustache est l'un des 14 saints auxiliaires que l'on invoque pour l'obtention de faveur spéciale. Saint Eustache se recommande afin d'être préservé du feu éternel ou temporel.

N.-B.—On peut aussi célébrer la messe de la Férie.

(Ornements verts.)
Les fêtes sont des jours libres, institués pour répondre aux vœux des chrétiens et satisfait à leur dévotion particulière.

N. B.—Libre.—On peut aussi célébrer la messe de la vigile de saint Mathieu.—
(Ornements verts.)

21 Septembre.—

Samedi des Quatre-Temps.—
Saint Mathieu, apôtre.—
(Ornements rouges.)

Saint Mathieu est l'un des quatre évangélistes. La tradition veut que l'on représente cet évangéliste par l'animal à face humaine, du fait que le début de sa version de l'Évangile commence par la généalogie de laquelle le Christ descendait comme homme.—Saint Mathieu évangélisa la Palestine et une partie de l'Éthiopie actuelle, où il mourut martyrisé.

22 Septembre.—
XIXe dimanche après la Pentecôte.—(Ornements verts.)
Libre.—On peut célébrer la so-

lennité par anticipation des **S. S. Martyrs jésuites canadiens.**

La parabole du festin des noces contient une grande vérité; c'est que les Juifs ayant refusé d'accepter l'invitation du Christ, celui-ci s'est tourné vers les gentils, c'est-à-dire vers tous ceux qui n'étaient pas Juifs. Mais encore nous faut-il être revêtu "de la robe nuptiale" comme il est dit dans la parabole, c'est-à-dire du manteau du juste; sans quoi le roi dira à ses serviteurs: "Lieez-lui les mains et les pieds, et jetez-le dans les ténèbres extérieures."

23 Septembre.—Lundi.

Saint Lin.—
(Ornements rouges.)
C'est le deuxième pape par ordre de date. Il succéda en effet au pontificat après la mort de saint Pierre, et fut martyrisé pour être enseveli au Vatican, auprès de son grand prédécesseur.

24 Septembre.—Mardi.

Notre-Dame de la Merci.—
(Ornements blancs.)

Le nom même qu'il s'agit d'un vocable de rachat et de grâce. L'origine de cette fête remonte au XIIIe siècle, époque où les Arabes occupaient presque toute l'Espagne. On rapporte que la S. Vierge aurait apparu à saint Raymond de Pegnafort, à Pierre Nolasque et au roi Jacques d'Aragon, leur demandant de constituer un ordre religieux qui se consacrerait au rachat des chrétiens soumis à la domination musulmane des Maures ou Arabes d'Espagne. Le roi Jacques décréta donc la fondation de l'Ordre à la fois religieux et militaire de N. D. de la Merci. Il comprenait des membres militaires qui veillaient sur les côtes pour surprendre les corsaires, tandis que les membres religieux récitait l'Office.

25 Septembre.—Mercredi.—
De la Férie.—
(Ornements verts.)

Pour le sens de la Férie, voir plus haut, à la note, en date du 20 septembre.

Diocèse de Saint-Jean.—
La Dédicace des Eglises.—
(Ornements blancs.)

26 Septembre.—Jeudi.

Les S. S. Martyrs canadiens.—
(Ornements rouges.)

Les R. R. Pères de Brébeuf, Lalemant, Garnier et Chabanel ont subi le martyre en territoire canadien, dans les actuelles provinces de Québec et d'Ontario. Le Père Jogues et René Coupil, par contre, offrirent leur vie dans ce qui devait constituer la Nouvelle-Angleterre, aux Etats-Unis. Ces premiers martyrs de la foi chrétienne en terre d'Amérique du Nord, qui se firent en quatre étapes, c'est-à-dire en 1642, 1646, 1648 et 1649, furent une première fois officiellement reconnus par l'Eglise, lors de la béatification, en 1925; et enfin, par la canonisation, un peu moins de trois cents ans après que leur sang eut été versé.

La Leçon de nos saints Martyrs

Par S. Exc. Mgr Vachon,
Archevêque d'Ottawa

A l'occasion de la fête des saints Martyrs canadiens (27 septembre) on lira avec profit cette belle page, conclusion d'un éloquent panegyrique prononcé à Québec, quelque temps après leur béatification, par S. Exc. Mgr Vachon, archevêque d'Ottawa:

Voilà nos glorieux saints! aujourd'hui vous avez vénéré leurs précieuses reliques. Mais ces reliques vous les portez en vous. C'est leur sang qui coule dans vos veines, c'est leur chair qui compose votre chair. Et, ceci, Mesdames et Messieurs, n'est pas seulement une manière de parler, une simple figure de rhétorique; c'est une réalité. Leur sang glorieux s'est mêlé à notre terre et c'est une vérité scientifique que les corpuscules ne se détruisent pas mais se transforment.

Les atomes dont l'ensemble constituait leur chair martyrisée ont nourri et nourrissent encore nos moissons ondulantes, fécondes comme nos familles canadiennes qu'elles doivent nourrir à leur tour. Ce sang de martyrs qui a arrosé notre terre s'est transformé en ces épis de blé lourds qui deviendront plus tard les hosties de nos autels pour être changés encore au corps même du Christ, qui devient dans la communion notre propre chair et notre propre sang. Ce sang et cette chair martyrisés sont transformés et se transforment en ces fleurs charmantes dont le parfum délicat s'exhale sans cesse comme une prière fervente montant perpétuellement vers le Très-Haut pour attirer sur notre peuple les faveurs célestes.

Vous portez dans votre corps le sang de nos martyrs: ai-je besoin de vous dire que ce corps vous devez le respecter comme un précieux reliquaire. Le sang de nos martyrs fait battre vos cœurs: c'est dire qu'à chaque jour et à chaque instant du jour ce cœur doit s'élever vers l'Éternel par l'offrande d'une vie consacrée tout entière au service de Dieu.

Le sang de nos martyrs coule dans vos veines; et voilà pourquoi l'exemple de nos bienheureux parle tous les jours à l'âme des nôtres.

Cartes d'Affaires

Magasin Poêles Bélanger
ARMAND REMILLARD
Distributeur

163 St-Jacques — Tél: 2380
Radios, meubles, repasseuses, réfrigérateurs, laveuses "Connor"
Toujours un grand choix de poêles usagés \$5.00 et plus.

Lucien Bessette
PLOMBIER LICENCE,
FERBLANTIER-COUVREUR
Spécialité: Appareils de chauffage,
air chaud et eau chaude; soudure
à l'oxygène.
63-2ième rue Iberville — Tél: 2034

Voilà pourquoi notre terre canadienne-française est restée si catholique; voilà pourquoi elle est devenue une terre d'apôtres et une pépinière de missionnaires qui entendent eux aussi l'appel du Maître. Voilà pourquoi une généreuse phalange de jeunes gens quittent chaque année leurs foyers pour aller dans les pays lointains sauver des âmes ignorantes avec l'espoir eux aussi de cueillir la palme du martyre: en juin dernier des communautés religieuses sont venues cueillir chez nous, au Séminaire de Québec, douze vocations, dont 4 pour la Compagnie de Jésus, à laquelle appartenaient nos bienheureux Martyrs.

Et ils sont entraînés encore aujourd'hui par l'amour des âmes. Il y a deux ans, lors d'un voyage en Alaska, desservi par les Jésuites, j'ai rencontré plusieurs missionnaires qui rappellent ceux des premiers temps de notre colonie. Un d'entre eux, le P. Jetté, est un enfant de Québec, fils unique d'une famille dont je n'ai pas besoin de faire l'éloge à Québec. Doué d'un esprit d'élite, perfectionné par une longue culture, il aurait pu briller dans le monde, dans les positions les plus élevées; il a préféré consacrer toute sa vie à la conversion de pauvres sauvages. Un jour on lui demandait: "Si vous partiez d'ici, mon Père, (il était alors à Tanana), combien de sauvages, pensez-vous, garderaient la foi?" Et le Père Jetté de répondre avec sa douce humilité: "Oh! je ne le sais pas, cinquante? vingt-cinq? Dix? Je ne sais pas. Certainement un, mais, n'est-ce pas bien employer sa vie que de donner une âme à Dieu?" Ne croyez-vous pas entendre le Père Jogues nous dire: "Moyennant que je puisse aider à sauver une seule âme, je serai trop heureux de ma vie très bien employée".

Le sang de nos martyrs coule dans vos veines, c'est dire que vous devez vivre et mourir comme des saints.

A VENDRE

DECHETS de BOIS
MOU
6 Sacs livrés \$1.00
pour
S'adresser à
CANADA CRATE Cie
Iberville,
ou téléphonez 693

197 St-Jacques
Bureau et Cour

Rés.: 2294
Tel: 762

GERARD ROY, Enr'g
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PORTES ET CHASSIS.

PRODUITS MURRAY—PLANCHES MURALES
DONNACONA

Toujours en mains un assortiment complet
de bois brut et préparé, de moulures, de papier
à couverture, papier à lambris, veneer,
pin rouge.

PRIX TRES AVANTAGEUX

Tél: FALKIRK 1346*

W. L. Bergeron
Contracteur Plâtrier
et Ciment

Etoile du Nord — Baie Missisquoi

Station Service Boivin
"PRODUITS SHELL"
GAZOLINE ET HUILE
Lavage et Graissage
Chambres Accommodation pour
Touristes.
Station située angle des rues
CHAMPLAIN ET SAINT-PAUL
Face à la rivière Richelieu.
Tél: 2931

R. DUBREUIL

A VENDRE: Pièces d'autos usagées,
de toutes les marques.
Châssis pour Remorques.
Moteurs d'autos complets
Pneus et Tubes Usagés.
Nous achetons les vieux chars.
TEL: 2996 139-9ième Ave
IBERVILLE, P. Q.

Eugène Dolbec, jr.

STATION SERVICE
Canadian Oil Co., St-Jean.
Gazoline, huile, lavage, graissage,
réparations de pneus.
Liqueurs et cigarettes.

291 Richelieu, St-Jean, Tel. 516

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction
DEMANDEZ NOS ESTIMES
100 Frontenac—St-Jean—Tél: 501

René Grenier

Plombier-ferblantier
Installation à eau chaude
Service rapide.
Ouvrage garanti
416 Laurier—St-Jean—Tél: 2194

Tél: jour: 781 Tél: nuit: 781

Garage O. Lucier

Réparations générales
Batteries—Remorquage
Service jour et nuit
Chars usagés à vendre.
265a ST-JACQUES. ST-JEAN.

Station J.-O. Labelle

Produits McColl-Frontenac, Gasoline,
Huiles, Polissages d'Automobiles,
Lavages, Graissages.
296 RICHELIEU — ST-JEAN
Tél: 2178

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE
226 Richelieu — St-Jean.
Fleurs pour toutes occasions.
Ouvrage artistique—Travail d'expert
Livraison rapide—Prix attractifs.
TEL: Le jour: 936
Résidence d'été: 3435

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre
Tapisser et Imitateur
100 COLLIN — TEL. 2656

M. Hormisdas Perron

PEINTRE-DECORATEUR
est à votre disposition pour travaux
de peintures, tapisseries, etc
Appelez: 3728
148 NOTRE-DAME — ST-JEAN.

St-Johns Service Station

Lavage - Graissage
Réparations de pneus, Huile et
Gasoline.
Service de Restaurant.
328 Champlain, St-Jean, Tel. 3512

Raymond St-Amand

A VOTRE SERVICE
Pour réparations générales
Brûleurs - Brûleurs Automatiques,
Laveuses - Radios - Lampes de
Radios et Accessoires électriques
133 J.-CARTIER — ST-JEAN

André Trahan

Agent
Champlain Oil Products, Ltd
Huile à chauffage,
Huile à moteur, Gasoline.
Tél: 883
178, Mercier Saint-Jean, Que.

Maurice Trahan

(Successeur de Pierre Trahan)
Matériaux de Construction
Ciment, rockwall, chaux, sable,
pierre, gyproc, papier à couverture,
cioux, tôle onle et ondulée, etc.
Tél: 558—148 rue Mercier

Cartes Professionnelles

Dr. C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN
214 Longueuil Tél: 2082
HEURES DE BUREAU:
2 h. à 4 h. p. m.
7 h. à 8 h. p. m.

J. Paul Beaulieu C. A.

Comptable Agréé
Chartered Accountant
"Impôt sur le revenu" Organisations
commerciales, industrielles etc.
Saint-Jean:
Résidence 117 Champlain Tél: 704
Bureau: 112 Richelieu, Tél: 2255
Montréal:
Édifiée Transportation Chambre 525
132 St-Jacques Ouest.
Bureau: Tél: HARBOUR 4295

J. E. A. Benoit

Architecte-Expert
36 années de pratique
Mesureur, Évaluateur, Plans, préparations
de soumissions pour construction.
Bureau: 34 St-Georges
Résidence 118 St-Jacques Tél: 3821

Dr. Fernand Ethier

ex-interne de l'Hôtel-Dieu
Heures de bureau: 2 à 4 p. m.
7 à 9 a.m.
114—1ière rue Iberville—Tél: 3022

Dr. Henri Laflamme

Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame
et de l'Hôtel-Dieu
68-1ière RUE IBERVILLE
Téléphone: 3633

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr. Luc Mailloux

Spécialiste
YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES.
Heures de bureau:
Mardi soir, de 7 à 9 heures
Samedi toute la journée.
124 St-Jacques Tél: 2432, St-Jean

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de
l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles — Saint-Jean
Heures de Consultation:
2 hres à 4 p.m.
7 hres à 9 p.m.
Téléphone: 2335

Maladies des Pieds

Consultez
W. L. MARCOTTE, B. A. D. C.
le samedi, de 2 hres. à 10 hres. p. m.
à
123 St-Jacques, St-Jean—Tél: 2043

Dr. Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE
Ex-Élève du "New-York Post
Graduate"
222 LONGUEUIL, Tél: 2632
Heures du bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.

Dr. Roger Perrier

Médecin Vétérinaire
TEL: 13
HEMINGFORD, QUE.

Dr. Georges Phaneuf

CHIRURGIEN
Des hôpitaux de Paris
225-227 Jacques-Cartier Tél: 2445
SAINT-JEAN

Dr. Jean-Paul Sénécal

MEDECINE GENERALE
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
35 SAINT-JACQUES—Tél: 700
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.
7 à 9 h. p. m.

Exposition agricole de St-Jean

(SUITE)

Classe HOLSTEIN

Taureaux de 3 ans et plus—1er Armand Pilon, 2e H. F. Deland. Taureaux de 2 ans—1er, Jean Bte. Ferdais, 2e Charles-Emile Rémillard, 3e Antoine Desranleau. Taureaux de un an—1er, Elie Patenaude, 2e Collège de St-Jean, 3e Charles Hébert, 4e Lucien Ferdais, 5e Euclide Brosseau. Vaux de 6 à 12 mois—1er, Valérien Desranleau, 2e H. F. Deland. Vaux moins de 6 mois—1er, H. F. Deland, 2e Alphonse Deland, 3e Henri Grégoire. Troupeaux de 5 têtes—1er, Valérien Desranleau, 2e H. F. Deland. Vaches sèches—H. F. Deland, 2e Armand Pilon. Vaches de 4 ans—1er, Charles Hébert, 2e Valérien Desranleau, 3e Armand Pilon, 4e H. F. Deland. Vaches laitières de 3 ans—1er, Charles Hébert, 2e Valérien Desranleau, 3e H. F. Deland. Taures de 2 ans—1er, Charles Hébert, 2e Valérien Desranleau, 3e land, 5e H. F. Deland, 6e, Euclide Brosseau. Génisse de un an—1er, Valérien Desranleau, 2e Jean-Bte. Ferdais, 3e, Charles Hébert, 4e Lévis Desranleau. Génisse de 6 à 12 mois—1er, Collège de St-Jean, 2e Charles Hébert, 3e, Armand Pilon, 4 Alphonse Deland, 5e Valérien Desranleau. Génisse de moins de 6 mois—1er Charles Hébert, 2e, Collège de St Jean, 3e P.-H. Deland, 4e Antoine Desranleau, 5e Mme Victor Breaud, 6e Alphonse Deland, 7e Valérien Desranleau.

CHAMPIONNAT

Champion—Armand Pilon, Ruban. Réserve—Elie Patenaude, Ruban. Prix Spéciaux Club Holstein. Génisses de 6 à 12 mois—1—Collège de Saint-Jean. 2—Charles Hébert. 3—Armand Pilon. 4—Alphonse Deland.

Classe Canadienne enregistrée

Taureaux de 3 ans et plus—1er Charles Deland 2-. Troupeaux de 5 têtes—1er Charles Deland. Vaches laitières de 4 ans et plus—1er Charles Deland. — Vaches laitières de 3 ans—1er, Charles Deland. Taures de 2 ans—1er, Charles Deland. Génisses de un an—1er, Charles Deland, 2e Gérard Deland. Génisses de 6 à 12 mois—1er Charles Deland.

CHAMPIONNAT

Taureaux de tout âge:— Champion, Charles Deland, Ruban.

Classe autres races enregistrées

Génisses de moins 6 mois—1er Napoléon Roy.

Classe Bestiaux croisés

Troupeaux 5 têtes—1er, Armand Pilon, 2e Antoine Desranleau, 3e Lucien Ferdais, 4e Charles Hébert, 5e, Charles-Elie Rémillard.

Vaches sèches—1er Armand Pilon, 2e, Albert Bouchard, 3e, Philippe Fortin, 4e Lucien Ferdais, 5e, Charles Hébert, 6e Euclide Brosseau, 7e, J.-C. Hébert.

Vaches laitières de 4 ans et plus: 1er Armand Pilon, 2e, Philippe Fortin, 3e Antoine Desranleau, 4e, Albert Bouchard, 5e Charles Hébert, 6e, Lucien Ferdais, 7e, René Roy, 8e, J.-C. Hébert, 9e, Charles-E. Rémillard.

Vaches laitières de 3 ans—1er, Albert Bouchard, 2e, Armand Pilon, 3e, Charles Hébert, 4e, Lucien Ferdais, 5e, Antoine Desranleau, 6e, René Roy, 7e, J.-C. Hébert, 8e, Charles-Emile Rémillard.

Taures de 2 ans—1er Philippe Fortin, 2e, Antoine Desranleau, 3e, Lucien Ferdais, 4e, Charles Hébert, 5e, Euclide Brosseau, 6e, Armand Pilon, 7, Charles-Emile Rémillard, 8e, J.-C. Hébert, 9e, René Roy.

Génisse de un an—1er, Albert Bouchard, 2e, Charles Hébert, 3e, Lucien Ferdais, 4e, Lévis Desranleau, 5e, Armand Pilon, 6, J. C. Hébert, 7e, Napoléon Roy, 8e, Mme Victor Breaud, 9e, Charles-Emile Rémillard, 10e, Antoine Desranleau, 11e, René Roy.

Génisses de 6 à 12 mois—1er, Charles Hébert, 2e, Lucien Ferdais, 3e, Emile Létourneau, 4e, Armand Pilon, 5e, Charles-Emile Rémillard, 6e, J.-C. Hébert.

Génisses de moins 6 mois.—1er, Philippe Fortin, 2e, Charles Hébert,

3e, J.-C. Hébert, 4e, Albert Bouchard, 5e, Lévis Desranleau, 6e, Emile Létourneau, 7e, Antoine Desranleau, 8e, Armand Pilon, 9e, J. A. Deland, 10e, Charles-Emile Rémillard, 11e, Lucien Ferdais.

ESPECE OVINE

Oxford enregistrés.

Béliers de 2 ans et plus—1er Valérien Desranleau, 2e, Lévis Desranleau, 3e, Lucien Ferdais.

Béliers de l'année—1er, Lévis Desranleau, 2e, Valérien Desranleau.

Brebis de 2 ans—1er Lévis Desranleau, 2e Valérien Desranleau, 3e Lucien Ferdais.

Brebis d'un an—1er, Lévis Desranleau, 2e, Valérien Desranleau, 3e, Lucien Ferdais.

Agnelles de l'année—1er, Lévis Desranleau, 2e, Valérien Desranleau, 3e, Lucien Ferdais.

Autres Races Enregistrées

Béliers de 2 ans et plus—1er René Roy.

Béliers de l'année—1er, René Roy.

Brebis de 2 ans—1er, H. F. Deland, 2e, René Roy.

Brebis d'un an—1er, H. F. Deland.

Agnelles de l'année—1er, René Roy.

Croisés, toutes races:

Brebis de 2 ans et plus—1er, Lévis Desranleau, 2e, Lucien Ferdais, 3e, Valérien Desranleau.

Brebis d'un an—1er, Lévis Desranleau, 2e, Valérien Desranleau, 3e, Lucien Ferdais.

Agnelles de l'année—1er, Lévis Desranleau, 2e, Valérien Desranleau, 3e, Lucien Ferdais.

ESPECE PORCINE

Yorkshires enregistrés.

Verrats d'un an et plus—1er: Aldéric Trudeau, 2e, Charles A. Deland.

Truies de l'année—1er, Charles A. Deland.

Truies qui nourrissent, avec portées—(Pas de premier) 2e, Charles A. Deland.

Sujets croisés.

Truies d'un an et plus—1er, Aldéric Trudeau, 2e, Collège de St-Jean, 3e, Chs.-Emile Rémillard, 4e, Marcel Rémillard.

Truies de l'année—1er, Gérard Deland, 2e, Charles-Emile Rémillard, 3e, René Roy, 4e, Gérard Dextrateur.

Truies avec portées—1er, Collège de Saint-Jean, 2e, Aldéric Trudeau, 3e, Gérard Dextrateur, 4e, Gérard Deland.

Classe Basse-Cour

Dindes, vieux—1er, Mme Idola Lamarre.

Dindes, jeunes—1er, Mme Idola

Lamarre, 2e, Jean-Marie Lamarre, Oies, Vieilles—1er, Mme Idola Lamarre, 2e, Lucien Ferdais.

Oies, Jeunes—1er, Lucien Ferdais.

Canards, Vieux—1er Mme Idola Lamarre.

Plymouth Rock, Vieux—2ième Rémi Lanciault.

Plymouth Rock, Jeunes—1er, Mme Idola Lamarre, 2e, Jean-Marie Lamarre, 3e, Antoine Desranleau, 4e, René Roy.

Rock Island Rouge, Vieux—1er, Emile Dextrateur.

Wyandottes Blanches, Jeunes—1er, Emma Brault.

Wyandottes blanches, vieux—1er Mme Victor Brault.

Divers—1er, Emile Létourneau, 2e, Emma Brault, 3e, Charles-Emile Rémillard.

SECTION SPECIALE.—

1er, Mme Victor Brault, 2e, C. E. Rémillard, 3e, Emile Létourneau, 4e, Idola Lamarre.

PRODUITS DE LA FERME

Beurre domestique—1er, Charles Hébert, 2e, Mme Idola Lamarre, 3e, René Roy.

2 rayons de miel—1er, Charles Hébert, 2e, Jeanne Gagnon.

Miel blanc, 1 bocal d'une livre—1er, Jeanne Gagnon, 2e, Chs Hébert, 3e, J.-C. Hébert.

Miel brun ou ambré, bocal d'une livre—1er, Jeanne Gagnon, 2e, Chs Hébert, 3e, J.-C. Hébert.

Collection de pommes—1er, Mme Idola Lamarre, 2e, Jean-Marie Lamarre.

Collection de conserves domestiques—1er, Mme P. A. L'Ecuyer, 2e, Mme Réal Tougas, 3e, Gérard Dextrateur, 4e, Lucien Tremblay.

3 morceaux de savon du pays—1er, Mme P.-A. L'Ecuyer, 2e, Gérard Dextrateur, 3e, Alfred Oigny, 4e, Emile Dextrateur.

1 main de tabac—1er, Collège de Saint-Jean.

HORTICULTURE

Bouquet de fleurs variées—1er, Charles Hébert, 2e, Joseph Oigny, 3e, Félix Mailloux, 4e, René Roy.

Bouquet de Glaieus—1er, Charles Hébert, 2e, Jean-Baptiste Ferdais, 3e, Antoine Desranleau, 4e, Réal Tougas.

Bouquet de pois de senteur—1er, Mme Réal Tougas, 2e, Charles Hébert, 3e, Mme Idola Lamarre.

Bouquet de reines-marguerites—1er, Charles Hébert, 2e, Félix Mailloux, 3e, Jean-Paul Dagenais, 4e, Réal Tougas.

Patates—1er, Réal Tougas, 2e, Gérard Dextrateur, 3e, Emile Dextrateur, 4e, J.-R. St-Arnaud, 5e, Jeanne Gagnon, 6e, Félix Mailloux.

Betteraves—1er, Félix Mailloux, 2e, Réal Tougas, 3e, P.-A. L'Ecuyer, 4e, Alfred Oigny, 5e, Antoine Desranleau, 6e, Henri Courville.

(A SUIVRE)



"Avez-vous essayé la Black Horse ces jours-ci?"

ELLE EST DOUCE ET MOELLEUSE!

Demandez aux gens qui boivent de la Black Horse ce qu'ils pensent de la saveur MOELLEUSE de cette bière délicieuse. Elle est aujourd'hui meilleure que jamais... limpide et pétillante... d'une riche couleur d'ambre dans le verre! La Black Horse est vraiment la BIÈRE MOELLEUSE par excellence. Commandez-en aujourd'hui même chez votre épicier. La BRASSERIE DAWES BLACK HORSE, MONTRÉAL



BLACK HORSE
Moelleuse

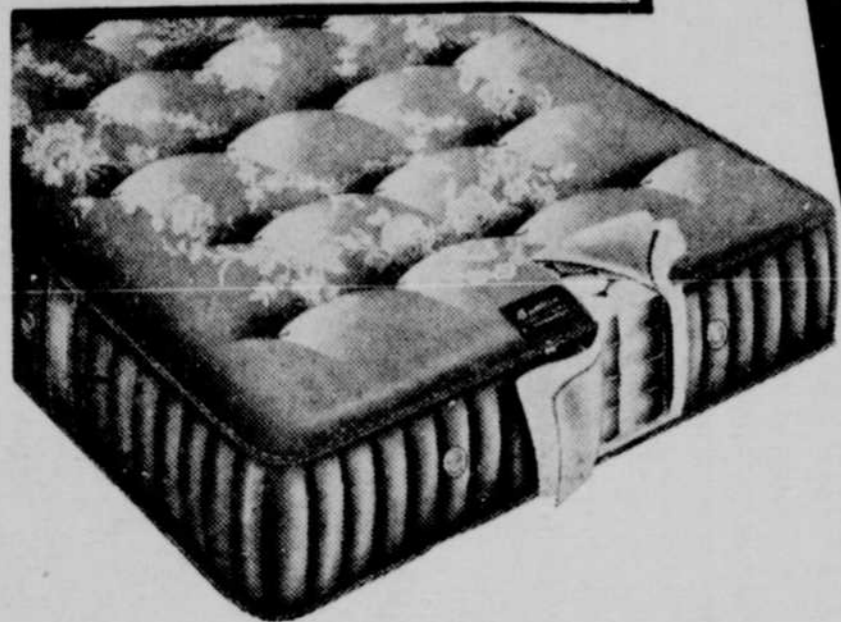
LA MEILLEURE BIÈRE DU CANADA

Le NOUVEAU
MATELAS

Beautyrest

par SIMMONS

Le NOUVEAU matelas Beautyrest donne au sommeil un supplément de confort. 837 ressorts-spirale enrobés séparément obéissent à chacun de vos mouvements durant votre sommeil et supportent votre corps en le reposant sans contrainte. Le nouveau bourrelet intérieur fixé à la bordure "prebuilt" et à la rangée de ressorts extérieure assure au matelas un bord droit. Voyez le *nouveau* matelas Beautyrest par Simmons et éprouvez le confort qu'il apporte au sommeil.



SIMMONS

FABRICANTS DES FAMEUX MATELAS *Beautyrest*
ET SOMMIER *Slumber King*

COOPÉRENT AVEC

Le Sieur & Frère

169-171 RUE RICHELIEU.
ST-JEAN. P. Q.
TEL. 2414

DANS UNE

VENTE D'AUTOMNE

DE LITERIE

d'une semaine seulement



Les CANADIENS
ACCLAMENT
Le NOUVEAU Matelas

Beautyrest

Présenté le 1er janvier, le nouveau matelas Beautyrest abat de nouveaux records de vente. Comparativement à la même période, l'an dernier, un excédent de plus de 50% de matelas Beautyrest a été vendu à date. Depuis nombre d'années, le Beautyrest a été le terme de toutes les comparaisons. Rendez-vous compte dès demain du nouveau confort qu'il procure et de son influence sur la santé.

Nouvelles de la Campagne

Saint-Blaise

Mme David Blais et son fils Roland, de Saint-Jean visitaient M. et Mme Hilaire Payant, dimanche dernier.

M. et Mme Louis Bourgeois, Mme Elzéar Hébert, M. et Mme Armand Henri, de Montréal; Mme Hector Bélanger, de St-Jean, de passage chez Mme Tancredé Morin, ces jours derniers.

M. et Mme Jos. Benoit, M. et Mme Henri Brault, leur fillette Lucie, de Marieville, rendaient visite aux familles Adonias Benoit, et Octave Thibodeau, dimanche dernier.

Mme Ludger Nadeau est retournée à Montréal après avoir passé la belle saison, chez Mme Isaïe Bissonnette.

Nous offrons nos sincères sympathies à Mme Téphore Gagnon à l'occasion de la mort de sa mère, survenue à Henryville, la semaine dernière.

M. et Mme Aimé Marchessault, leurs enfants Ronald et Rita, M. Guy Delisle, de Montréal, chez M. Emile Delisle, dimanche dernier.

M. et Mme Hector Bisailon, leurs enfants, Maurice et Thérèse, de Montréal, en visite chez M. J.-T. Landry, récemment.

Ile-aux-Noix

La semaine dernière, M. le curé Georges faisait sa visite de paroisse accompagné de MM. les marguilliers MM. Médéric Béchard, Emile Clément et Omer Girard. La paroisse entière s'est montrée empressée auprès du représentant de Notre-Seigneur, qui en fut touché et très content.

Dimanche dernier, par une température idéale, nous avons la fête à la mémoire de nos morts, dans notre cimetière. M. le curé Georges officiait et fit le sermon de circonstance. Il nous parla du culte le plus beau et le plus profondément humain qui soit; le culte du souvenir. C'est une grande et belle idée que celle de venir chaque année au cimetière. Votre pensée c'est évidemment de vous rappeler le souvenir de vos morts et de prier pour eux. Le culte des défunts est profondément ancré dans le cœur des hommes. Le temps est une grâce de Dieu. Rien n'est plus précieux que le temps, puisque c'est de lui que dépend toute une éternité. Prions pour nos chers âmes disparues, si nous voulons que l'on prie pour nous? Une bonne partie de la paroisse était représentée et la collecte se fit pour nos morts.

M. et Mme Ulric Perrier, leur fils, Urgel, de Montréal, étaient les hôtes de M. et Mme Martial Tremblay, dimanche dernier.

M. et Mme David Ethier et leurs enfants, de Lacolle visitaient M. et Mme Joseph Clément, dimanche dernier.

Dimanche dernier, M. Charles Langlois et sa famille recevaient à l'occasion du retour du voyage de noces de M. et Mme Paul-Henri Langlois (née Lucienne Plante).

M. et Mme Paul Clément visitaient Mme Alfred Clément et sa famille de la Côte St-Paul, dernièrement.

M. Eusébe Boucher visitait sa soeur, Mme Paul Lavigne, à Montréal, dimanche dernier.

M. le maire Joseph Clément a eu un petit accident survenu à la suite d'une défectuosité à sa machine qui coupait le blé-d'Inde. Il fut transporté à l'hôpital St-Jean, où le spécialiste Arpin dut lui amputer l'index. M. Clément a passé la journée à l'hôpital, et il est maintenant de retour et en bonne voie de rétablissement.

Lacolle

Mercredi dernier a été célébré le chic mariage de Mlle Lucienne Plante, fille de M. Joseph Plante et de Alexandrine Dumouchel, à M. Paul-Henri Langlois, fils de M. Charles Langlois et de feu Marie-Louise Savage, de l'Ile-aux-Noix. M. le curé Louis Lafortune a béni leur union, tandis qu'à l'orgue, la chorale des dames et jeunes filles

rendit le chant de circonstance. Les époux avaient pour témoin leur père respectif. Mlle Régina Plante, soeur de la mariée agissait comme demoiselle d'honneur. La mariée portait une ravissante toilette de velours rouge; chapeaux et accessoires assortis. Elle avait un bouquet de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, les nouveaux époux et les invités se rendirent à la demeure de M. et Mme Joseph Plante, où une magnifique réception les attendait. Ils ont reçu de nombreux et riches cadeaux.

Tous s'amuserent avec entrain toute la journée, puis l'heureux couple se sont embarqués pour se rendre à Saint-Jean, où ils prirent l'autobus pour Montréal et Québec. De nombreux parents et amis les accompagnèrent jusqu'à Saint-Jean. Pour voyager, Mme Langlois portait un manteau noir avec collet de renard argenté, chapeau, robe et accessoires noirs. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Un accident est survenu la semaine dernière à M. Shaws Coyce. Il était à emplit son silo quand il monta sur un grenier à foin pour aller chercher une fourche; il fit un faux pas et se cassa les deux bras; des hommes qui se trouvaient là se portèrent à son secours puis on le transporta à l'Hôtel-Dieu de Montréal. On lui a coupé le bras. Nous lui souhaitons complet rétablissement.

Saint-Luc

Mardi le 24 septembre nous aurons en notre salle paroissiale une grande partie de cartes sous la présidence de M. le Curé et c'est à l'issue de cette soirée que l'on procédera au tirage d'une magnifique lampe, don de la Maison J.-E. Mailloux (billets mis en circulation depuis quelque temps). Il y aura de nombreux prix pour récompenser les gagnants. Venons passer une agréable soirée tout en favorisant nos oeuvres paroissiales.

MM. les abbés Adrien et Jean Moreau, tous deux vicaires à Montréal visitaient les familles de MM. Wilfrid Clermont et Léopold Moreau, dimanche dernier.

MM. et Mmes Oliva et Fernand Denault et leurs enfants, de Montréal; M. et Mme Lionel Turcotte aussi de Montréal, étaient les hôtes de la famille de M. Eugène Cayer, dimanche dernier.

Garde A. Poissant de St-Rémi, M. et Mme Gustave Lareau et leurs enfants de Chambly visitaient leurs parents de la localité, récemment.

M. et Mme Bradley, de l'Etat de New-York, passent quelque temps dans la famille de M. Albéric Moreau.

M. et Mme Frank Pouliot et leurs fillettes, Huguette et Constance, de North Bay, Ontario, passent quelques jours chez M. Wilfrid Bessette.

M. et Mme Roch Payant, visitaient M. et Mme Denis Tétrault, récemment.

Cette semaine, M. le curé H. Lachapelle visitait nos différentes écoles.

Mlles Thérèse Lévesque et Claire Moreau visitaient l'exposition de Québec, au début de septembre; à cette occasion elles se rendaient à Ste-Anne de Beaupré.

Saint-Valentin

M. le curé a fait, en chaire, dimanche dernier, l'éloge de ses paroissiens dont le dévouement a été mis à l'épreuve lundi, le 9, lorsqu'un incendie s'est déclaré à la demeure de M. Gustave Guay. Ce dernier a fait remercier tous ceux qui ont contribué à éteindre le feu, par M. le curé qui a engagé chaque famille à se procurer un extincteur chimique.

M. et Mme Euclide Chalifoux, Mme W. Allen, de Saint-Jean, M. et Mme Xavier Gervais, de Rousses-Point, N. Y.; M. Jos. Wallen, de Matarva Ont.; M. et Mme A. Tougas et leurs fillettes, de Lacadie étaient chez M. et Mme Armand Dextraze, dimanche dernier.

MM. et Mmes Victor Béchard

et Philippe Béchard, leurs enfants visitaient des parents à Napierville récemment.

Jeudi, le 12 courant, est décédé chez son fils, M. Téphore Gagnon. Le service funèbre fut chanté samedi, au milieu de nombreux parents et amis. A la famille, nous offrons nos sympathies.

Dimanche, nous remarquons beaucoup de visiteurs étrangers.

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Anthime Lebrun, survenue à l'hôpital de St-Jean, après quelques mois de maladie. Le service funèbre fut chanté lundi, à 9.30 hres. Tous les parents et amis de Mme Lebrun et de ses enfants les assurèrent de leurs sincères condoléances.

Lacadie

M. l'abbé Ambroise Dupont, du Michigan, a écoulé ses vacances chez sa soeur, Mme Armèle Desgagnés.

St-Bernard de Lacolle

On apprend que M. Wilfrid Gattien est retourné pour continuer à suivre un traitement; nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Mardi dernier eurent lieu les funérailles de M. Eugène Pinsonneault, octogénaire. Terrassé par la maladie depuis plusieurs mois, il endura son sort final avec patience et résignation, enfin il fallut quitter les siens pour sa dernière demeure. Nos sympathies à la famille nombreuse.

PENSEES:

Ame trépassée de mon époux; Pourquoi ne pas songer à nous! On veille, on prie et on s'ennuie Et tous les jours on vieillit. On aperçoit tous ses travaux Et cela toujours nouveau Que le grand Maître le console Vers Lui nos pensées s'envolent.

Ces jours derniers eut lieu la sépulture de M. Joseph Lafrance, âgé de 78 ans, décédé subitement. Nos sympathies.

Thérèse Guay, âgée de six ans, enfants de M. Raoul Guay, traversait le chemin, en face de sa demeure; elle fut frappée par une machine venant des Etats-Unis.

Elle eut un bras fracturé à deux endroits.

Elle fut transportée d'urgence, à l'hôpital afin d'avoir les meilleurs traitements.

M. Sherwood Boyce eut les deux poignets brisés, en tombant dans sa grange, où il était à emplit le silo.

Transporté d'urgence à l'Hôtel-Dieu, les médecins, après consultation, décidèrent de lui amputer une main tandis que l'autre, moins affectée, on espère lui guérir par traitements.

Marieville

Samedi matin, est décédée Mme Sophie Gingras, née (Allard), à l'âge de soixante-quatorze ans. Elle laisse pour pleurer sa perte, cinq filles: Mmes Désautels, et Simard, de Montréal; Mlles Georgette, Maria et Alice; un garçon: Philias. Nos sympathies à la famille éprouvée.

Mlle Lina Mercier, en visite chez Mme Gingras, récemment.

Mme Rémi Bessette, chez M. Onésime Carreau, tout récemment.

M. et Mme Roland Ménard sont de retour du Lac Gagnon, où ils ont passé une semaine.

M. Alphé Gendreau est revenu du Lac des Isles, où il a passé deux mois au chalet de son beau-frère, M. Charles Préfontaine.

M. et Mme Arthur Carreau et leur fille Laurette, propriétaire du magasin Au Bonheur des Dames, Mme L. Gamache et sa fillette Audette ainsi que Mlle Mercedes Fournier, chez M. et Mme Emile Bergeron, ces jours derniers.

Notre club de Base-Ball a remporté la partie par une score de 6 à deux.

La partie de championnat disputée entre notre club et celui de St-Césaire fut gagnée par les nôtres, par un score de 6 à 2.

Les deux coupes qui furent données par M. Panet, M. P., de Richelieu et M. Dubois, de Chambly ont été remises au gérant du club par les généreux donateurs. Durant la partie Jean-Marc s'est plusieurs fois signalé et fut longuement applaudi.

Nos félicitations à notre brillante équipe.

Hemmingford

Le 28 août est décédée Mme Vve Albert Denault (née Céline Lacasse) à l'âge de 80 ans. Son service eut lieu le 31 août à 9.30 hres. M. l'abbé Aumais, curé de la paroisse chanta le service, assisté de MM. les abbés Groulx et Boissonnault, comme diacre et sous-diacre. La défunte était Dame de Ste-Anne. La quête fut faite par Mmes J. A. Abram et Uldège Laniel. Elle laisse pour pleurer sa perte, deux frères: MM. Alfred et Ovide Lacasse et une soeur: Mlle Joséphine Lacasse. Nos sincères sympathies à la famille.

Mlle Carmen Dubois est de retour de Metis Beach, où elle a passé l'été, et a visité ses parents, M. et Mme Elphège Dubois, la semaine dernière.

M. et Mme Iréné Roy étaient les hôtes de M. et Mme Elphège Dubois, ces jours derniers.

Mlle Esther Gosselin est retournée à Montréal, après avoir passé quelques jours chez Mme Elphège Dubois.

Un terrible accident est arrivé à M. Charles Jobin, en réparant une engin qui activait un coupeur de blé-d'Inde, qui se hissa et lui fractura le bras; il fut transporté immédiatement à l'Hôpital Notre-Dame où on dut lui amputer le bras; son état est grave; nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Samedi, le 14 septembre avait lieu le mariage de M. Léonard Denault, avec Mlle Anna Bouchard. La bénédiction nuptiale leur fut donnée à St-Maxime de St-Lambert. Le soir, il y eut réception à la salle.

Le 11 septembre avait lieu le mariage de M. Hervé Ouimette avec Mlle Lucia Perras. Après une courte réception chez M. Hormisdas Perras, l'heureux couple partit pour voyage; nos meilleurs vœux à ces heureux couples.

Mme Narcisse Lavallée, mère de MM. Moïse et Arthur Lavallée est actuellement en visite chez ses deux fils.

M. et Mme Elphège Dubois, Osias et Carmen Dubois étaient les invités de M. et Mme Théodule Dubois, de St-Antoine Abbé, dimanche dernier.

M. et Mme Henri Vinet, de

Automobilistes!

Evitez...

les réparations coûteuses.

Faites...

lubrifier votre automobile régulièrement chez...

A.-E. GREGOIRE

149 CHAMPLAIN

St-Jean - tel. 2590

Au nouveau poste de service, l'installation est des plus modernes, les lubrifiants sont de première qualité et des hommes compétents sont à votre service.

UNE VISITE EST SOLICITEE

Montréal, en visite chez M. et Mme Wilfrid Poissant, ces jours derniers.

Demandé

Une compagnie d'épargne essentiellement Canadienne Française établie depuis plusieurs années, avec succursales dans plusieurs centres de la Province, désire un représentant sérieux et travailleur pour le district de SAINT-JEAN. Présentement nous comptons de nombreux clients dans la meilleure classe du district et des environs. Un représentant avec un peu de connaissance d'assurance serait préférable, mais non nécessaire.

Veuillez vous adresser par la Poste à P. E. DUHAMEL, 934 Ste-Catherine est, Ch. 103, Edifice de la Banque d'Epargne, Montréal.

Encan Public et Volontaire

chez

Euclide Brosseau

Au village de Lacadie,

MERCREDI, 25 SEPTEMBRE,

à 1 heure P. M.

Seront vendus...

10 chevaux dont	4 vaches,
1 jument poulinière,	2 taures,
1 Pouliche de l'année,	1 taureau, tous
1 pouliche 1 an,	enregistrés Holstein,
1 poulin 2 ans,	1 double wagon,
1 pouliche 3 ans,	1 double sleigh,
1 cheval 4 ans,	1 sleigh simple,
2 chevaux de travail,	1 semeur à ressort,
1 cheval de selle	1 attelage double,
2 poneys,	1 moulin à faucher,
	1 séparateur,

et plusieurs autres articles.

[Denis McDermoth, Encanteur

Cause: Terre louée pour 5 ans

Un Thé vert incomparable

THÉ VERT "SALADA"

Nouvelles de Bedford

Activités de la Croix-Rouge

Depuis leur dernier appel à la générosité du public, il y a six mois, la Société de Secours de Guerre, de cette ville et le groupe de Montréal désirent faire rapport des articles suivants expédiés aux Quartiers Généraux de la Croix-Rouge à Montréal ainsi qu'aux Quartiers Généraux du District No. 4.

525 paires de bas; 88 paires de laine; 15 helmets; 60 paires de gants, mitaines, 5 pansements à amputation; 26 écharpes; 10 châles.

Les articles suivants seront retournés à Mme Harold Savoy, présidente de la Société de Secours de Guerre, de Saint-Jean.

130 jaquettes, 81 pyjamas, 30 jaquettes chaudes, 24 habits d'enfants, 1,283 "slings", bandes, draps, taie d'oreillers, 81 bandages roulés, 3 couvre-pieds.

16 couvertes de laine ont été achetées à même les fonds et 18 ont été donnés par les membres.

Mme Dr. Earl Draper, prés.

Va-et-Vient

M. et Mme J. A. Marois, leur fille Pauline, Mmes A. Demers et A. Duval, à Waterloo et Granby, dimanche dernier, où ils visitaient amis et parents.

—M. et Mme Jos. Racine, Mlle Georgette, de Valcourt, en visite chez M. et Mme Hector Langevin, dimanche dernier.

—Mme A. Lagacé, en voyage dans l'Ouest Canadien, où elle visitera ses frères et soeurs, à Saint-Norbert, Manitoba.

—Mlle Carmen Gagné, de Montréal, chez ses parents, M. et Mme Félix Gagné, vendredi dernier.

—Mme Michael Côté, M. Arthur Côté, de Ste-Thérèse de Blainville, en visite parmi nous, jeudi dernier.

—Mlle Eléonore Landry à Montréal, en fin de semaine.

—Parmi nos étudiantes de la localité qui sont parties, nous comptons: Mlle Virginia Davis, diplômée en juillet de l'Université Bay Path, à Springfield, Mass est retournée pour remplir une position à l'Université; Mlle Léona Davis est retournée pour continuer ses études à "Holy Angels Convent" à St-Albans, et M. Léon Davis, entre

au collège Laval, à St-Vincent de Paul.

A l'Association Canado-Américaine

Le lundi, 9 septembre sous la présidence d'honneur de M. Joseph Harrison, de Farnham, organisateur régional de l'Association Canado-Américaine, la cour Saint-Damien No. 429, convoquait tous ses membres pour l'élection de nouveaux officiers pour le terme 1940-1941.

Les élections ont donné le résultat suivant:

M. Maurice Montagne, réélu président; M. Rosaire Charron, réélu vice-président; M. Bertha Daudelin, secrétaire-trésorier; M. Alcide Larocque, commissaire ordonnateur; Eva Coriveau, 1ère Syndic, Laurette Déry, 2ième Syndic, Rodolphe Godin, 3ième Syndic; MM. Edson Demers et Philippe Ravenelle 1ère et 2e. garde; Jean-Maurice L'Houmeau 1ère sentinelle, Lucinda Larocque, 2ième sentinelle.

Le Docteur Romuald Bombardier reste le médecin examinateur de l'Association.

Vives Sympathies à la famille J.-Bte. Gendron

La mort vient de nouveau frapper à l'une des portes d'une brave famille de notre ville, en enlevant à l'affection d'enfants chéris et de soeurs et frère bien-aimés, une maman que l'on aurait voulu conserver encore longtemps au foyer. A quelques mois d'intervalles Mme L'Houmeau, née Clara Gendron, suit son père dans la tombe après une maladie de quelques mois, lundi, le 16 courant.

La regrettée défunte laisse dans un deuil profond, trois enfants, Jean-Maurice, Jeanne et Roger; deux soeurs: (Bessie) Mme Nérée Dagesse, de Springfield, Mass; Yvonne, de cette ville; un frère: J.-Bte. de Philipsburg; une belle-soeur: Mme J.-B. Gendron; un beau-frère: M. N. Dagesse et ses neveux et nièces.

Nous donnerons le compte-rendu des funérailles la semaine prochaine.

A la famille si cruellement éprouvée vont nos sincères sympathies.

Napierville

Samedi le 14 eut lieu le mariage de Mlle Irène Faille, fille de M. Faille à M. Jean Smith, fils de M. Alfred Smith; leur union fut bénite en l'église paroissiale. Le vin fut servi à l'Hôtel Moquin après quoi, dans l'après-midi, les nouveaux époux partirent pour Ottawa. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur. Parmi les invités on remarquait: M. et Mme René Smith, de St-Jean, M. et Mme J. Bombardier et sa famille de Champlain et plusieurs autres.

—M. et Mme Wilfrid Grégoire recevaient leurs parents et amis dimanche dernier, en l'honneur des nouveaux époux, M. et Mme Benjamin, de Sainte-Brigide et M. et Mme Thibodeau, de St-Valentin.

—Nous apprenons le retour de Mme Poissant, Mlle Stella Corrigan et Léonard Fortin après avoir fait un séjour à l'Hôpital de Saint-Jean; nous leur souhaitons un prompt rétablissement.

—M. Léo Trudeau et sa famille, de Montréal, en visite chez M. et Mme Jean Beaudin, tout récemment.

—Mmes Béatrice Tremblay, Jacqueline Fortin organisèrent un "shower" en l'honneur de Mlle Irène Faille; on lui offrit un magnifique service de vaisselle et plusieurs

morceaux de lingerie.

—Jeudi le 5 septembre eurent lieu en l'église paroissiale les funérailles de Mme Isaac Dupuis (née Marie Gadouas) décédée le 2 courant à l'âge de 87 ans. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Daignault. Le service fut chanté par M. l'abbé Daignault, assisté de MM. les abbés Gagnon et Fournier, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Arthur Levert, Jules Bourdeau, Cléophas Pinsonneault, Siméon Rémillard, Vitalien Rémillard, Alfred Cyr.

La quête fut faite par Mmes Emile Renaud et Rodolphe Martineau. Une grande foule de parents et d'amis étaient venus rendre un dernier hommage à la regrettée disparue.

Précédaient le cortège: Les Dames de Sainte-Anne.

La défunte laisse dans le deuil: quatre fils: MM. Wilfrid et Zéphir, de la localité; Joseph, de Lacolle, Siméon, de Timmons; une fille: Mme Alfred Laroche (née Emélie); ses petits-enfants: Maurice, Rita, Alice, Rachel, Thérèse Dupuis de cette localité et plusieurs autres.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies à l'occasion de cette dure épreuve. La défunte était de la Congrégation des Dames de Sainte-Anne.

Les membres de la famille Isaac

Dupuis sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement les personnes qui soit par des offrandes de messes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, ou autrement, leur ont été sympathiques dans cette épreuve.

—Vendredi, le 30 août, eurent lieu en l'église paroissiale les funérailles de M. Clovis Dupuis, fils bien-aimé de M. et Mme Wilfrid Dupuis, décédé accidentellement le 27 août, à l'âge de 13 ans. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Antonio Gagnon. Le service fut chanté par M. l'abbé Gagnon, assisté de MM. les abbés Fournier et Legrand, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient: MM. Fernand Fortin, Raymond Fortin, Roger Fortin, Denis Fortin, Raymond Robichaud et Noël Lazure.

Faisaient la quête: MM. Maurice Fortin et Clément-Marie Levert.

Une grande foule de parents et d'amis étaient venus rendre un dernier hommage au regretté disparu.

Précédaient le cortège: Les religieuses et leurs élèves.

Le deuil était conduit par son père, M. Wilfrid Dupuis et sa mère (née Albertine Fortin), son frère Maurice, ses soeurs: Rita, Alice, Rachel et Thérèse Dupuis, son grand-père, M. Napoléon Fortin; ses oncles et tantes: Mlle Alice Fortin, MM. et Mmes Samuel, Gabriel, Oscar, Victorin, Omer et Adrien Fortin, Conrad Pierre, Alfred Laroche, Médéric Grégoire, A.-E. Grégoire, Mme Joseph Giguère, MM. Zéphir Dupuis, Joseph Dupuis; ses cousins et cousines: M. et Mme Dr. J. E. Marcell, Mmes Gilberte Fortin, Simone Fortin, Claire Fortin, Jacqueline Fortin, Yolande Fortin, Gisèle Pierre, Lucille Fortin, Camille Fortin, Mariette-C. Fortin, Normand Fortin, M. et Mme Armand Béchard, Euclide Laroche, Jean Dupuis, Léo Michaud, David Laroche, MM. Gérald Fortin, Gérard Grégoire, Mlle Charlotte Grégoire et autres.

Servaient la messe: MM. Gabriel Bourdeau, Marcel Bourdeau, Gaston Fortin, Georges Fortin, Siméon Girard, Marcel Pierre et Roch Gaireau.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies, entr'autres:

Offrandes de Messes: Rév. L. J. Stasz, Mlle Juliette Fortin, M. et Mme Fred Slight, M. Bell, Mlle Alice et M. Napoléon Fortin, M. et Mme Conrad Pierre, Samuel Fortin, Dr. Jean Gagnon, Donat Tremblay, Antonio Girouard et autres.

Offrandes de Fleurs: Mme Henri Bourdon, La Compagnie de construction Drummond.

Bouquets Spirituels: Les Soeurs de Ste-Anne, famille G. O. Fortin, M. Yves Dupont, MM. Siméon et Fernand Girard.

Sympathies: M. Napoléon et Mlle Alice Fortin, Mlle Juliette Fortin, M. et Mme Samuel Fortin, Victorin Fortin, Omer Rémillard, Roméo Fortin, Médéric Grégoire, Donat Tremblay, Gabriel Fortin, Jean Gadoua, A.-E. Grégoire, Ed. Sanésac, Ed. Denault, Dr. Jean Gagnon, Pierre Poulin, Conrad Pierre et ses enfants, Adrien Fortin, Félix Fortin, René Fortin, A. P. Beaulieu, A. G. Beaulieu, Cléophas Fortin, Dollard Provost, Wilfrid Monette, Geo. Massé, Dr. Maurice Groleau, Fortunat Lestage, Omer Fortin, Hormidas Fortin, Rodolphe Martineau, Emile McNeil, MM. les abbés Antonio Gagnon, Maurice Fournier, MM. Jacques Robichaud, Roger Fortin, Hervé Lacasse, Raymond Bourgeois, Mmes Anita Grégoire, Marie-Emélie Grégoire, Georgette et Marie-Marthe Lemieux.

Les membres de la famille Wilfrid Dupuis sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes, qui soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou autrement, leur ont été sympathiques dans cette cruelle épreuve.

Mont Saint-Grégoire

M. le curé a commencé lundi, sa visite annuelle dans la paroisse, apportant dans nos foyers le bonheur de sa paternelle bénédiction et de ses consolantes paroles.

—L'on annonce comme prochain le mariage de deux de nos gentilles concitoyennes: Mlle Marie-Reine Gladu, fille de Mme Joseph Gladu avec M. Léonard Duval, de Saint-Alexandre; et Mlle Flore Choquette, fille de M. Gédéon Choquette

avec M. J. Melbourne, de Ste-Angèle. Nos félicitations.

—M. et Mmes Roméo Meunier et Albert Gendron, de St-Hyacinthe étaient dimanche, les hôtes de M. et Mme Bénoni Ménard, leur frère et soeur.

—Chez M. et Mme Edéas Boucher récemment: M. et Mme H. Grégoire, de Napierville.

—M. l'abbé Normand Guillet, de St-Hyacinthe, était récemment l'hôte des familles Napoléon Guillet et Esdras Benjamin. Aussi chez M. le Maire Benjamin: M. et Mme Grég. Benjamin, de Magenta et leurs deux filles; M. Arcade Benjamin, de New-Bedford; M. et Mme Gérard Benjamin et leurs enfants de Ste-Brigide.

—M. Damase Métras est de retour d'une randonnée visitant des parents de Drummondville, Granby, Blvd. St-Joseph et Farnham.

—MM. et Mmes Alcide Fournier et Ulric Tétreau étaient récemment à St-Bruno, assistant à un banquet de famille, chez M. Nap.Deslière.

—M. et Mme Philias Bessette, accompagnés de M. Arsène Bessette, N. P.; M. et Mme Théod. Barrière, M. Laurier Barrière et Mlle Jeanne-d'Arc Normandin étaient dimanche à Farnham visitant les jeunes André Bessette et Alexis Barrière, du Collège de St-Romuald.

—M. et Mme Samuel Bessette et leur famille visitaient leur fils Ray-

nald, pensionnaire au Collège Laval. M. et Mme Lucien Quintin et leur fils, Denis étaient à St-Césaire, visitant leur fils Jean-Maurice, du Collège de l'endroit.

—Mlle Reina Barrière est retournée au Pensionnat de St-Jean; Mlle Yolande Benoit poursuivra aussi ses études chez les Dames de la Congrégation de Saint-Jean.

—Mlles Berthe Rondeau, Violette Desmarais toutes deux institutrices à Ste-Brigide, étaient dimanche dans leurs familles.

—Mme Nazaire Dubuc, ainsi que M. et Mme E. Pilon, de Richford, étaient dimanche dernier, en visite parmi nous.

—Aussi de passage: M. Roger Laroche, de Knowlton; J. Pepin, aviateur et Mme Pepin, de St-Jean; M. et Mme Lucien Guillet et leurs fils, de Montréal; M. et Mme Jos. Larivière, de Notre-Dame de Stanbridge; M. et Mme G. Quintin et leurs trois fillettes, de l'Abord-à-Plouffe; M. C. Perrault, de Saint-Hyacinthe; M. E. Monty, de Ste-Brigide.

Ste-Anne de Sabrevois

Mlle Pauline Courtemanche est partie pour Saint-Hyacinthe, où elle travaille au bureau de la Gotham Hosiery.

—M. et Mme Jean Royer et Mme Rodolphe Courtemanche sont de retour de Ste-Anne de Beupré.

BAS PRIX de tous les JOURS au ... A&P

Ketchup aux tomates Heinz btle 5 o. 5c 14 ozs. 15c	Pois Iona 4 Sieve 3 20 ozs 25c
Thé Lipton Etiquette rouge Pqt. 1/2 lb 37c 1 lb 73c Orange Pekoe Pqt. 1/2 lb 42c	Homard Canadien bte 6 ozs 27c
	Soupe Heinz Ass. 2 16 ozs 25c
	Raisins 70-80 2 lbs 15c
	Dattes Ogilvie pqt 48 o. 19c
	Farine Royal Household sac 7 lbs 28c
	Graisse Sunnyfield 2 lbs 17c
	Fromage Fort lb 23c
	Fromage Doux lb 19c
	Graisse Domestique 2 lbs 25c
	Saumon Clover Leaf Bte. 1/2's 20c bte 1's 37c
	Marmalade Iona à l'Orange et aux Fruits jar. 32 o. 21c
	Farine à Pâtisserie Sunnyfield sac 24 lbs 53c
	Cire Old English bte 1 lb 53c
	Blendies Ogilvie 2 pqt's 17c
Gâteau Ann Page Golden-Cerise Sultana lb 17c	Savon P & G 5 mor. 19c
	Savon Barsalou 5 mor. 19c
	Savon Camay mor. 5c
	Oxydol petit pqt 21c gros pqt 59c
	Chipso gros pqt 20c
	Savon Ivory 3 gros mor. 25c

PAIN A & P

Tranché ou non tranché
Ann Page blanc, blé entier ou semi-blé, 24 ozs env.
2 pains 17c

Café A&P

Bokar sac 1 lb. 39c
Vigoureux et Vineux
8 O'Clock sac 1 lb 35c
Doux et Moelleux
Red Circle sac 1 lb 33c
Riche et plein de corps

Fruits frais et Légumes

RAISINS TOKAY'S	3 lbs 23c
COEURS DE CELERY	pqt 5c
BANANES	2 lbs 15c
ORANGES, bonne grosseur,	doz 27c
PECHES PANIER A BAS PRIX	



Propriétaires-Administrateurs: The Great Atlantic & Pacific Tea Co. Ltd



Courrier de Farnham

PAUL GAUVIN, représentant du "Canada-Français"

Convention Régionale du District Numéro 6 des Chevaliers de Colomb tenue à Farnham, Qué., le 15 septembre 1940

Le Congrès Annuel Régional des Chevaliers de Colomb du District numéro 6, s'est tenu à Farnham, dimanche le 15 septembre.

A cette occasion les officiers du Conseil 1051 de Farnham ont reçu leur Député de District, M. J. Léon Ferron de Sorel et le Secrétaire d'Etat des Chevaliers de Colomb de la Province de Québec, M. Julien Lavallée.

Les conseils représentés à la dite convention étaient Sorel, St-Césaire, Bedford, Acton Vale et Farnham.

La journée colombienne a débuté par une messe spéciale à l'église paroissiale, à laquelle un sermon de circonstance fut donné par M. l'abbé Jodoin, vicaire de la paroisse. A cette occasion la chorale a exécuté une messe spéciale.

De retour de la messe M. le maire Uldège Fortin accompagné de représentants de son conseil souhaita la bienvenue aux Chevaliers de Colomb visiteurs en leur demandant de ne pas oublier Farnham et de revenir à chaque occasion qui pourrait être donnée.

Le Député de District répondit à M. le maire qu'il avait choisi la ville de Farnham pour le congrès des Chevaliers de Colomb, parce qu'il connaissait à l'avance l'accueil qui lui était fait ainsi qu'aux Chevaliers de Colomb venus en grand nombre de tous les endroits autour de Farnham. Le grand-chevalier du conseil 1051, M. Omer Galipault remercia les autorités de la ville et invita tous les membres à assister aux assises spéciales devant avoir lieu dans l'après-midi.

A 1.30 P.M., l'assemblée de la convention s'est ouverte sous la présidence du député de district, M. J. Léon Ferron. Assistaient M. le secrétaire d'Etat, M. Julien Lavallée de Joliette, M. Napoléon Lamoureux, cérémoniaire du district numéro 6, Aurélien Mongeau, chancelier du conseil de Sorel ainsi que les officiers suivants aussi de Sorel, Georges Letendre, syndic, Florian Mongeau, syndic, Ulric Bérard, syndic, Claude Ferron, Wilfrid Casobon et quelques autres membres.

M. J. S. Bussière, Grand-Chevalier d'Acton Vale accompagné de M. Cyrille Létourneau, D.G.C., de M. F. A. Leclerc, cérémoniaire et aussi le maire d'Acton Vale, Roger Deslandes, secrétaire-archiviste et Albert Bélair représentaient la délégation d'Acton Vale.

De Bedford, les Chevaliers de Colomb avaient délégué, M. Raymond Montagne, Grand-Chevalier, Walter McNamara, Député Grand-Chevalier, Maurice Montagne, Emile Demers, Ulric Demers, Edmond Moreau, Emile Déry.

St-Césaire était représenté par leur grand-chevalier, M. Zénon Poirier, Roger Moreau, secrétaire-financier, et de Charlemagne Daignault, intendant.

Le député de comté de Missisquoi, M. Henri A. Gosselin, membre du Conseil 1051 est venu assister aux délibérations de l'après-midi.

Un programme spécial sous la direction de M. J. A. Bousquet, grand-chevalier du conseil de Farnham avait été organisé pour les femmes visiteuses ainsi que pour les femmes des membres.

Sous la direction d'employés spécialement choisis par le gérant de la Collins & Aikman de Farnham, M. W. F. Miller, une visite complète avec démonstrations a

été faite de la dite manufacture.

Après ces différentes visites un goûter fut servi aux salles des chevaliers.

A 6.30 P.M., avait lieu le grand banquet clôturant les assises de la convention régionale.

Le banquet était sous la présidence d'honneur de M. J. Léon Ferron, D.D., et de Son Honneur le Maire Uldège Fortin.

A la table d'honneur nous remarquons en plus le Grand-Chevalier de Farnham, M. Omer Galipault, le Secrétaire d'Etat des Chevaliers de Colomb, M. Julien Lavallée de Joliette, M. le curé d'Arche de Farnham, M. le député Henri A. Gosselin, M. l'abbé Jodoin, M. Zénon Poirier, grand-chevalier du conseil de St-Césaire, M. Raymond Montagne du conseil de Bedford, M. J. S. Bussières, grand-chevalier d'Acton Vale.

Parmi les invités d'honneur nous remarquons aussi M. Napoléon Lamoureux, cérémoniaire du district, aussi Mlle Georgette Pollender, régente des Filles d'Isabelle de Farnham.

Des remerciements bien sincères sont adressés aux dames et demoiselles qui ont bien voulu répondre à l'invitation des Chevaliers de Colomb pour assister au banquet.

Au cours de la journée un tag-day spécial sous la direction de membres des Filles d'Isabelle fut organisé.

Le souper qui était donné à l'Hospice Ste-Elisabeth fut servi par les Filles d'Isabelle.

Les Chevaliers de Colomb remercient tous ceux qui de loin ou de près ont contribué au succès du Congrès Régional.

On a fêté M. Sasseville

Le 7 septembre dernier, dans la salle des Chevaliers de Colomb se tint amicalement et joyeusement l'enterrement de vie de garçon de M. Origène Sasseville. Grâce aux dévoués organisateurs, MM. Henri Bélair, Omer Ledoux et Charles Guérin, et surtout à la main généreuse des souscripteurs, la fête fut un succès. Une adresse lui fut présentée par M. Gérard Richard et une bourse de \$100.00 dollars lui fut remise.

M. Sasseville sut remercier chaleureusement tout en nourrissant une certaine émotion, ses nombreux amis, qui tous se séparèrent contents de cette agréable soirée.

Nous souhaitons à M. Sasseville ainsi qu'à son épouse succès et bonheur dans l'avenir.

Etaient présents:

MM. Robert Rutledge, Jr., Paul Bazinet, Roger Bazinet, Jean-Paul Richard, Ovila Gendron, Avila Lessard, Marius Bonneau, Janvier Gladu, Léo Archambault, Gaston Bélair, Théodore Ménard, Gaston Fortin, Maurice Gendron, Ludger Houde, J.-A. Rémillard, Eugène Giroux, Frédéric Audette, Achille Labelle, Adrien Lavallée, Maurice Berthiaume, Germain Bouchard, Lorenzo Lanoue, R. Martin, Robert Robert, A. Grenier, Gérard Ouellette, Normand Denis, B. Fortin, R. Fortin, Dr. O. Trépanier, Maurice Archambault (avocat), Fernand Richard, Léopold Harrison, René Emond, Roch Laurin, Louis-Ph. Oerret, Roland Richard, Jos. Lamoureux, Louis St-Jean, Martin Carpentier, Romuald Desnoyers, Gérard Racine, Gustave Dumont, Gérald Bédard, Albert Robillard, Hector Délorne, Léopold Durivage, Henri Roy, Clément Chénier, Arthur Côté, Homer Ledoux, Donat Nadeau, Armand Martel, M. Lalande, R. Rivard, Jérémie Foisy, G. A. Langelier, Charles McCorkill, Gladu, Néal Longtin, V. Dupuis, Marcel Demers, Emile Brouillette, M. Bathalon, E. Desrosiers, I. Harbec, L. Laliberté, W. J. Finnegan, H. Ouellette, L. St-Pierre, Omer

le, Oscar Comeau, Laurier Sasseville, Léo Larivière, R. Racicot, G. Neveu, L. Tringle, A. Jarry, Dr. I. Desnoyers, Maurice Pollender, Dr. A. Bernier, Pery Bell, Albert Finnegan, P. Gaboriault, Bernard Comeau, Gaston Dumond, Réal Chartier, M. Gariépy, Laurent Ouellette, Roland Coderre, Lawrence Finnegan, Georges Gagnon, P. E. Gjroux, Maurice Lanoue, Charles Guérin, Lionel Roy, Robert Beaulieu, Eugène Ouellette, Valérien Laplante.

Gérard Richard, Maurice Beaulieu, Ray. Leblanc, I. Aubry, Omer Savary, R. Goyette, A. Blain, R. Audette, G. Goyette, W. Luneau, G. Morgan, R. Couture, Gérard Leduc, E. Larocque, Paul Gauvin, Maurice Paquette, M. Lequin, Albert Roy, A. Délorne, A. Lalande, A. Bissonnette, O. Galipeau, A. Potvin, A. Barrière, Maurice Berthiaume, Gérard Martin, Léo Choquette, Léo Gendron, R. A. Dubois, Durivage.

(Suite à la page 3)

Appel aux hommes de certaines classes en vue de l'examen médical, et, s'ils sont aptes au service, d'une période d'instruction de 30 jours, au Canada ou dans les eaux territoriales du pays.



PROCLAMATION

ATHLONE CANADA [L.S.]

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi, Empereur des Indes.

A tous ceux à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner.—SALUT:

PROCLAMATION

E. MIALL, Sous-ministre intérimaire de la Justice, Canada. ATTENDU que la Loi de 1940 sur la mobilisation des ressources nationales stipule que le Gouverneur en conseil peut, à l'occasion, édicter des arrêtés et règlements ordonnant à des personnes de se mettre, avec leurs services et leurs biens, à la disposition de Sa Majesté pour le compte du Canada, et pour l'emploi à l'intérieur du Canada ou de ses eaux territoriales, selon qu'il peut être jugé nécessaire ou opportun pour garantir la sécurité publique, pour assurer la défense du Canada, le maintien de l'ordre public ou la poursuite efficace de la guerre, ou pour maintenir les fournitures ou services essentiels à la vie de la collectivité:

ET ATTENDU qu'en vertu des pouvoirs qui y sont contenus et des dispositions de la Loi des mesures de guerre, Notre Gouverneur en conseil a, le vingt-septième jour d'août 1940, édicté des règlements prévoyant un système pour appeler les hommes afin de subir l'instruction militaire à l'intérieur du Canada et de ses eaux territoriales, ces règlements étant connus sous le nom de Règlements de 1940 sur les services nationaux de guerre:

ET ATTENDU qu'en vertu et en conformité desdits règlements, il a été décidé d'appeler pour subir l'instruction militaire, tel que précité, tout sujet britannique du sexe masculin, qui habituellement réside ou a résidé au Canada à toute époque postérieure au premier jour de septembre 1939 et qui, au premier jour de juillet 1940, avait atteint l'âge de vingt et un ans, mais qui, à cette date, n'avait pas encore atteint l'âge de vingt-deux ans, ou qui avait atteint l'âge de vingt-deux ans, mais qui, à cette date, n'avait pas encore atteint l'âge de vingt-trois ans, ou qui avait atteint l'âge de vingt-trois ans, mais qui, à cette date, n'avait pas encore atteint l'âge de vingt-quatre ans, ou qui avait atteint l'âge de vingt-quatre ans, mais qui, à cette date, n'avait pas encore atteint l'âge de vingt-cinq ans, et qui, le quinzième jour de juillet 1940, était célibataire ou veuf sans enfants:

SACHEZ DONC MAINTENANT qu'en conformité de la Loi de 1940 sur la mobilisation des ressources nationales et de la Loi des mesures de guerre et en vertu et en conformité des Règlements de 1940 sur les services nationaux de guerre, promulgués sous le régime des dispositions desdites lois, Nous appelons par les présentes les classes précitées, pour subir l'examen médical ainsi que l'instruction militaire pendant une période de trente jours, à l'intérieur du Canada ou de ses eaux territoriales, et se présenter aux endroits, aux autorités ou personnes, ainsi qu'aux époques et de la façon qui pourront leur être indiqués par un registraire de division d'une division administrative, nommé par le Gouverneur en conseil conformément aux règlements précités.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos feaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. Témoin: Notre cher Oncle, Notre très fidèle et très aimé Cousin et Conseiller, Alexandre Auguste Frédéric Georges, Comte d'Athlone, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Membre de Notre très honorable Conseil privé, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Grand Maître de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Chevalier grand-croix de Notre Ordre royal de Victoria, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, Colonel de Notre Armée (retraité), ayant le grade honorifique de Major-Général, un de Nos Aides de camp personnels, Gouverneur Général et Commandant en chef de Notre Dominion du Canada.

EN NOTRE HOTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce onzième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante, le quatrième de Notre Règne.

Par ordre, E.-H. COLEMAN, Sous-Secrétaire d'Etat.

Publiée bénévolement à l'intention des intéressés d'ordre de L'HONORABLE JAMES G. GARDINER, Ministre des Services de Guerre, Ottawa

Le texte ci-dessus est la reproduction textuelle de la proclamation publiée dans la Gazette du Canada, No 25 Extra, le 13 septembre 1940.

CHANGEMENTS A L'HORAIRE

En vigueur

Dimanche, 29 septembre 1940

Arrangements des agents

CANADIEN NATIONAL

Il y a 33 Ans

Au Fil de nos Souvenirs

(Il est bien entendu que le journal se réserve tous droits de reproduction antérieure autant que subséquente.)

L'AQUEDUC. UN DES GRAVES PROBLEMES DU TEMPS

Nous avons déjà relaté comment le problème de l'approvisionnement de l'eau à cette époque occupait l'actualité. Quand nous en avons fait mention, il s'agissait plutôt du côté hygiénique de la question, du fait que la prise d'eau donnait dans un courant pollué, ce qui faisait pluvier les cas de typhoïde dans la ville. Mais il existait encore un autre grief contre l'aqueduc, propriété et monopole de M. Mollieur. C'était le manque de pression. Nous retrouvons dans LE CANADA-FRANÇAIS du 15 novembre 1907, qui fit une vigoureuse campagne pour la municipalisation de l'aqueduc, un entrefilet caractéristique sur cette affaire de la pression d'eau:—

"D'après les clauses du contrat de 1892, intervenu entre la corporation de Saint-Jean et le propriétaire de l'aqueduc, ce dernier s'engageait à maintenir dans ses tuyaux une pression constante de 40 livres.

"Or des inspecteurs de Cies d'assurances, de passage en notre ville, sont allés d'abord au poste des pompiers, où ils ont constaté avec stupeur que la pression n'y était que de 7 livres; puis ils sont allés à la salle de l'aqueduc, rue Richelieu, pour y voir l'aiguille indicatrice se dandiner gracieusement en face du chiffre 15.

Après cette double inspection, ces messieurs se sont hâtés de reprendre le chemin de la métropole, en songeant au feu de joie que tout cela ferait. Leur visite toutefois n'aura pas été inutile, puisqu'elle a eu pour effet de mettre la puce à l'oreille à notre corps municipal, et décider, paraît-il, à mettre le monopole en demeure de remplir ses obligations, ou à subir les conséquences de son refus ou de son incapacité de le faire.

Et dire que ces sept livres de pression nous coûtent \$800.00 par année!"

UNE CHASSE AU PORC-ÉPIC

Convenons que ce n'est pas tout les jours que nos fervents de la chasse ont la chance de tomber sur du gibier de la catégorie du porc-épic. Il ne faudrait pas penser toutefois qu'en 1907, le porc-épic se trouvait à tous les sentiers. C'était comme aujourd'hui une affaire rare. L'incident que LE CANADA-FRANÇAIS du 1er novembre 1907, raconte, avait fait sensation chez nos chasseurs, et probablement les plus vieux de nos Nemrods, s'en souviennent-ils encore:—

"MM. Silas Gaudreau, Henri Latour et Onésiphore Dépelteau ont fait une chasse qui n'est pas ordinaire, ces jours derniers.

"Le chien de M. Gaudreau, flairant un gibier, s'élança sous un pont traversant le chemin, dans le bas Richelieu, et se mit à aboyer furieusement, appelant les chasseurs à son secours.

"Acculé dans ses derniers retranchements, un énorme porc-épic, pesant 40 livres, sortit de sous le pont, et fut tué d'un coup de fusil par M. Gaudreau.

"On a eu beaucoup de difficultés à arracher du museau du chien les piquants du porc-épic plantés comme de longues aiguilles."

LES PREMIERES REPRESENTATIONS DE CINEMA REGULIERES SUR SFMAINE

A venir jusqu'à novembre 1907, le public de Saint-Jean avait bien déjà fait connaissance avec le cinéma. Mais on ne lui avait présenté des spectacles qu'à intervalles irréguliers, et toujours le dimanche. La première tentative de présenter du cinéma sur semaine et à dates régulières, date du début de novembre 1907, d'après ce communiqué du CANADA-FRANÇAIS du 1er novembre:—

"La Cie de Cinématographe de Montréal" vient de conclure un marché avec le propriétaire du Théâtre Royal pour donner des représentations de vues animées, tous les Joudis à Saint-Jean.

"La première de ces représentations aura lieu, ce soir, Joudi".

LES 18 NATIONALITES QUE COMPTAIT ST-JEAN EN 1907

Qui eût cru que Saint-Jean dès 1907, était une ville joliment cosmopolite. Le recensement de la ville pour cette année-là dénombre en effet pas moins de 18 nationalités différentes parmi les 6,400 âmes que notre ville comptait alors. Il est édifiant d'en parcourir le dénombrement, tel qu'extrait d'un rapport du conseil-de-ville paru dans LE CANADA-FRANÇAIS du 15 novembre 1907:—

"Le recensement, fait par MM. J. P. Green et P. Z. Nadon, a été approuvé par nos édiles.

"D'après les chiffres de ce recensement, la population totale de Saint-Jean est de 6,411 âmes, dont 5,638 catholiques, 772 protestants. Quant aux nationalités elles se divisent comme suit: Canadiens - français: 5,410; Américains: 57; Irlandais: 94; Irlandais canadiens: 66; Anglais: 132; Anglais canadiens: 517; Écossais: 50; Suisses: 2; Juifs: 23; Italiens: 20; Indiens Abénakis: 4; Polonais: 6; Belges: 2; Suédois: 1; Français: 5; Allemands: 5; Indiens des Iles Barbades: 2; Grecs: 8; Terre-Neuviens: 2; Chinois: 5".

LA PREMIERE MENTION PUBLIQUE DU COLLEGE MONNOIR A SAINT-JEAN

Nous avons dit, la semaine dernière, sous cette même rubrique d'AU FIL DE NOS SOUVENIRS que la première mention publique que l'on ait fait du Collège Monnoir datait d'octobre 1907. Nous rectifions immédiatement cette er-

reur involontaire dont nous nous sommes aperçus en réexaminant de vieux documents. La première mention publique de la venue de ce Collège date en effet de 5 mois plus tôt, et fut faite au conseil-de-ville d'alors, qui décida de dispenser le Collège de Marieville de certains impôts.

Pour ceux qui ne seraient pas au courant de l'affaire du Monnoir, nous les référons pour le moment à ce que nous en avons dit dans le journal de la semaine dernière.

A défaut des résolutions municipales, qu'il serait ennuyeux de reproduire ici, nous publions un écho qu'en faisait, sur une autre colonne, LE CANADA-FRANÇAIS du 7 juin 1907:—

"A la dernière séance du conseil-de-ville, une résolution a été passée accordant certains privilèges au Collège de Marieville, dans le cas où il viendrait s'établir à Saint-Jean.

"Nous sommes heureux de pouvoir annoncer aujourd'hui à nos lecteurs, que les autorités du Collège sont parties pour Rome, afin de plaider leur cause auprès du Saint-Père, en vue de leur changement de diocèse, ce qui indique que ces Messieurs n'ont pas renoncé au projet de venir se fixer au milieu de nous, pour y construire une maison d'éducation des plus modernes et des plus considérables.

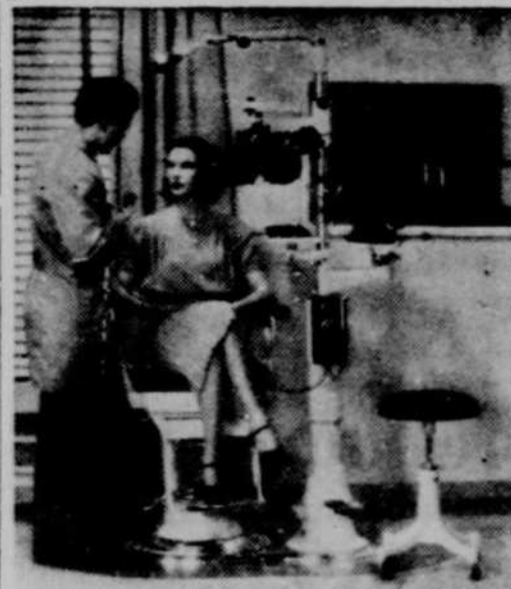
"On ne saurait trouver un endroit plus avantageux pour l'établissement de ce nouveau Collège. D'un autre côté, nos concitoyens en bénéficieraient sous plusieurs rapports."

MARIAGE D'AUTREFOIS

Voici un autre des mariages de l'époque, célébrés chez-nous, et que notre journal exhume du passé, parce qu'ils font, croyons-nous, partie intégrante de la vie d'alors,

J. Roland Meunier

Optométriste-Opticien



EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

SUCCURSALES: A Napierville, le mardi soir.

A Chambly le jeudi soir.

191 RICHELIEU

Tel. 2347

Saint-Jean, Qué

En face du magasin Woolworth

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL

Téléphone: Harbour 4904

Briqueterie: LAPRAIRIE, P. Q.

MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

qui constitue la matière même de ces Vieux Souvenirs:—

N.B.—A remarquer que le mariage dont il est question ici, est l'un des premiers qui se soient célébrés dans la paroisse de N. D. Auxiliatrice:—

"Le 30 novembre 1907, à Notre-Dame Auxiliatrice, M. Arthur Bousquet, bijoutier, conduisait à l'autel, Mlle Anna Clifford. Le marié était accompagné par M. Alphonse Gervais, et la mariée par M. Charles A. Mollieur. —J.-F.

"La bière rapporte des millions de dollars en impôts... et les dollars sont exactement ce dont le gouvernement a besoin pour gagner la guerre." (Les taxes sur la bière diminuent les autres taxes.)



Cette annonce fait partie d'une série ayant pour but de démontrer l'importance de l'industrie de la brasserie dans la vie économique du pays.

J' AIME
MON THÉ
FAIBLE

JE
L' AIME
FORT

POUR
L'UNE OU L'AUTRE
LE THÉ

LIPTON

possède toujours sa riche saveur

A Lire près du Foyer

Où-tu d'là!

Dans notr' siècle de hain', de chicane et d'envie,
Le mond' trembl' pour ses biens, son av'nir et sa vie;
Partout, on joue des coud's, on s' coup' l'herb' sous le pied;
Enfin, l' pauvre prochain, on n' cherch' qu'à l'effacer.
Voici le cri du jour, que l' triste écho répète:
Où-tu d'là, où-tu donc, mais où-tu que j'me mette !

Les jeun's trouvent trop vieux l'homme d'expérience;
Le comptabl', le commis s'crient les as d'la finance;
Dans la mer comm' sur terr', les gros mangent les p'tits;
Et l'aigle dans les airs, convoite tous les nids.
Chaque gosier veut gober la voisine galette:
Où-tu d'là, où-tu donc, mais où-tu que j'me mette !

Nous avons toujours cru, dans notr' calme hémisphère
Être bien à l'abri des horreurs de la guerre;
Mais des bruits qui, de loin, nous parviennent tous les jours,
Nous font trop craindre, hélas ! d'entendre à notre tour,
Ce cri sanglant des boch's, en mal d'autres conquêtes:
Où-tu d'là, où-tu donc, mais où-tu que j'me mette !

ROSANDE.

Le Courrier de Monique

DECOURAGÉE — Non, ne quittez pas la ville dans laquelle vous avez des relations et où vous trouvez de la sympathie; ce serait aggraver le vide dont vous souffrez. Avant tout, maintenant, il faut vous soigner, retrouver l'équilibre physique ébranlé par ces deux choses. Prenez l'air, as-seignez-vous au repos, consultez un médecin pour savoir s'il n'y a pas lieu pour vous, de faire de la suralimentation. Ce n'est qu'après avoir recouvré vos forces et le goût de la vie, que vous chercherez une nouvelle possibilité de faire un foyer. Soyez calme et soyez patiente, votre sérénité est à ce prix.

IRIS — Merci de vos affectueuses appréciations et de votre aimable gratitude. Je me réjouis de vous avoir aidée plusieurs fois à dissiper de sombres pensées et je me réjouis plus encore de vous avoir incitée à procéder à l'amélioration dont vous parlez; continuez dans cette voie altruiste, c'est la meilleure. Certainement que je lirai votre confiance avec beaucoup de sympathie.

JEUNESSE — Il vous faudra choisir un autre pseudo, car si vous avez remarqué, une courriériste le signe depuis assez longtemps.

Je regrette de ne pas partager votre opinion; il importe de retrouver votre sang-froid afin d'éviter l'un et l'autre des dangers que vous signalez. Gardez votre dignité, demeurez dans la voie droite; vous n'avez pas le choix ici; une seule solution vous est permise: la solution dictée par la vertu.

UNE LECTRICE — Il faut surtout combattre la cause pour guérir. Elle est due au surmenage, aux émotions, à l'hérédité névropathique à l'arthritisme personnel ou héréditaire; elle est aussi un accident de la convalescence des maladies aiguës. Voyez votre médecin, et..... le plus tôt sera le mieux.

MONIQUE.

Oeillet

L'oeillet dure toute l'année. Bien sûr, parce que nous sommes habitués aux doux mensonges des horticulteurs. Mais l'oeillet dans sa splendeur et dans sa vérité n'éclate vraiment dans les jardins qu'au mois de juillet. Alors il court en lisérés clairs alentour des parterres... il se multiplie, sépanouit, s'exalte, jette matin et soir son odeur poivrée et sucrée aux brises d'alentour. Sa prodigalité est telle qu'on peut en composer de gros bouquets sans nuire aux bordures... Au contraire.

Pour les oeillet distingués, les larges, les mirifiques, qui s'épanouiront dans les vases splendides ou bien à la boutonnière des snobs, il faut les saluer aussi... mais presque tristement. Ils n'ont acquis leur splendeur qu'au prix de leur parfum...

Saviez-vous qu'il existe plus de deux mille espèces d'oeillets... des plus modestes aux plus riches? Nous nous en tiendrons aux moyennes qui se multiplient très aisément par bouturage ou marcottage, effectués à l'automne ou au printemps... Simples ou somptueux qui rappelle la girofle...

Les manuscrits et la correspondance de Montesquieu ont été vendus, à l'Hôtel Drouot, dans le courant de février.

Le manuscrit de l'Esprit des lois a été adjugé à la Bibliothèque nationale pour 401,000 francs. Elle a acquis également pour 101,000 francs le manuscrit des Réflexions et Pensées (1,200 articles, sur 2,251, sont de la main de Montesquieu). La ville de Bordeaux s'est fait



Il n'y a qu'UNE
Mélasse BEMA

● Une fois que vous avez essayé la Mélasse BEMA vous ne serez pas satisfaite avec aucune autre

sorte. Elle est si délicieusement différente! Vous le constatez dès que vous la goûtez. C'est parce que la BEMA est le jus pur de la célèbre canne à sucre Barbade — un produit longtemps reconnu pour sa richesse en vitamines et sa source précieuse de fer.

Demandez la Mélasse BEMA par son nom chez votre épicier. Servez-la souvent à votre famille — sur des beurrées ou des crêpes. Employez-la dans la cuisson de gâteaux, biscuits, poudings, tartes, etc. De toutes façons elle est toujours bonne.

MARQUE
BEMA
MELASSE DES BARBADES
"UN PRODUIT PUR — SANS MELANGE"

adjuger pour 13,500 francs 36 lettres de Montesquieu et pour 24,500 francs 294 lettres adressées à Montesquieu.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Westinghouse
va partout

Assurez-vous d'avoir tout ce qu'il y a de mieux par la radio, pendant cet automne et cet hiver. Achetez un modèle ultra récent et servez vous-en pour errer dans le monde entier selon votre bon plaisir. Soyez au courant des faits de la guerre; amenez chez vous, les plus brillants artistes dramatiques du monde. Jouissez de la radio dans tout son perfectionnement, avec la facilité de la syntonisation par le repérage-éclair automatique. Grand choix de modèles, pour convenir à chaque bourse, tous montés dans des meubles élégants.



Modèle 560A
5 Lampes — 2 champs de réception

MODIQUE PAIEMENT COMPTANT
TERMES FACILES



Modèle 667X
6 Lampes — 3 champs de réception

**Southern Canada Power
Company Limited**

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

Bon Eclairage Protège La Vue

GE
Ampoules
**EDISON
MAZDA**

CANADIAN GENERAL ELECTRIC

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ ?



Autre progrès dans les meubles à double fin

Simmons crée un meuble d'un type nouveau pour le vivre et la chambre à coucher... combinaison unique au point de vue confort et utilité.

Voici une création qui ne saurait arriver à une heure plus opportune, c'est-à-dire à un moment où nombre de gens se déplacent et où l'on doit trouver de l'espace supplémentaire pour les coucher. Cette création nouvelle est un meuble qui sert à deux fins — divan le jour, lit la nuit — et que l'on appelle le Daveno "MIRACLE". On peut l'obtenir en une seule pièce ou avec deux autres pièces appareillées, avec capitonnage moderne complet ou avec parties en bois apparentes.

Toute personne qui a une maison à meubler ou qui doit trouver de l'espace additionnel pour coucher quelqu'un, ne devrait pas manquer de se renseigner sur ce meuble nouveau genre. Comme son nom le laisse entendre, le Daveno "MIRACLE" constitue un progrès immense sur les autres types de meubles à double fin que l'on a offerts jusqu'ici. Voici quelques-unes de ses principales caractéristiques:

1. Fonctionnement simple: il s'ouvre et se referme d'un seul et même mouvement.
2. Il reste toujours à la même place dans la pièce; comme il

n'est pas nécessaire de le mouvoir, de l'éloigner du mur, il n'accroche pas les tapis ni ne marque le parquet.

3. Surface spacieuse offrant pour le sommeil le confort d'un matelas à ressorts intérieurs.
4. Ressemble à un Chesterfield et assure le même confort pour s'asseoir durant le jour.
5. Le compartiment de la literie est au moins 50% plus spacieux que tout ce qui a existé jusqu'ici.

Dans toutes les parties du Canada, les marchands de meubles et les magasins à rayons reçoivent actuellement leurs premiers échantillons de ces nouveaux et confortables Davenos "MIRACLE" par Simmons. Peu importe que vous ayez oui ou non l'intention d'en acheter un, vous ne devriez pas manquer d'ajuster les voir afin de constater avec quelle facilité et simplicité il est maintenant possible de transformer en un lit confortable et reposant, un chic divan de vivre. Votre marchand de meubles se fera un plaisir de vous donner une démonstration du fonctionnement du nouveau Daveno "MIRACLE".

L'EFFORT DE GUERRE

De nouveau cette semaine, le Canada a fait la preuve qu'il n'est point besoin de la contrainte des pays totalitaires pour soutenir l'effort de guerre dans les démocraties. Sans user de menaces, de force ou de pression l'emprunt national de \$300 millions a été généreusement souscrit par tout le Canada, avec la province de Québec en tête.

Dans la Germanie d'Hitler, la population doit "souscrire de force" aux secours d'hiver et aux cotisations de guerre. Ici, le tout se fait de bonne volonté et de bonne foi; ce qui produira en fin de compte la victoire à cause de cette différence et de la force des volontés libres.

Le second emprunt de guerre du Canada coïncidait avec l'intensification de la guerre d'Angleterre et du déluge de bombes sur un centre séculaire de la civilisation chrétienne. Malgré ces malheurs et destructions, l'espérance, la foi et la

ferme détermination avaient leur place dominante. La grande force venait de la liberté maintenue de l'Angleterre, qui malgré les assauts d'une furie répétée n'en restait pas moins libre du joug et de la domination de la barbarie organisée.

Le Canada de même se sentait libre et s'encourageait d'heure en heure de l'opiniâtre défense de l'Angleterre. Avec l'aide accrue des Etats-Unis, les démocraties montraient enfin des chances de prospérité par l'unité et la coopération. Aux armées de la liberté s'ajoutaient autant de Français libres, de Polonais, de Belges, de Hollandais, de Tchèques et de Norvégiens. Et pour les appuyer les manufactures accéléraient leur allure et leur production.

Tout en conservant son état de paix, les Etats-Unis s'alignaient pour la défense de la démocratie. La conscription nationale était approuvée et des préparatifs furent mis sur pieds pour l'entraînement de millions d'Américains. Le Canada de son côté, restait fidèle à son système démocratique et n'appelait à l'entraînement obligatoire que ses fils qui n'étaient pas encore engagés volontairement dans les cadres de l'armée active. Tous les hommes valides du pays seront appelés pour une période de temps déterminée pour le service militaire en vue de la défense de notre propre sol, laissant au volontariat le soin des expéditions outre-mer.

Jour par jour, les démocraties prennent de la force et tous les peuples amis de la liberté, comme le Canada, se rendent graduellement compte de la cause commune, qui vaut d'être défendue à tout prix pour être libre. Les mots ne suffisent plus à la tâche. Même en face de la terrible présence qu'est la

Appel à Servir

Voici une résolution signée par 32 cultivateurs du district de Radisson, dans la Saskatchewan:

"Nous tous, au Canada et dans l'Empire, passons par des jours d'épreuves. Nous devons mobiliser toutes nos ressources de courage, de désintéressement et de foi en Dieu. Nous aurons grandement besoin non seulement d'hommes et de ressources matérielles, mais aussi de ressources spirituelles.

"Une des conséquences de la présente lutte, ce sont les difficultés causées par la manipulation de notre récolte de blé. Le gouvernement nous a donné un plan destiné à nous venir en aide. Voici une occasion de mettre en pratique nos convictions spirituelles.

"Nous pouvons:

- 1) Etre honnêtes et dire exactement combien d'acres nous avons ensemencés;
- 2) Nous aider mutuellement et coopérer dans l'entreposage de notre blé;
- 3) Accepter de bon coeur les restrictions nécessaires qui nous sont imposées.

La bonne comme la mauvaise humeur est contagieuse, mais elle est de beaucoup plus utile.

"Cet esprit propre au réarmement moral et spirituel, si répandu dans notre district, est nécessaire par ce temps de crise.

"Nous, les soussignés, nous engageons à mettre ce programme en pratique. Voilà notre contribution à l'unité et à la puissance du Canada!"

"Aujourd'hui"

"Aujourd'hui", le meilleur "digest" français, a maintenant un an d'existence. L'édition de septembre marque la fin d'une année qui l'a vu s'améliorer sans cesse tant pour sa présentation que pour le choix et l'intérêt de ses articles. Voici le sommaire de ce numéro.

Témoignages sur la guerre "nouvelle Revue Française"; Entretien sur la Nouvelle Espagne "Revue des Deux-Mondes"; Trois Rois vivent en Paix "Lecture pour tous, je sais tout"; La Révolution d'un seul Homme "The Living Age"; L'Amérique Isolée "La Phalange"; A la Mémoire d'Alphonse Daudet "Je suis Partout"; Héroïsme et Sainteté de Péguy "Temps Présent"; Maurice Materlinck "Le Figaro"; Les Canadiens-Français lisent-ils "L'Action Nationale"; Turquoise "Le Temps"; Les Descendants Français du Nouveau-Monde "Les Nouvelles Littéraires"; L'Automobile et son Histoire "L'Automobiliste"; La Première Traverse de la Manche "Le Temps"; Histoire Contemporaine "L'Education Commune des Garçons et des Filles "La Presse Médicale"; Le Paysage Laurentien "La Vie au Grand Air"; Nouveaux Monstres "Gringoire"; L'Allemagne et l'Esthétique de la Barbarie "Marianne"; Terre d'Islande "Sciences et Voyages"; "Aujourd'hui" est en vente dans tous les kiosques. Pour abonnement s'adresser à 31 ouest, rue St-Jacques, Montréal.

guerre, le Canada reste essentiellement libre de ses actions et de ses destinées. L'opinion commune veut maintenant que personne pourra nous voler cette liberté pour laquelle nous avons consenti tous les sacrifices d'argent, de vies et de tranquillité.

Depuis un an, la province de Québec connaît le plus silence politique de son histoire. Depuis l'ajournement de la législature provinciale le printemps dernier, l'activité politique de la vieille province s'est réduite à presque rien. Les pires adversaires et les oppositions les plus acharnées se sont vus, comme d'un commun accord. Ce fut un exemple pour le pays entier. On a su faire taire les querelles secondaires en face du danger imminent et de la grande question du jour. Un nouveau monde se prépare et il est encourageant à constater qu'en face du danger, l'unité la plus entière et la plus solide se forge ici-même dans une province proverbiallement divisée, surtout sur les questions de politiques et de paryis.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

QUEL EST CE BREUVAGE QUI EST À LA FOIS SEC ET LEGER?



LA FRONTENAC BLEUE



J.M. Thuot O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialité: Examen de la vue, Exercices orthoptiques, Ajustement des Verres.

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS:

de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.

Vendredi et Samedi de 8.30 a.m. à 11 p.m.

27 rue St-Jacques — St-Jean — Tél: 2812



GARE AUX IMITATIONS!

La gravure ici reproduite est la représentation d'une boîte de PILULES ROUGES. Lorsque vous en achetez voyez à ce que la boîte de pilules qu'on vous vend soit une copie exacte de cette gravure. L'étiquette qui entoure la boîte est imprimée en rouge sur papier blanc et porte le nom de la Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée.

Les bonnes PILULES ROUGES ne sont jamais vendues au cent ni de porte en porte; méfiez-vous donc des colporteurs qui vous offrent ainsi des "pilules rouges".

La formule des bonnes PILULES ROUGES est aussi moderne que la science le permet pour le traitement des maux dus à la pauvreté de sang, soit: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigues, douleurs de dos ou de reins, périodes douloureuses et irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE). Cinquante années ininterrompues de succès ont assuré à ce bon tonique la confiance de milliers de femmes.

Pensez qu'il s'agit de votre santé et de votre argent lorsque vous achetez un remède... soyez sur vos gardes! Par le poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

Refusez énergiquement toute substitution

EXIGEZ LES VÉRITABLES

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue S.-Denis, Montréal.



Chaque papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant trois semaines.

3 Papiers dans chaque Paquet. 10 CENTS LE PAQUET

dans les Pharmacies, les Epiceries et les Magasins Généraux.

POURQUOI PAYER PLUS? The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

Nouvelles d'Iberville

Ouverture des cours de Solfège et de Théorie Musicale

Mardi soir le 24 septembre à 7.30 hres. à la salle de l'Union Musicale d'Iberville aura lieu l'ouverture des cours de solfège et de théorie musicale. Ces cours sont donnés spécialement pour ceux qui désirent devenir membre de la fanfare de notre ville.

Les parents qui savent que leurs enfants possèdent des aptitudes pour la musique, doivent les encourager à prendre ces leçons et à devenir membre de ce beau corps de fanfare qui est une gloire pour notre localité.

Messe d'Adieu

Dimanche dernier, le 15 septembre, la chorale des hommes et des enfants exécuta un superbe programme de chant pendant la grand'messe célébrée par M. l'abbé Paul St-Pierre. C'était la dernière messe paroissiale que M. l'abbé chantait comme vicaire à Iberville. Ce zélé directeur de la Ligue du Sacré-Coeur et des Jocistes partira le 26 septembre prochain pour Knowlton, où il a été nommé curé. Nos respectueux hommages et nos meilleurs vœux à ce prêtre dévoué au ministère paroissial à Iberville depuis un an et deux mois.

Missionnaire Colonisateur

Nous avons eu le plaisir et l'honneur d'avoir au milieu de nous dimanche dernier, M. le chanoine Alarie, missionnaire colonisateur, qui a prononcé le sermon sur la colonisation, aux messes de ce jour.

Pèlerinage

Dimanche dernier, M. le curé Nérée Lévesque a annoncé que le pèlerinage annuel au cimetière aura lieu au mois d'octobre.

Cercle St-Charles

Les jeunes gens qui veulent appartenir au Cercle Saint-Charles n'ont qu'à donner leur nom à M. Paul Bernier. Ce Cercle est destiné à faire beaucoup de bien à la jeunesse en lui offrant des amusements variés faits pour plaire à tous et le réconfort fraternel de nombreux amis.

Exercices de Chant

Les membres de la chorale sont priés de se rendre tous les mercredis à 8 heures précises aux exercices de chant donnés à l'Hôtel de Ville.

La soif n'a pas de saison



Embouteilleur autorisé de "Coca-Cola"
Monarch Bottling Works
 SAINT-JEAN

Réunions des Enfants de Marie

La réunion des Enfants de Marie qui avait lieu après la grand'messe le premier dimanche du mois est remise maintenant après les Vêpres, à cause de l'heure tardive de la messe paroissiale.

Mgr. Senécal à sa retraite

M. L.-A. Senécal a donné sa démission comme curé à Saint-Denis-sur-Richelieu pour prendre sa retraite. Nous avons le plaisir d'apprendre que le digne prêtre viendra demeurer parmi nous. Voici une notice biographique de Mgr Senécal tirée de l'Album du clergé séculier du diocèse:

"Louis Adélaré, né à Saint-Marc-sur-Richelieu, comté de Verchères, le 7 février 1862, de Louis Senécal, cultivateur, et de Julie Adam, fit ses études classiques et théologiques au Séminaire de St-Hyacinthe, moins les huit derniers mois au grand séminaire de Montréal, et fut ordonné à Saint-Hyacinthe par Mgr Moreau, le 23 mai 1886. Vicaire à Saint-Pierre de Sorel (de juin 1886 à février 1893), curé de St-Joachim de Shefford (de février 1893 à avril 1896), de St-Thomas d'Aquin (d'avril 1896 à octobre 1902), où il a transporté tout l'établissement religieux à trois milles de son site primitif du côté de Saint-Hyacinthe, en 1898; curé de la cathédrale de St-Hyacinthe (d'octobre 1902 à avril 1925) dont il a détaché la paroisse de St-Joseph en la desservant le premier de février à septembre 1921; chanoine titulaire de la cathédrale de St-Hyacinthe depuis le 14 janvier 1905 et prêtre domestique depuis mai 1905; curé de St-Denis-sur-Richelieu depuis avril 1926.

Nous souhaitons à Mgr Senécal la plus cordiale bienvenue.

Aux Anciennes de la C. N. D.

Toutes les anciennes élèves de la Congrégation de Notre-Dame, tant du pensionnat que de l'École Notre-Dame de Lourdes, sont cordialement invitées à la réunion annuelle de dimanche prochain le 22 septembre, à 2 heures p. m.

L'inscription est de 50 sous donnant droit à une agréable partie de bingo. Que chacune invite ses compagnes. Pour accommoder, l'admission se fera à toute heure.

Shower

Lundi le 9 septembre, il y eut "shower" à l'occasion du mariage de Mlle Olive Dextradeur, fille de M. et Mme Arthur Dextradeur avec M. Ernest Chagnon, fils de M. et Mme Alfred Chagnon.

De jolis cadeaux furent présentés à la future mariée qui sut remercier en termes appropriés.

Parmi les personnes présentes l'on remarquait: Mlles Thérèse Durand, Annette Therrien, Cécile Robert, Doris Doucet, Flore Boulerice, Lucille Brault, Bertha Prairie, Jeannine Potvin, Yvette Therrien, Imelda Trahan, Thérèse Ducas, Clairette Lambert, Délia Sylvestre, Jeanne Sylvestre, Laurencienne Chagnon, Marie-Flore Chagnon, Jeanne-d'Arc Lanoue, Laurette Croisette et Mme Rodolphe Goyette.

Vœux de Santé

M. Sarto Messier a été retenu à la maison pour cause de maladie pendant quelques jours, dernièrement. Nos meilleurs vœux de santé.

Convocation

Les marguilliers du banc sont convoqués dimanche prochain le 22 septembre après la grand'messe.

Reconstruction

M. Hector Moreau fait exécuter d'importants travaux à sa nouvelle résidence, voisine de la banque Nationale.

Visite du R. P. Paul-Eugène

Le 22 septembre, le R. P. Paul-Eugène sera parmi nous et fera la visite canonique. Tous les Tertiaires de la paroisse se réjouissent et espèrent que de nombreux fidèles s'uniront avec eux dans la grande famille franciscaine qui compte des rois et des reines et autres illustres personnages parmi ses enfants.

Mariages

LECLERC-DESLAURIERS

Samedi le 14 septembre 1940 à 8 heures, M. l'abbé Gérard Beau-regard bénissait le mariage de M. Paul-Emile-Laurent Leclerc, de Montréal, autrefois de Québec, fils de M. et Mme Wilfrid Leclerc de Montréal, à Mlle Armande Deslauriers, fille de M. et Mme Henri Deslauriers, de notre ville. M. Deslauriers accompagnait sa fille et M. Leclerc était le témoin de son fils.

La mariée portait un costume et un chapeau bleu marine avec fourrure de renard argenté. Son bouquet était composé de boutons de roses rouges. Après la bénédiction nuptiale, il y eut réception chez l'oncle de la mariée, M. Ernest Bédard, de Saint-Luc; cent vingt-cinq parents et amis y prirent part et tous s'amuserent avec entrain. M. et Mme Paul-Emile Leclerc sont partis pour un voyage de noces à Québec. A leur retour, ils demeureront à Verdun-Montréal.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

CHAGNON-DEXTRADEUR

Samedi, le 14 septembre 1940 à 9 heures, M. l'abbé Paul Saint-Pierre bénissait le mariage de M. Ernest Chagnon, fils de M. et Mme Alfred Chagnon, à Mlle Olive Dextradeur, fille de M. et Mme Arthur Dextradeur, de notre paroisse. M. Dextradeur accompagnait sa fille et M. Chagnon était le témoin de son fils.

Avant la bénédiction nuptiale, la mariée, accompagnée de Mlles Françoise Logier et Marthe Boivin, lut devant l'autel de la Madone, parée pour la circonstance, l'acte de consécration à la Ste-Vierge. La mariée portait une robe blanche. La chorale des Enfants de Marie fit les frais du chant.

Nos meilleurs vœux de bonheur à M. et Mme Ernest Chagnon.

Nouvelles Dignitaires

Dimanche dernier, après les Vêpres, eurent lieu les élections du Conseil des Dames de St-Anne. En voici le résultat: Mme Henri Choquette a été nommée vice-présidente en remplacement de Mme Arsène Durand; Mme Adorio Monast sacristine, en remplacement de Mme Arthur Houle; Mme Achilles Gamache, conseillère, remplace Mme Léo Gaudette; Mme Vve. J. Bourque, remplace Mme Antoine Meunier, décédée; Mme Godefroy Robert, infirmière, remplace Mme Victor Poissant.

Nos félicitations aux nouvelles dignitaires.

Va-et-Vient

M. Philéas Dubuc passait la fin de semaine à Montréal, chez des parents.

—Mlle Agnès Duyns passait le dimanche chez son amie, Mlle Pauline P. de Beaujour.

—Mlles Yvette Desautels et Henriette Lamoureux sont parties pour Montréal, où elles poursuivent leurs études, à l'École Normale.

—Mlle Jeanne Mireault, Mme Rose Loughrem, de Montréal et sa fille, Mlle Edna Loughrem, Mlle Madeleine Pilon, de Chambly, visitaient M. et Mme Philippe Charon, dernièrement.

—M. Pierre Demers est parti pour Montréal, où il poursuit ses études au collège Stanislas.

—M. l'abbé Normand Guillet, de Saint-Hyacinthe, était en notre ville, la semaine dernière.

—Mme Stanislas Benoit, de New-Bedford, Mass., Mme Marie Gagnon, de Pawtucket, visitaient Mme Trefflé Bonvouloir et sa fille, récemment.

—Mlle Monique Rome et son frère, M. Louis Rome étaient à Montréal-Nord, où ils ont passé quinze jours, chez leur tante, Mlle Béatrice Rome, pendant leurs derniers jours de vacances d'été.

—Mlle Alice Nadeau, de Montréal, est actuellement en notre ville, où elle passera quelque temps.

—M. et Mme Ernest Meunier sont partis pour Montréal, au début du mois, après avoir passé quelques mois chez leur fille, Mme Alfred Nadeau. Ils étaient parmi nous, dimanche dernier avec leur fils, M. Arsène Meunier, d'Ottawa, et M. Philippe Meunier, de Montréal.

—M. et Mme Romuald Labelle et leur fils, M. Conrad Labelle étaient à Sabrevois, où ils visitaient M. Ls. Labelle, dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph M. Boucher, Mlle Clara Boulais du rang Saint-Edouard visitaient l'exposition de Bedford, ces jours passés; ils sont revenus enchantés de leur voyage.

—M. et Mme Joseph-M. Boucher et leur famille visitaient leur soeur et beau-frère: M. et Mme Robert, de Saint-Jean-Baptiste Co. Rouville, ces jours derniers.

—M. et Mme Joseph Robert, et leur jeune fille Mlle Jeannette, de St-Jean-Baptiste Co. Rouville, en visite dimanche dernier dans la famille de M. Arsène Boulais et chez M. et Mme Joseph Boucher.

—Mme Vve Delphis Lamarche et Mme Joseph Ménard d'Iberville, écoulaient quelques jours en campagne, chez leur nièce, Mme Joseph-M. Boucher.

Feu M. J.-Arthur Goyette

Nous avons le regret d'annoncer le décès survenu mardi matin à l'âge de 74 ans de M. J.-Arthur Goyette, de Springfield, Mass, frère de M. Charles-Henri Goyette et de Mme Louis Bousquet, d'Iberville.

Les funérailles ont eu lieu ce matin à Longmeadow, Mass. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Léa Labonté, 4 fils: MM. Edouard, Wilfrid, Georges et Ernest, tous des États-Unis, ainsi que de nombreux petits enfants, neveux et nièces dont M. Armand Goyette, pharmacien d'Iberville.

—M. et Mme Charles-Henri Goyette et M. Armand Goyette ont assisté aux funérailles de M. Arthur Goyette, à Springfield Mass.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

Vœux de Rétablissement

M. Louis Thuot est de retour de l'Hôpital de Saint-Jean, où il a subi une intervention chirurgicale. Nos meilleurs vœux de rétablissement.

A l'Hôpital Saint-Jean

Nos vœux de rétablissement sont acquis à Mlle Jacqueline Charbonneau, fille de M. et Mme Emile Charbonneau, qui a subi à l'Hôpital Saint-Jean, une opération d'urgence pour appendicite.

L'intervention chirurgicale fut pratiquée avec succès par le spécialiste Arpin.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

LA SPEED-MATIC

Porter-Cabli "Contractor Speed-Matic" Floor Sanding Machine. Sablera vos planchers d'une manière uniforme et sans poussière. Ouvrage garanti. S'adresser à

BERNARD BISAILLON
 13 FRONTENAC, St-Jean, Tél. 2246
 16-4



LE PLUS BEL ASSORTIMENT DE RADIOS JAMAIS CONSTRUITS PAR LA CIE

Northern Electric

Vendeur autorisé

B. MILOT

TEL. 943 — 42a RUE ST-JACQUES SAINT-JEAN, P. Q.

- Ameublements complets,
- Radios,
- Réfrigérateurs électriques,
- Lessiveuses électriques,
- Poêles,
- Fournaises à l'huile.

CELA NE COÛTE RÉELEMENT PAS PLUS



de servir cette bière qui est le choix des connaisseurs

● Mr. John Labatt, fils du fondateur, et père du président actuel, découvrit, au cours de ses voyages, la formule de bière grâce à laquelle la bière Labatt est devenue le choix des connaisseurs. Cependant, cette formule n'aurait pas eu de succès sans la fameuse eau de puits profond de London, Canada. La prochaine fois, essayez cette bière vraiment meilleure — elle ne coûte pas plus!

● Gagnante de médailles d'or à Paris, en Jamaïque, en Australie, ainsi que dans tout le Canada et les États-Unis, la bière Labatt est une bière de renommée internationale!

J.-ARMAND MENARD,
 AGENT

136 Jacques-Cartier—St-Jean—Tél: 3829

Cours de Solfège et Chant grégorien

Chaque jeudi soir, à la Centrale Catholique, des cours de solfège et de chant grégorien, seront donnés par le professeur J. N. Charbonneau, de Montréal.

Avis est donné à toutes les personnes qui possèdent quelque aptitude pour le chant de se présenter; ces cours comportent de grands avantages dont doivent bénéficier tous ceux qui aiment l'art musical.

Bienvenue toute spéciale aux jeunes qui font partie de nos chorales, dans la région.

Une malencontreuse panne du Fourgon à Incendies

Une alarme, heureusement de minime importance, sonnait dans la matinée de lundi. Tout aussitôt, le fourgon automobile de sortir en vitesse du poste de pompiers. Mais voilà qu'à quelques pieds à peine, le fourgon arrêtait bêtement; et telle un âne qui ni pour avoine, ni pour chardons ne veut marcher, la voiture s'entêtait à ne pas vouloir repartir, pour la bonne raison que le moteur était étouffé par suite de l'épuisement du carburateur.

Heureusement qu'un camion de la ville se trouvait à proximité; de sorte que l'on put y jeter à là tête quelques extincteurs chimiques, et courir au commencement d'incendie, tandis qu'un pompier conduisait le fourgon malade au garage, jurant bien, probablement comme dans la fable, "mais un peu tard, qu'on ne l'y reprendrait plus".

Chez les Hebdomadaires

Samedi dernier, avait lieu à l'hôtel Queen's à Montréal, une réunion du bureau de direction de l'Association des Hebdomadaires, à laquelle il fut discuté d'importants sujets.

À la suite de cette réunion, les membres du groupe étaient les invités de M. Ronald Everson, de la Canadian Weeklies National Ass. qui reçut à un lunch, à l'occasion de la formation d'une division de

l'élément canadien-français à l'élément anglais.

Etaient présents: MM. Clarence Charters, gérant, Brampton, Ont.; Walter Legge, vice-président, Granby; Adam Sellar, Huntingdon, Albert Reed, Sherbrooke, Robert Giles, Lachute, R. Wilson, Shawinigan-Falls, L. G. Gage, St-Jean et H. McCormick, Notre-Dame de Grâce.

Chez les Hebdomadaires:— MM. C. Robidoux, président; Harry Bernard, ex-président, L.-Omer Perrier, vice-président, Edouard Hains, agent d'affaires, Oliva Hains, Notaire Jean Lafrenière de Sorel, Albert Wallot, de Valleyfield, M. le sénateur Lacasse, de Windsor; Ont., J. Veilleux "La Parole", N. Rioux, de Montréal, et autres.

Au Théâtre Capitol

Aujourd'hui jeudi, votre dernière chance de voir "Opened by Mistake", avec Charlie Ruggles, Janice Logan; aussi Mickey Rooney dans "Young Tom Edison".

Vendredi et samedi, les 20 et 21 septembre, Lloyd Nolan, Lola Lane dans "Gangs Of Chicago", aussi Joan Bennett, George Raft dans "House Across The Bay".

Samedi soir à 10.30 p. m. Grande Vue Française avec Pierre Fresnay et Alice Field dans "Un Soir D. Bombe".

Dimanche et lundi, les 22 et 23 septembre, Nino Martini dans "Le Mirage de l'Amour"; aussi Constant Remy, Pierre Larquey dans "Espoir"; aussi Sujet de Guerre Canadien.

Une lettre de Aldershot. Mardi, Mercredi et Jeudi, les 24, 25 et 26 septembre: Margaret Sullivan, James Stewart, dans "Mortal Storm" avec Robert Young, et Frank Morgan.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Piano droit; en bon état; s'adresser à 114 De Salaberry, Saint-Jean.

A VENDRE: Maison de deux logis, grand terrain, pavage payé; aussi ménages; cause de maladie. S'adresser à 124 Collin St-Jean, 16-3

A LOUER: Logis de 2 et 3 pièces, avec garage, à 350 Champlain. S'adresser à Mme Barrière, Hôtel Richelieu, Cité, Tel: 3827.

CHAMBRE A LOUER: Usage du téléphone à 350 Champlain, Tel: 3892.

A LOUER: Logis de 5 pièces pour le 1er octobre, en parfait état, chauffage et eau chaude. S'adresser à M. Fred Rollo, 84 Richelieu, Tel: 2368.

A VENDRE: Maison située à 239 Jacques-Cartier, comprenant 3 logis et 1 magasin, bon centre d'affaires. S'adresser sur les lieux. S'adresser sur les lieux. Tel: 2481.

A VENDRE: 2 tables de pool avec accessoires complet à prix réduit. S'adresser à A. Audette, 261 Richelieu, Cité. j-n-o.

A VENDRE: Boîtes vides (cannes vides) de toutes dimensions; No 2½, au paquet \$5.25, No. 2, au paquet \$6. Couverts compris. S'adresser à Eugène Lasnier, station "Supertest", coin St-Georges et Champlain, Tel: 2165.

Entreposage, remboursement et réparations de meubles; pour le meilleur service, adressez-vous à O. Langlois et Cie, 203 Richelieu, St-Jean. Tel: 948. j-n-o.

A LOUER: Logis moderne, \$35.00 par mois; système de chauffage à l'huile; possession immédiate; s'adresser à M. B. Quessell, 176 Jacques-Cartier, St-Jean.

A VENDRE: Shaft 1½ x 8 pds.; 2 hangers; 2 split poulies 25 x 4, 2 cônes, 4 vitesses. S'adresser au Canada-Français, 84 Richelieu, Saint-Jean. Tel: 2368.

Chambre et Pension pour jeunes filles. S'adresser à 231 Bouthillier St-Jean, Tel: 2795. j-n-o.

A LOUER: 2 Logis de 3 pièces, chauffés, frigidaire, etc. S'adresser à 151 Richelieu, App. 1, Saint-Jean.

A LOUER: Logis de 8 pièces, chauffé, plancher de bois dur, garage, eau chaude; s'adresser à 51 Frontenac, St-Jean. Tel: 2100.

A VENDRE: Boîtes vides (cannes vides) à conserves, unies ou émaillées, petit ou grand format; étiquettes à fruits ou à légumes; boîtes de cartons vides. S'adresser à Stanislas Lord, rang Richelieu, St-Jean, Tel: 3351. j-n-o

A LOUER: Terre de 84 arpents, située à Ste-Anne de Sabrevois, rang du Grand Sabrevois. S'adresser à Philippe Bissonnette, Sabrevois. 15-2

A LOUER: Logis de 6 pièces, garage. S'adresser à 43-9ième Ave, Iberville.

M. Emile Pélouquin ci-devant de la maison Granger & Frères annonce au public qu'il est maintenant à l'emploi de la Cie Wonder Bread. Les personnes désireuses de lui donner leur encouragement devront s'adresser à 146 Cousin, St-Jean, Tel: 3659.

Couple, ou homme seul demandé: connaissant ouvrage de la ferme, nourri, logé, ouvrage pour l'hiver. S'adresser à D. Ducharme, rue Missisquoi, Iberville.

Excursion à Montréal samedi et dimanche. Départ à 1.30 p. m., et retour à 10 h. p. m., par les Autobus Boulais. Tél: 747. Prix 75c.

Pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph dimanche le 22; départ du Garage Boulais, 265 rue St-Jacques à 7.30 h. A. M. Pour informations, s'adresser à Mme Lucien Sasseville, 272 rue St-Jacques. Tél: 2834. Prix 75 sous.

SERVANTE DEMANDEE chez Mme Bisailon. S'adresser à 13 Frontenac, Saint-Jean.

A vendre ou à échanger: 2 belles fournaises No. 5, 1 voiture simple d'hiver, 1 voiture d'hiver pour enfant, lapins et poules. S'adresser à 181 Bouthillier, St-Jean, Tel: 3748.

HOMME DEMANDE pour travailler sur ferme, au mois, bon salaire. S'adresser à 337 St-Jacques, Tel: 3616.

Chambre à louer à 102 Richelieu St-Jean, Tel: 3856.

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général. S'adresser à 243 Champlain, St-Jean.

MAISON A LOUER: 6 pièces bien éclairées, ménage fait à neuf, chauffée, eau chaude, grande cave cimentée; 2 chambres de débarras, possession immédiate à 37 Saint-Charles, Saint-Jean.

Terre demandée:—Désire petite terre dans village, avec électricité. Donner tous les détails à Arthur Leblanc, 46-14ème Avenue, Lachine, P. Q.

A VENDRE: Piano, petit format, grand lit en fer émaillé brun, berceuse, achèterai machine à tricoter. S'adresser par téléphone à 2536.

A LOUER: Logis de 4 pièces, bain et cave cimentée, près de l'église St-Edmond. S'adresser à 86 rue Cousin, St-Jean.

FILLE DEMANDEE: Honnête, pour restaurant, sachant quelque peu faire à manger. Pour information téléphoné à 2428.

Jeune fille bilingue demandée, pour travail de bureau. S'adresser à 137 Richelieu, St-Jean.

A LOUER: Chambres et appartements, meublés ou non. S'adresser à 259 Champlain, St-Jean.

A LOUER: Magnifique plain-pied, très moderne; 6 pièces, eau chaude à l'année; chauffage air conditionné, garage, au bord de l'eau, à 378 Notre-Dame. S'adresser à M. O. Perron, 264 Saint-Jacques, St-Jean, Tel: 2336. 17-2

Commerce à vendre: Distributeur liqueurs douces, Saint-Jean et districts. Cie Majeure Internationale. Revenu minimum \$50.00 par semaine. Ecrire Casier 128, St-Jean.

Jeune homme de 25 ans aimerait faire comptabilité, ou travailler dans un magasin, le soir ou fin de semaine. S'adresser au No. Tel: 2915.

A VENDRE à bon marché: manteaux, en drap avec collet de chat sauvage, en rat musqué, et un seal, parure de cou en "fitch". S'adresser à 305 Mercier, Saint-Jean.

A louer ou à vendre: salon de barbier, pour cause de maladie. S'adresser à A. Davignon, 167 Champlain, St-Jean, Tel: 3826.

A VENDRE: Fournaise "Dominion Circulator", à air chaud. S'adresser à 195 Bouthillier.

A VENDRE: Moteur "Elto" 3 H. P. (forces), avec magnifique petite coque, le tout ayant servi 2 saisons, valeur de \$138.00 vendra pour \$68.00. Cause de départ. S'adresser à 235 Champlain.

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général, bon salaire et bon chez-soi. S'adresser à 210 Richelieu, Saint-Jean.

A LOUER: 2 pièces chauffées et éclairées, sur le devant. S'adresser à 269 Bouthillier, après 6 heures.

Chambres meublées pour couples ou personnes seules, usage du téléphone. S'adresser à 257 Laurier.

A VENDRE: Ameublement complet de maison privée; s'adresser à 19 rue Saint-Charles.

Appartements chauffés à louer, à 113 9e, Avenue Iberville, Tel: 2282. Références exigées.

A VENDRE: Poêle et fournaise, aussi gramophone; s'adresser à 179 rue Collin, après 6 heures p. m.

A LOUER: chambre genre studio, tranquille, eau chaude, usage du téléphone, place centrale, à bonne condition. S'adresser à 66 Saint-Jacques, près Champlain.

A VENDRE: Automobile "Sedan", légère, en bonne condition, \$40.00, batteries neuves. S'adresser à 213 St-Jacques.

A LOUER: Chambre chauffée, bien éclairée, eau chaude à l'année, téléphone. S'adresser à 216 Richelieu, au 3ième plancher.

ON DEMANDE: Jeune fille pour ouvrage de maison, bon chez-soi. S'adresser à 362 Champlain, Tel: 2041.

PERDUE: Plume-réservoir "Walterman"; la rapporter au No. 24 Place du Marché, St-Jean, contre récompense.

A VENDRE: Ford Coach de Luxe 1940, 5000 milles, garanti comme neuf. Bons termes; s'adresser à Eugène Lasnier, Station Supertest, Tel: 2165 ou 997. 16-3

A VENDRE: Manteau de fourrure. S'adresser à 19 St-Joseph, Cité.

A VENDRE: Magnifique propriété de M. P. C. Thuot, située sur les bords du Richelieu avec quai et grand hangar. S'adresser à Pierre C. Thuot, Tressider, Iberville. j-n-o.

A VENDRE: Beau cheval de selle, bien doux et bon sauteur; aussi beau cheval de voiture. S'adresser à Fernand Bourret, Grand Bernier, Saint-Jean, Tel: 3457.

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général à 241 Champlain, Saint-Jean.

A VENDRE: Poulin du printemps, de bonne race; toiles pour couvrir machine; aussi garage à louer, chauffé; aussi places pour chevaux. S'adresser à 236 Collin, Saint-Jean.

A VENDRE: à Iberville, environ 80 arpents dont 6 en bois service et chauffage. Eau à la chaudière, toilette, électricité partout; 1 mille du marché de Saint-Jean; 00. S'adresser à Geo. Brisebois, rue Missisquoi, Iberville.

POURQUOI TRAVAILLER POUR UN AUTRE ?

"Commerce indépendant bien établi est offert à homme ou femme de 20 ans ou plus. Doit avoir bonne apparence et jour d'une excellente réputation, être disposé à travailler 8 heures par jour pour desservir excellent parcours. Auto non nécessaire mais utile. Ecrivez immédiatement au Département QC-St-J-4, 2177, rue Masson, Montréal, P. Q." 17-4

MARIAGE

LORANGER-DUCREE

À la chapelle du Sacré-Coeur de l'Eglise de l'Immaculée-Conception à Montréal, le 12 septembre était célébré le mariage de M. J.-Roland Loranger, assistant-gérant à la Banque Royale du Canada de notre ville, fils de M. et Mme Geo. Ed. Loranger, à Mlle Irène Ducreé, de Montréal, fille de M. et Mme Alphonse Ducreé. M. et Mme Loranger sont revenus d'un voyage de noces qui les conduisit à Toronto, Niagara et au Cap de la Madeleine, où demeurent les parents de M. Loranger. Nos meilleurs vœux.

Les recherches bactériennes dans le domaine général de l'agriculture et des industries annexes ont maintenant de nombreuses applications importantes. La bactériologie a été développée pour venir en aide à la médecine et le public en général la rattache encore aux maladies de l'homme, quoique très peu des bactéries sur les centaines qui sont connues à la science, causent des maladies. — Dr. J. M. Swaine, Directeur, Service scientifique, Ministère fédéral de l'Agriculture.

DEMANDE: Homme pour bon territoire Rawleigh. Devra se contenter d'un bon revenu pour vivre pour commencer. Ecrivez Rawleigh Dépt. ML-606-101-1 Montréal, Canada.

FEMMES, FILLES DEMANDEES

Faites-vous de \$10. à \$15. par semaine en vendant à clientèle établie, parents, les produits réputés FAMILIX. Toute personne dépense de l'argent pour acheter articles de toilette, produits de cuisine, de ménage, etc. Chaque client FAMILIX est un client satisfait. Travaillez 5 ou 6 heures par jour, profitez de notre expérience et vous réussirez. Aucun risque, profits assurés aux travailleuses. Laissez-nous vous aider. Ecrivez tout de suite à Mlle St-George, 570 rue St-Clément, Montréal.

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANCAIS"

SALON DE BEAUTE "FLORE"

Mme R. Leblanc, prop.

66 SAINT-JACQUES SAINT-JEAN, P. Q.

SPECIAL

Avec tous genres de coiffures, vous aurez droit à un shampooo ou manucure gratis, excepté le samedi.

DEUX SPECIALISTES EN SOINS DE BEAUTE A VOTRE DISPOSITION.

POUR RENDEZ-VOUS, TELEPHONEZ 2290

MENAGERE, procurez-vous ...GRATIS...

VENDREDI ET SAMEDI, les 20 et 21 SEPTEMBRE,

UN MAGNIFIQUE SERVICE DE BOLS

en verre de couleur,

VERTE, ROSE ou BLANCHE.

Avec chaque achat de \$1.00 ou plus, vous recevrez gratuitement un de ces bols, à votre choix.

CHAQUE ACHAT DE \$2.00 OU PLUS, vous donne le

privilege d'avoir le SERVICE de 3 BOLS.

... Voyez-les dans nos Vitrines ...

PHARMACIE BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain - Tel. 2106 Saint-Jean, Qué

AU THEATRE IMPERIAL

Jeudi, vendredi, samedi, 19-20-21 septembre

Edmund Lowe
Margaret Lindsay

— Dans —

Honeymoon Deferred

aussi Warner Baxter
Andrea Leeds dans

Earthbound
et la 2ème épisode de
la série
Terry & the Pirates

Dimanche, lundi,
22-23 septembre

Constance Moore, Johnny
Downs dans

Laugh it Off

aussi Micheal Whalen
Jean Rogers dans

While
New-York Sleep

Mardi-mercredi, jeudi,
24-25-26 sept.

Cezar Romero dans
Lucky Cisco

Kid

aussi Peggy Moran,
Johnny downs dans

I can't give you
anything but

Love

MEUBLES et FUNERAILLES



Achetez chez LANGLOIS

là où les prix sont très bas et là où des marchandises sont exposées pour le plus grand avantage de ses clients.

Revisez avec nous?

- AMEULEMENTS DE CHAMBRE A COUCHER
- AMEULEMENTS DE SALLE A MANGER
- AMEULEMENTS DE CHESTERFIELD
- AMEULEMENTS DE STUDIO
- AMEULEMENTS A DEJEUNER
- TAPIS ET PRELANTS
- SERVICE DE VAISSELLES
- ARTICLES DE FANTAISIE DE TOUTES SORTES
- STORES ET DRAPERIES
- POLES ET STORES VENITIENS
- GARDE ROBES-SECRETAIRES
- LITS, SOMMIERS ET MATELAS
- LAMPES ET MIROIRS
- PEINTURE ET TAPISSERIE
- TOILE CIREE ET VERNIS CIRE
- POELES "CLARE BROE"
- GLACIERES ELECTRIQUES
- LESSIVEUSES ELECTRIQUES
- CHAIRES BERÇANTES ET CHAIRES DROITES
- VOITURES D'ENFANTS CARROSSES
- ASSORTIMENTS DE JOUETS
- COUVERTURES DE LIT, OREILLERS
- et combien d'autres encore.



et combien d'autres encore.

Mesdames et Messieurs
Ne vous laissez pas influencer par personne. Rendez-vous compte vous-mêmes de ce que sont nos prix et notre marchandise.

O. LANGLOIS & CIE
Saint-Jean, Tél. 948

Nouvelles de la Campagne

St-Jacques-le-Mineur

C'est avec un vif regret que nous annonçons la mort d'une de nos concitoyennes, dans la personne de Mlle Marie-Rose Pinsonneault survenue après une très courte maladie. La regrettée défunte âgée de 51 ans et 1 mois laisse dans un deuil profond, outre son père et sa mère, quatre frères: MM. Joseph, Médéric, Gabriel et Jean; six sœurs: Mme Gérard Géliveau, Mme Paul Guimet, Mlles Rachel, Aline, Cécile et Juliette; deux beaux-frères: MM. Gérard Géliveau et Paul Guimet; deux neveux, une nièce, plusieurs tantes, oncles, cousins et cousines. Ses imposantes funérailles eurent lieu vendredi, le six septembre, au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis. Le levé du corps fut fait par M. le curé Brodeur, qui chanta aussi le service.

MM. Gérard Géliveau et Paul Guimet firent la quête.

Un grand nombre de personnes se rendirent au cimetière et déposèrent sur la tombe de la regrettée l'homnages de leurs plus sincères condoléances.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Bouquets Spirituels: M. Fabbé Antoine Rémillard, famille Domina Oigny, MM. et Mmes Gérard Géliveau et Paul Guimet, Mlles Françoise Rémillard, Clorinthe Beaudin, Philomène et Germaine Poissant, Olivine, Albertine et Berthe Bisillon, Juliette Legrand, Jeannette Pinsonneault, Jeanne d'Arc Boulé, Mariette Landry, Marie-Angé et Eugénie Gagnon, Noëlla Rémillard.

Sympathies: Familles J. Bombardier, Conrad Pierre, Victor Pinsonneault, Adélard Duquette, Arsène Berthiaume, Joseph Leblanc, Gérard L'Écuyer, Arthur Lanciault, Jean Legrand, Walter Dupuis, M. Léonard Dérôme, MM. et Mmes Arger Tallard, Conrad Longpré, Mlle Fabiola Bourdeau, M. le docteur Rémillard, MM. et Mmes Moïse Guimet Paul Richard, Mme Charles Archambault, Mlle Rita Paré, MM. et Mmes Domina Oigny, Elphège Landry, Roch Oigny, Arthur Oigny, Paul-Aimé, Hector, Jacques Aubry, Jean-Baptiste Aubry, MM. Joseph Guimet, René Lanciault, Mlles Rita Guimet, Marie-Jeanne Bombardier, Mme Gérard L'Écuyer, Mlle Estelle Hébert, M. Ferdaï, Mlles Ferdaï, Lucienne Lucier, M. et Mme J. Lucier, Mme Joseph Leblanc, Mlle Jeanne Leblanc, M. et Mme Adélard Duquette, Mlles Jeannette Lavoie, Gâtane et Mariette Legrand, Patricia et Laure Legrand, MM. Maurice, Philippe et Roland Legrand, Edmour et Dominique Lefebvre, Georges Palin, Paul Poissant, Albert et Philippe Lavoie, MM. et Mmes Joseph-Baptiste Beaudin, Médéric Guimet, Joseph Pinsonneault, Alexandre Rémillard, Adrien Dérôme, Hector Lucier, Léo Pinsonneault, Eugène Séguin, Joseph Dérôme, Roch Payant, Fernand Legrand, Jean Legrand, Raoul Lussier, Arthur Lanciault, Hector Dupuis, Conrad Denaault, Réal Legrand, Roméo et Georges Pinsonneault, Joseph-Alexis Beaudin, Mme Hector Pinsonneault, M. Urgel Page, Mlle Euphémie Page, Mmes Ernest Dérôme, Vve. Georges Rémillard, Vve. Soter Pinsonneault, Donat Régner, Armand et Joseph Tétrault, Omer Tétrault, Alfred Dérôme, Arger Tallard, Ernest Régner, Mlles Bernadette Perrier, Laurette Longpré, Jeanne-

d'Arc Boulé, Marie-Jeanne et Clotilde Dérôme, Françoise, Noëlla, Jacqueline, Susanne, Louise et Adèle Rémillard, Estelle Falcon, Yvonne et Marguerite Faucher, Marie-Paule Filion, Jeannette, Yvonne Pinsonneault, Cécilia, Marie-Jeanne Denaault, Marguerite Guerin, Thérèse Denaault, Marguerite Martin, Gabrielle, Yolande Denaault, Bernadette, Lucille, Juliette, Gabrielle Longtin, Ernestine, Rita et Thérèse Beaudin, Olivine, Albertine, Maria, Berthe, Antonette, Ida, Anais Bisillon, Corinne Demers, Germaine Dérôme, Laurette Lussier, Juliette, Georgette, Lilliane Legrand, MM. Aimé Vinu, René Roch, Jérémie, et Jean-Paul Pinsonneault, Marc, Léon, Gilles et Marcel Rémillard, Simon, Joseph, Aime et Paul-Emile Raymond, Léo Dérôme, Jacques Filion, Marcel Legrand, Vianne Martin, Gabriel Dupuis, Georges Coupal, Lionel Bisillon, Benoît Béchard, Charles Perrier, Benoît Longtin, Gaston, Bruno, Jean-Paul et Denis Lussier, Hermine Beaudin, Albert et Jacques Bisillon, Charles-Henri Gagnon, Bruno Géliveau, Jean-Baptiste et Jérémie Dérôme, Jacques et Gérard Guimet, Charles Longtin, Lionel Beaudin, Jules Demers, Horace et Urgel Longtin, Conrad Denaault, Paul Denaault, Ph. Dupuis, Jean-Marie Géliveau.

Nous offrons nos sincères sympathies à la famille éplorée.

Les membres de la famille Eugène Pinsonneault remercient de tout coeur les personnes qui de quelque manière que ce soit leur ont témoigné des marques de sympathies dans le deuil profond qui vient de les frapper.

—Parents chrétiens qui sentez trop profondément l'absence de la bienaimée, la tristesse de la séparation, lever vos regards vers le crucifix, vous rappelant que Jésus s'abandonne jamais ceux qu'il éprouve. Il soutient les faibles défaillants. Forts de ces convictions, prenez courageusement le parti de votre douleur et attendez l'éternel Revoir.

"Sur sa tombe"

C'est le sort, il le faut un jour on s'en partira.

En couchant son orgueil tout au fond d'un cercueil.

Un regard, un adieu, puis l'on scelle la pierre.

Au jardin de la paix où la chair va pourrir.

Pour lors, je ne veux pas non plus pour passer ma poussière.

D'une route arrêtée de fleurir pour moi seule.

Le temps fane la rose et sèche les larmes.

Pour réchauffer mes os, vous tenez vos larmes.

Amis, et sur mon ombre, oh! pas de désespoir!

Je demande plutôt que vous y laissez choir.

Un pieux souvenir rendra autant que sincère.

Rien qu'un doux souvenir avec une prière.

Une amie de la famille.

—M. et Mme Henri Bisillon (Alma Gregoire) ont les heureux parents d'un fils, né et baptisé la semaine dernière, sous les prénoms de Joseph-Léandre-Carmes-Gabriel. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Léandre Gregoire, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Alfred Gregoire, grand-maman de l'enfant. Nos félicitations.

—Nous félicitons aussi M. et Mme Roland Belouin (Blondine Gagné) qui ont enrichi leur foyer par l'arrivée d'une charmante bébé, baptisée dimanche dernier, sous les prénoms de Joseph-Gérald-Fernand. Parrain et marraine: M. Joseph Gagné et Mlle Noëlla Belouin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Simon Bisillon.

—M. le curé a fait sa visite annuelle au cours de la semaine; partout il a semé des bénédictions au cours de son passage.

—M. Mercredi Gernier, M. P. Régner conduisant à l'autel Mlle Marie-Antoinette Dérôme. Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

—Les classes sont ouvertes partout et tous semblent bien encourager pour la nouvelle année scolaire.

—Mlle Donalds Rémillard, de St-Bernard a écoulé quelques jours parmi nous.

L'UNIFORME QUE PORTAIT LE GAI HUSSARD VERS 1850



Et voici ce qu'ils disaient:

"POUR MOI TOUJOURS MOLSON"

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

DES FUNERAILLES BIEN CONDUITES A LA PORTEE DE TOUS

Mesdames et messieurs, rassurez-vous, nos prix sont excessivement bas, notre service prompt et courtois et notre équipement ultra-moderne.

Directeurs de Funérailles Service d'Ambulance

Saint-Jean **O. LANGLOIS** Tél. 948
L. COMPAGNIE



Exposition Régionale des Cercles de Fermières

Les présidentes et secrétaires des Cercles de Fermières des Comtés de St-Jean, Chambly, Verchères, Laprairie et Napierville se sont réunies à St-Jean, jeudi le 12 septembre courant. Le but de la réunion était de compléter l'organisation de l'exposition.

Les dames-fermières ont visité le local et l'espace réservé pour l'exhibé de chaque cercle a été déterminé.

Il est définitivement décidé que 13 cercles prendront part à l'exposition.

Les représentantes, accompagnées des agronomes des Comtés sus-

Comté	Endroit	Présidente	Secrétaire
St-Jean	Lacadie	P. A. L'Ecuyer	Emma Brault
"	St-Blaise	Elphège Landry	Lucienne Lanoue
"	St-Paul	Arsène Régner	Henri Hébert, rep.
"	St-Valentin	Léon Bouchard	Jeanne Hébert
Chambly	St-Bruno	Ligouri Faubert	Marcelle Kirouac
"	St-Basile	J. Lambert	Gérard Rocheleau
"	Boucherville	J. Carrière	Laurence Robert
Verchères	St-Théodose	Roméo Guertin	M.-Jeanne Lavallée
"	Verchères	Calixte Larose	Marie-Olive Pigeon
Napierville	Sherrington	Thomas Poissant	Simone Giroux
"	Napierville	Alex. Charbonneau	Simone Côté.
Laprairie	St-Isidore	J. Bellefleur rep.	J. Poupard
"	St-Constant	Joseph Lanctôt	Florence Lefebvre.

Jeudi le 26, jour de l'ouverture, à 8.30 hres. P. M. l'exposition sera sous le patronage des Cercles de Lacadie, St-Luc, St-Jacques, St-Amable avec invitation spéciale des Cercles de Fermières du Comté d'Iberville; le Cercle de Lacadie s'est chargé des attractions qui commenceront à 8.30 hres. P. M.

Vendredi le 27, l'exposition sera sous le patronage des Cercles de St-Valentin, St-Isidore, St-Constant, St-Paul et St-Blaise. Les attractions seront données par les cercles de St-Valentin, St-Isidore et St-Constant.

Samedi le 28, l'exposition sera sous le patronage des Cercles de Boucherville, St-Bruno, St-Basile, Mackayville, Ste-Théodose, Ver-

mentionnés, se sont entendues pour que les exhibits soient envoyés à St-Jean, le 25 septembre, jour précédant l'ouverture officielle de l'exposition.

A cette occasion M. O. A. Bériau, chef du département des Arts Domestiques fera l'ouverture officielle de l'exposition.

M. Richard Lanciault expert étalagiste a commencé la décoration de la salle et le public peut s'attendre à une exposition d'un genre encore inconnu à St-Jean.

A cette réunion voici les Comtés représentés par les présidentes et secrétaires de chacune des localités:

chères, Sherrington et Napierville; les attractions seront données par les fermières de Boucherville, St-Bruno, St-Basile et Mackayville.

Dimanche le 29, l'exposition sera sous le patronage de tous les Cercles réunis et nous attendons la visite de l'Honorable Premier Ministre et d'autres personnes de marque pour venir remercier nos fermières des succès remportés à l'exposition de Saint-Jean.

Nous aurons donc à St-Jean, une exposition à la fois instructive et récréative. Tous devront se faire une devoir de répondre à l'invitation des fermières du diocèse et de la région et la réponse du public sera un encouragement pour continuer dans l'avenir cette entreprise.

Autre progrès réussi par Simmons dans les meubles à double fin

Un accident mortel très pénible est survenu au terrain d'aviation

L'enquête du coroner présidée par M. le Dr. N. A. Sabourin, tenue samedi matin, à la morgue de la maison Langlois, en marge du cas du jeune Osmond (et non pas Oswald) Lemieux, 22 ans, s'est terminée par un verdict de mort accidentelle.

On sait que M. Lemieux, qui est le fils de M. Alphonse Lemieux, de Henryville, était employé comme camionneur à l'aérodrome en construction à Saint-Jean. On nous rapporte que M. Lemieux avait commencé à déverser la charge de sable de son camion, lorsque la mécanique qui fait basculer la boîte mobile bloqua brusquement. M. Lemieux se pencha afin de voir ce qui faussait le mécanisme de la bascule, quand par un défilé inattendu, la boîte retomba lourdement coïncant le jeune homme sur le châssis du camion. On se hâta d'aller prêter secours à la victime qui était inconsciente. Sur l'ordre du Dr. Aimé Perrier, qui, mandé d'urgence constata une fracture complète de la colonne vertébrale, on transporta le jeune homme à l'hôpital, où il mourut un peu plus tard, jeudi après-midi.

Nous présentons l'expression de nos condoléances à la famille Alphonse Lemieux dans le deuil qui la frappe de façon aussi pénible.

Meuble d'un type nouveau pour le vivoir et la chambre à coucher

Simmons crée un meuble d'un type nouveau pour le vivoir et la chambre à coucher... combinaison unique au point de vue confort et utilité

Voici une création qui ne saurait arriver à une heure plus opportune, c'est-à-dire à un moment où nombre de gens se déplacent et où l'on doit trouver de l'espace supplémentaire pour les coucher. Cette création nouvelle est un meuble qui sert à deux fins — divan le jour, lit la nuit — et que l'on appelle le Daveno "MIRACLE". On peut l'obtenir en une seule pièce ou avec deux autres pièces appareillées, avec capitonnage moderne complet ou avec parties en bois apparentes.

Toute personne qui a une maison à meubler ou qui doit trouver de l'espace additionnel pour coucher quelqu'un, ne devrait pas manquer de se renseigner sur ce meuble nouveau genre. Comme son nom le laisse entendre, le Daveno "MIRACLE" constitue un progrès immense sur les autres types de meubles à double fin que l'on a offerts jusqu'ici. Voici quelques-unes de ses principales caractéristiques:

1. Fonctionnement simple: il s'ouvre et se referme d'un seul et même mouvement.
2. Il reste toujours à la même place dans la pièce; comme il

n'est pas nécessaire de la mouvoir de l'éloigner du mur, il n'aceroche pas les tapis ni ne marque le parquet.

3. Surface spacieuse offrant pour le sommeil le confort d'un matelas à ressorts intérieurs.
4. Ressemble à un Chesterfield et assure le même confort pour s'asseoir durant le jour.
5. Le compartiment de la literie est au moins 50% plus spacieux que tout ce qui a existé jusqu'ici.

Dans toutes les parties du Canada, les marchands de meubles et les magasins à rayons reçoivent actuellement leurs premiers échantillons de ces nouveaux et confortables Davenos "MIRACLE" par Simmons. Peu importe que vous ayez oui ou non l'intention d'en acheter un, vous ne devriez pas manquer d'aller les voir afin de constater avec quelle facilité et simplicité il est maintenant possible de transformer en un lit confortable et reposant, un chic divan de vivoir. Votre marchand de meubles se fera un plaisir de vous donner une démonstration du fonctionnement du nouveau Daveno "MIRACLE".

LE CANADA EN GUERRE

Le moral reste excellent...

Le chef de l'état-major canadien, le major-général H. G. Crerar, vient de recevoir par câble, des quartiers-généraux de l'armée canadienne à Londres, le message suivant: "Les hommes de tous les rangs se portent bien et sont pleins d'ardeur; leur moral, comme celui de tous les hommes et de toutes les femmes de cette petite île, ne saurait être meilleur."

L'inspection des camps militaires...

Le ministre de la Défense Nationale, le colonel J. L. Ralston vient de quitter Ottawa par avion pour entreprendre une rapide tournée d'inspection des districts mili-

taires et des camps de l'ouest du Canada. Le ministre a déjà visité les camps de l'Est. Sa tournée de l'Ouest sera la plus rapide qu'ait jamais effectuée un ministre de la Défense Nationale.

Le bilinguisme...

M. Georges Langlois, journaliste de Montréal, vient d'être nommé au service des informations de presse du ministère de la Défense Nationale pour y rédiger les communiqués publiés en français. Il succède au capitaine Alfred Labelle qui a résigné ses fonctions pour des raisons de santé.

Les contrats augmentent...

Le nombre des contrats que le ministre des Approvisionnements a accordés, la semaine dernière, est de 1,553 d'une valeur totale de \$8,366,745.81. La moyenne hebdomadaire n'était que de 900 ou de 1,000; elle est maintenant de 1,500 ou plus.

Les ouvrages de défense...

Depuis le commencement de la guerre, le gouvernement canadien a accordé 465 contrats de construction d'une valeur totale de \$48,753,000 pour l'armée, la marine et la force aérienne. Les principaux travaux ont été effectués aux centres d'entraînements des aviateurs par tout le Canada.

Un geste...

Le ministère des Finances a accusé réception d'une lettre venant de Belle-Anse, Qué., dans laquelle on trouve écrits ces mots: "Je suis veuve et sans enfants. Comme je ne puis pas tricoter, je préfère vous aider de la seule façon qu'il m'est possible de le faire!! Cette lettre contenait un chèque de \$25, envoyé à titre de contribution bénévole à l'effort de guerre du Canada."

A la base de Gaspé...

Le commandant Louis-Joseph Maurice Gauvreau, de la Marine Royale du Canada, vient d'être nommé commandant en charge de la base navale de Gaspé. Cette base était commandée il y a quelques mois par le commandant J.-W. Roy qui a été nommé commandant du nouveau destroyer canadien le "Margaree".

APPEL AUX CANADIENS



TOUT CE QUE NOUS DONNERONS NE VAUDRA JAMAIS

Ce qu'ils donnent pour nous

NOS SOLDATS SACRIFIENT TOUT... leur foyer, leur famille, leurs amis, leur carrière. Sans y être forcés, mais animés par la fierté et le patriotisme, ils vont bravement affronter le danger et ils risquent leur vie pour une noble cause.

Ils se battent pour vous. On ne vous demande pas le sacrifice de votre vie — mais vous pouvez aider à sauver celle des autres.

La Croix-Rouge, de tradition glorieuse, poursuivant un but élevé, a besoin de votre aide pour opposer aux chars d'assaut des ambulances, pour répondre aux bombes par des lits, aux horreurs par des hôpitaux, à la cruauté par la charité.

Voudrions-nous être moins généreux que nos soldats? Nous pouvons leur témoigner notre gratitude et notre admiration par l'entremise de la Croix-Rouge.



ON DEMANDE D'URGENCE \$5,000,000

LA CROIX-ROUGE CANADIENNE
Donnez le plus possible... maintenant!

Excursions Spéciales A BON MARCHÉ POUR TOUS LES ENDROITS DANS L'OUEST CANADIEN

DEPARTS: Tous les jours du 13 au 27 sept. 1940 LIMITE DE RETOUR: 45 jours.

BILLETS VALABLES pour VOYAGER DANS VOITURES ORDINAIRES.

Des billets d'excursion, valables dans wagons-touristes, wagons-salons et wagons-lits peuvent aussi être obtenus sur paiement d'un léger supplément, en plus du tarif pour place de wagon-salon ou wagon-lits.

ROUTES—Billets valables via Port Arthur, Ont., Chicago, Ill. ou Sault Ste-Marie, mais par la même route et la même ligne dans les deux directions.

ARRÊTS EN ROUTE permis à tout endroit au Canada, au cours de l'aller ou du retour, ou dans les deux cas, en dedans de la limite du billet, sur demande au Conducteur; aussi à Chicago, Ill., Sault Ste-Marie, Mich., et à l'ouest, suivant les tarifs des chemins de fer aux États-Unis.

Renseignements complets des agents du

Pacifique Canadien

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX ROUGE

La campagne annuelle de souscriptions à la Croix Rouge Canadienne commencera le lundi, 23 septembre. L'objectif de la Province de Québec est de \$1,000,000; celui du district St-Jean-Iberville-Napierville de \$6,000.

Tous connaissent le travail noble et humanitaire accompli par la Croix Rouge Canadienne pour le soulagement des victimes de la guerre; aussi tous voudront faire leur aumône aussi généreuse que possible afin que l'objectif du district puisse être atteint et dépassé même si possible.

Voici la liste des membres du Comité de la campagne:

Présidents Honoraires: M. Georges Fortin, maire de St-Jean; M. L.-E. Régner, maire d'Iberville; M. Martial Rhéaume; M. P.; Dr. A. Bouthillier, M. P. P.

Présidents Conjointes: MM. S. A. Windsor et Lionel Robichaud.

Trésorier: M. P. B. Keyes.

Comité des Dames: Mme Harold Savoy, Mme Alfred Camaraine, Mme E. Charland, Mlle Chrétien, Mme M.-A. Brown, Mme A. E. Balfry, Mme Cameron, Mme P. B. Keyes, Mme V. N. Longtin, Mme A. Falls, Mme A. McCutcheon, Mme Fabio Monet, Mme Louis Parent, Mlle Marthe Poulin, Mme André Régner, Mlle Jeannette Sabourin, Mlle M. Sewell, Mme C. T. Trotter, Mme E. Therrien (St-Blaise), Mme N. H. Robinson (St-Armand), Mme Hector Deland, (Lacadie).

Comité d'Iberville: MM. Alain Tassé, Omer Bessette, Maurice Demers, Geo. Farrar Jr., André Régner, C. R.

Comité Industrie: MM. Charles Tiberghien, W. A. Asmuth, Maurice Boisclair, James Brodie, M. A. Brown, A. J. Burgner, T. E. Charlebois, J. A. Faisant, Peter Fristensky, Hervé Gaudette, C. J. Grenier, L.-B. Jemmett, V. N. Longtin, David Lord, J. C. Lorden, F. G. Mills, A. McCutcheon, Geo.-A. Savoy et C. T. Trotter.

Comité Commercial—Chambre de Commerce: MM. Maurice Lesieur, J. I. McCabe, O. A. Rivet, J. Meunier, Geo.-C. Girard, Roméo Alexandre et Henderson Black.

Jeunes Hommes d'Affaires—MM. P. Nicholson, Edouard Ménard, F. R. Lefebvre, J. A. Pagé, J. P. Trahan, Alcide Côté et Maurice Farand.

Association des Marchands: MM. L.-O. Régner, J. I. Bilodeau, L. E. Martel, Geo. St-Germain, Gaétan Gervais, E. H. Lancôt, Moïse Lebeau, Wilfrid Paradis, J. F. Payette, Elzéar Lacombe et F. A. McCaughey.

Garages:—MM. Moïse Lasnier, A.-E. Grégoire, Aldéi Tougas et Georges Bouchard.

Comité Agricole—MM. J. R. St-Arnaud, Pierre Trahan, Philippe Toupin, Thos. McDonell, L. P. Granger et Stanislas Lord.

Professionnels: MM. Jacques Cartier, Stanislas Poulin, Dr. J. P. Senécal, Dr. Georges Phaneuf, Dr. Gérald Caza, Dr. Armand Gervais, Leslie Deland, N. P. Hector Moreau, N. P., J. P. Beaulieu, C. A.

Comité de Publicité:—MM. L. O. Perrier, L. G. Gage, Paul L'Ecuyer et Jean Frédérick.

Le Comité des Dames communiquera avec les marchands; et l'Association des Jeunes Hommes d'Affaires sollicitera des contributions auprès des employés qui travaillent ailleurs que dans les usines.

Comme l'an dernier les industriels s'occuperont de la perception auprès de leurs propres employés, et ajouteront leurs contributions personnelles.

D'avance, le Comité désire remercier très sincèrement toutes les personnes, qui, comme dans le passé feront parvenir volontairement leurs aumônes. Il suffit d'adresser son offrande à M. P. B. Keyes, trésorier de la Société Canadienne de la Croix Rouge, Saint-Jean, P. Q.

Chez les institutrices rurales

Notre Bulletin de l'A. C. I. R.

Faut-il garder notre Bulletin? Voilà une question qui surprend. Comment pourrait-il être question de le supprimer, de le laisser mourir, alors que, venant à peine d'essayer ses ailes, il vogue déjà vers un ciel clair et serein?

"Notre Petite Feuille" fut créée pour répondre au vœu formulé par le Comité de propagande au congrès provincial de 1937. C'était, comme le disait alors la Présidente générale dans un article bien inspiré, le lien nécessaire au maintien de notre Association.

Lien puissant qui nous attache à notre Fédération dont il est l'écho fidèle. Il fait connaître les activités de l'Exécutif et des Associations locales. Il ne peut donc être question de le supprimer, ni même de le transformer complètement, du moins pour l'instant.

Si les Autorités de la Fédération ont prévu, trois années durant, que "Notre Petite Feuille" nous serait utile et agréable, je persiste à croire qu'elles étaient et restent dans le vrai.

Comment pourrions-nous, de gaieté de coeur, réduire à néant cette feuille si simple... et si savante? Sans prétention aucune, bien qu'elle ait comme directive une plume avertie à laquelle rien n'échappe. Cette feuille qui demande si peu pour vivre, mais dont la modicité même de l'abonnement est une honte pour nous, puisque j'entends dire, dans les coulisses, que la feuille se meurt de faim!

Faudrait-il faire de l'organe officiel de la Fédération une Revue pédagogique, bourrée de dictées, d'arithmétique, de questions? Pourquoi faire concurrence à celles que nous recevons tous les mois et dont le précieux concours nous suffit? "Notre Petite Feuille" a un caractère bien personnel qu'il faut lui conserver. Elle ne ressemble à aucune autre et c'est sa personnalité qui nous la fait aimer. Qu'on l'augmente, qu'on l'embellisse en lui continuant les articles substantiels dont elle bénéficie actuellement, et sans la transformer entièrement.

Et c'est ainsi que, fidèle à la consigne qu'elle a reçue de sa fondatrice, la "Feuille s'envolera" au vent de l'amitié, de la fraternité. Simple feuille ballottée un peu au gré de notre indifférence, fragile mais tenace, et à laquelle nous tenons sans trop en avoir l'air.

Gertrude DALPE,

Prés. de l'A. C. I. R.,
District No. 32,
Bedford, Missisquoi.

On s'abonne à "Notre Petite Feuille" en s'adressant au Secrétaire de La Fédération Catholique des Institutrices Rurales de la Province de Québec, Inc., Rivière-Mailloux, Comté de Charlevoix. Prix de l'abonnement: \$0.50 par an.

M. le Dr. G. Phénix est élu directeur de l'Association des Médecins de langue française de l'Amérique du Nord.

Les élections de l'exécutif ont eu lieu, jeudi dernier aux Trois-Rivières, à l'issue du 7e congrès de l'Association des médecins de langue française de l'Amérique du Nord.

On compte une cinquantaine de membres de l'exécutif, dont un premier groupe ayant un mandat se terminant en 1942, et un second, un mandat expirant en 1944 seulement.

Parmi les membres dont le mandat expire en 1944, on remarque le nom de M. le Docteur Georges Phénix, élu directeur pour St-Jean.

Nous félicitons M. le Dr. Phénix de l'honneur qui lui échoit de représenter notre ville et notre région à ce Congrès, où se mettent à jour les derniers développements scientifiques de la recherche médicale.

Au Conseil de Ville

Lundi soir dernier avait lieu l'assemblée ajournée du Conseil de Ville, sous la présidence de Son Honneur le maire Georges Fortin. Tous les échevins étaient présents de même que l'ingénieur et le secrétaire.

Le conseil vote la somme de \$200.00 pour les conférences de St-Vincent de Paul.

Le président des finances est autorisé de rencontrer M. Lesieur au sujet d'une certaine réclamation pour dommages, causés par une inondation dans sa cave.

On adopte ensuite les changements de noms de propriétaires aux divers rôles d'évaluation.

Le compte de M. S. Benjamin, pour peinture faite à l'Hôtel de Ville est adopté.

On fait ensuite remise des dépôts pour ouverture de magasin à M. Lionel Roy et Mme J. Pilon.

Une requête demandant d'améliorer la rue Montcalm vers le nouveau Collège est prise en considération et le président du comité de la voirie y fera suite.

M. Jean Raymond obtient une demi-licence pour la vente du pain et gâteaux dans la Cité.

Un crédit de \$5.00 est remboursé à M. Alfred Racine pour taxes de chevaux; n'en ayant plus.

M. l'ingénieur fait lecture des spécifications pour l'achat de deux pompes à incendie, y compris toute l'installation.

Une résolution acceptant les spécifications telles que soumises est ensuite passée et l'ingénieur est autorisé de demander à tous les intéressés des soumissions pour les dites pompes; soumissions qui seront ouvertes lundi le 7 octobre, pour être prises en considération.

M. St-Germain donne son vote dissident.

L'échevin Perrier secondé par l'échevin Lebeau adresse des félicitations à l'ingénieur pour la préparation du travail des spécifications pour l'achat de pompes; travail considérable fait quoique encore en convalescence. Dans la même proposition on félicite également les travailleurs pour la tâche accomplie sur la route 14, qui donnera un aspect plus favorable à l'entrée de Saint-Jean.

M. le secrétaire donne ensuite une vive appréciation du journal le "Canada-Français" pour son aide efficace lors de la dernière émission de débetures; le résultat de l'annonce dépassa toute espérance; M. le directeur remercia le secrétaire de ce témoignage non équivoque.

M. l'ingénieur est autorisé de communiquer avec l'ingénieur Bernard du gouvernement provincial pour que qu'il y ait entente entre la Cité et Québec pour la pose d'une couche d'asphalte de pénétration sur le gravier sur la route 14, à l'entrée de Saint-Jean.

On étudie ensuite les règlements de la circulation auxquels certaines modifications seront apportées lors de la prochaine assemblée; avis de motion ayant été donné.

Un comité composé des échevins Casavant, Péladeau et Saint-Germain est formé pour étudier la demande d'expropriation de la maison Dulude, coin boulevard Guin et Cousin.

Le comité de protection civile à la demande du président M. le chef de police Morin, se réunira mardi le 24 courant à la Centrale Catholique et M. le maire et les échevins sont priés de prendre part à cette importante réunion qui rapportera progrès, en annonçant que plus de 100 personnes ont donné leur adhésion au mouvement. M. Ross en charge de cette organisation sera le principal orateur sui-

Noces d'Argent de M. et Mme Donat Champagne

Le 1er septembre, M. et Mme Donat Champagne, de cette ville, célébraient leur 25ième anniversaire de mariage, au milieu de leurs enfants et de nombreux parents et amis. Leur fils, Rolland, dans une adresse bien sentie traduisait les vœux de tous, et une bourse gracieusement garnie leur fut offerte avec de magnifiques fleurs. M. et Mme Alfred Frenette firent les honneurs d'un succulent réveillon dégusté au milieu de la plus franche gaieté.

Ce n'est qu'à l'aube que tous se séparèrent après avoir souhaité aux jubilaires un heureux acheminement vers leurs noces d'or.

Parmi les invités: Rolande, Lucien, Léo Ida et Thérèse Champagne, MM. et Mmes Nap. Marchand parents des jubilaires, Albert Marchand et leurs fillettes, Félix Letarte et leurs enfants, Duncan Lacombe et leurs enfants, Edouard Paquin et leurs fillettes, P. E. Marchand et leurs enfants, Léon Marchand, Mme S. Frenette, grand-mère, Joseph Duval, les familles Louis Frenette, Alfred Frenette, John Farrell, Jack Dawning, Joseph Frenette, D. Tremblay, Wilfrid Blais, Geo. Desrochers, Charles Demers, Aimé Côté, Alcide Frenette, Wilfrid Berger, Henri Desrochers, Léo Chevalier, M. Benoit, Gareau, Ul. Tremblay, A. St-Pierre, Alfred Farrell, Mlles Cécile Dupuis, Hélène Nolin, Adina Girouard, Mélida Girouard, M. Populus Girouard, Albert Despatis, Louis et Paul Despatis, M. et Mme Willie Champagne, Napoléon Champagne, Jeannette Champagne, Daniel Murphy, Louis Duval, Alfred Dion, Alexandre Marchand.

Aux nombreuses félicitations reçues le "Canada-Français" est heureux de joindre les siennes.

M. W. Cédillot ex-député, décédé

M. Wilfrid Cédillot, autrefois député de Laprairie à l'Assemblée Législative, pendant deux mandats, est décédé samedi dernier, à Saint-Mathieu de Laprairie. Le défunt, qui était âgé de 78 ans, avait été pendant plusieurs années conférencier agricole du ministère de l'agriculture de la province.

M. Cédillot avait épousé Mlle Lumina Fontaine qui l'avait précédé dans la tombe. Il laisse quatre fils: MM. Lambert, Charles, Gabriel et Jean-Paul Cédillot; deux filles: Mmes Hercule Lefebvre (Hermine) et Jacques LeBlanc (Jeannette); deux sœurs: Mme D. Gervais et la R. Soeur Marie-Olier, ainsi que plusieurs petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu à Saint-Mathieu mardi, au milieu d'une foule nombreuse. Nos sincères sympathies.

vi de M. Barnes de Montréal.

Le conseil discute ensuite de l'opportunité pour les manufacturiers et tous les employés d'exiger la carte d'identité avant de donner de l'emploi.

Il y a encore un grand nombre de sans-travail et on est prié de s'adresser à M. Louis Boulais, pour trouver de l'ouvrage; il fournira tous les renseignements nécessaires et dirigera les demandeurs sur les travaux. Il faut une entière coopération de la part de tous si nous voulons éviter la plaie du secours direct, cette automne.

Employeurs, exigez donc la carte d'identité.

La séance est ensuite levée.

LE CANADA-FRANÇAIS

L.-O. PERRIER

Directeur-Gérant



ABONNEMENT:

Canada \$1.50 par année
Etats-Unis \$2.00 " "

Cité de St-Jean \$2.00 par année

Payable d'avance

Tel: 2368

84 RICHELIEU, ST-JEAN, P. Q.

Formation d'un corps de réserve féminine à St-Jean

Cinquante personnes s'enrôlent immédiatement après l'assemblée

Environ 300 dames et demoiselles ont assisté jeudi soir dernier, à une assemblée à la Centrale Catholique pour la formation d'un corps de la réserve féminine. L'assemblée avait été organisée par la garde Lilianne Grenier, de St-Jean et plusieurs officiers de Montréal y assistaient et ont adressé la parole. M. le conseiller municipal Moïse Lebeau souhaita la bienvenue aux distingués orateurs et à leurs compagnes, officiers du Corps de Montréal. Le major Sophy Elliott fut le premier à parler. Elle dit qu'el-

le apportait un message vieux de 300 ans, elle rappela les grandes héroïnes de notre histoire: Jeanne Mance, Marguerite Bourgeoise, Madame de la Peltrie, Madeleine de Verchères, qui ont aidé les fondateurs de notre pays. Elles ont planté sur notre terre libre d'Amérique le drapeau de la foi. Ce drapeau nous devons l'aimer et le défendre si besoin il y a. Le lieutenant Bérangère fait l'historique du mouvement qui compte déjà plus de 5,000 membres de Halifax à Vancouver. Le lieutenant Germaine Paré-Morin dit que le pays a besoin de nous aujourd'hui et que peut-être demain il en aura encore plus besoin. Elle demande aux dames de St-Jean de s'enrôler nombreuses dans le nouveau corps. Le Dr. Maureen Elder, officier médical du Corps de Montréal parle à son tour. Elle ne veut pas qu'il arrive ici au Canada ce qui est arrivé en Belgique et en France. Cela n'arrivera pas si les Canadiennes sont bien organisées, si elles savent ce qu'il faut faire en cas d'alerte, d'attaque, de bombardement, etc. Une centaine de dames et de demoiselles ont manifesté leur désir d'entrer dans le nouveau corps.

Votre Abonnement est-il payé?

Voyez-en la Preuve dans votre Miroir!

Voyez-vous 10 ans plus jeune en 10 minutes

Après que vous aurez fait l'essai "Pression-et-Redressement", que vous aurez examiné les photographies aux Rayons-X, voyez ensuite ce que Spirella fera pour votre silhouette. Mettez simplement les Gains-Moules Spirella sur vous. Marchez avec.

Penchez-vous, tournez-vous, asseyez-vous. Sortez une robe devenue trop petite pour vous et essayez-la par-dessus les Gains-Moules. Faites tout autre essayage qui vous prouvera ce que Spirella peut vous offrir sous le rapport de l'élégance et du confort.

C'est un moyen une fois pour toutes de vous rendre compte de l'élégance que peut avoir votre ligne. Et, vous pouvez être assurée que votre propre Spirella fera exactement comme les Gains-Moules. Remarquez que le vêtement Spirella individuellement dessiné produit le même effet que les Gains-Moules ajustées.

Cette démonstration ne vous coûte rien. Essayez-la!

Demandez... Mlle C. HACHEZ

Réparations faites sur Corsels de toutes Marques.

106 NOTRE-DAME TEL. 796 ST-JEAN, P.Q.